BON DIA Aruba

Diasabra 4 di September, 2010 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,50 Florin

Cu un mayoria simpel di 12 pro y 9 contra

Parlamento ta acepta cambio di Statuut

■ *Reunion tabata tumultoso, pero sin confrontacion*

Pagina 2 y 3





Prijs di Petroleo awe pa bari

US$ 74.60

↓ 0.42

LOCAL

SPA ta sigura cu nan a sali 'pa semper' for di SDU

Pagina 4

LOCAL

Geert Wilders lo no forma parti di gabinete Hulandes

Pagina 4

LOCAL

Hues ta haya cu na Aruba no por tolera atraco cu violencia

Pagina 5





DOS DETENCION PA SKIMMING

ORANJESTAD-Ayera nochi recherchenan di Playa a haci dos detencion di dos turista latino na Paseo Herencia, bou di sospecho di skimming. O sea haciendo uzo di credit card falso. Esaki despues di un investigacion cu a tuma lugar. Despues di nan detencion nan a wordo trasnporta pa warda di Playa pendiente mas investigacion.



Presidente di Parlamento a califica actitud di Minister, Parlamentarionan cu excepcion di Andin Bikker como inaceptabel

Parlamento ta acepta cambio di Statuut cu mayoria simpel

Reunion tabata tumultoso, pero sin confrontacion









ORANJESTAD—Cu un mayoria simpel di 12 pro y 9 contra, Parlamento di Aruba a acepta e cambionan di Statuut cu ta habri porta pa desmantelacion di Antias Hulandes y creacion di Paisnan Corsou y St. Maarten. Un mayoria simpel despues cu durante e prome reunion no a logra e dos tercera parti di mayoria di parlamento.

Manera tabata e caso durante tur e tres dianan di reunion, cu a inclui e prome reunion cu a conclui cu e ley no por a pasa, e ambiente tabata tumultoso, acusante y den cierto ocasion te hasta hopi infantil, te hasta di parti di Ministernan presente. Durante e reunion ayera mainta, Presidente di Parlamento drs. Paul Croes a bisa miembronan di su mesun fraccion di AVP, esnan di MEP, ademas di e Mnisternan presente cu nan comportacion tabata laga di desea, y como tal, nan tabata contribui cu publico tambe tabata inkieto. Croes tabatin elogio pa Parlamentario Andin Bikker, kende den su concepto, a hiba un actitud debido y digno di un representante di pueblo.

CAMBIO DI STATUUT

Pero apesar di admiracion pa e actitud di Bikker, fraccion di AVP no a acepta e proposicion di amienda cu PDR a presenta como un 'solucion elegante,' pa e impasse cu tabata existi entre e fraccionnan di oposicion y fraccion di AVP riba articulo 27, inciso 3 y 4. E tabata bisto durante henter e tratamento di e cambionan di Statuut, cu e punto di bista tabata determina caba y no tabatin ningun argumento cu por a cambia e contricantenan di opinion.

Fraccion di MEP den su

Continua A/3





Continuacion di A/2

totalidad tabata fuerte den su pensamento cu e articulo aki ta mina autonomia di Aruba, y como tal no por acepta un ley pa cambio di Statuut cu ta inclui esaki. PDR ta considera esaki un punto di principio y cu como Parlamento Aruba tin e derecho pa trece un cambio te hasta den un Rijkswet manera Tweede Kamer por acepta partinan di areglonan cu Union Europeo. Fraccion di AVP ta convenci cu articulo 27 nobo, cu tur su incisonan por fin ta nifica cu Hulanda no por bin mete mas y impone, manera tabata e caso semper cu articulo 43 y 51. Den opinion di e fraccion berde, articulo 27 nobo ta stipula un trayecto cu mester cana prome cu Hulanda por yega na un medida drastico asina, condicionnan cu te awor no tabata existi. Den e sentido aki, e fraccion ta argumenta, Aruba mes tin e herment den su man pa cumpli cu ehecucion di tratadonan, stipula pasonan necesario y cumpli cu su responsabilidad pa duna su ciudadanonan mas derecho. Ademas, e cambio di Statuut no ta inclui solamente articulo 27, sino cu ta inclui tambe cambionan importante cu ta haci cu pa prome biaha den historia di Reino, ya no ta Gobierno di Reino so por interpreta Statuut, na momento di disputa. Cu e cambionan aki, awor a habri caminda pa lanta un organo independiente cu tin e tarea pa interpreta Statuut sin intervencion y metemento di Gobierno di Reino cu mas bien ta Gobierno di Hulanda.

Andin Bikker a propone den su amienda pa vota pa e ley, lagando articulo 27 nobo afo, pendiente discusionnan cu mester bin ainda pa cambionan mas drastico di Statuut cu Hulanda a bisa di lo kier trece. Fraccion di MEP a sostene e amienda aki den su totalidad, mientras cu AVP a rechase cu 11 voto. Segun e fraccion aunke cu tin simpatia pa e proposicion, e hecho cu Raad van Advies a mustra cu e amienda no tin sentido, no a sostene. Parlamentario Andy Lee di su banda a abstene di vota, pa motibo cu e ta di opinion cu votacion ta bay contra tur procedura, y ta legitima e paso. Nos leynan, incluso Statuut, no ta permiti un amienda den un Rijkswet na e fase aki. Es mas, fraccion di AVP a argumenta cu e derecho di Tweede Kamer pa vota pa algun parti di leynan relaciona cu Union Europeo, ta relata na tratadonan y no rijkswet.

Riba e argumento di Bikker cu Lee no ta un hurista, como tal e no por determina si e entrega di e amienda ta legal of no, e Parlamentario di AVP a bisa cu e y Presidente di Parlamento ta e unico politicologonan, pero asina mes, e ta kere cu cualkier hende cu sentido comun por hiba politica. Pasobra si mester sigui e analogia aki, ningun di e ex Ministernan por a tuma encargo gubernamental ya cu nan tampoco tabata expertonan riba nan tereno.

Tanto fraccionnan di PDR y MEP a keda mustra cu AVP tabata para hunto cu nan contra e articulo 27, inciso 3 y 4 y ta acusa e fraccion di a cay pa presion di Hulanda. Bikker a propone pa introduci un ley riba referendum, unda ta obliga Parlamento pa consulta pueblo prome cu yega na decisionnan cu ta afecta nos posicion constitucional den Reino. A raiz di esaki partido MEP a bin cu un mocion unda ta urgi Gobierno pa no mishi cu autonomia di Aruba sin consulta cu pueblo pa medio di un referendum. Tur 21 miembro di Parlamento a vota pro. AVP a bisa cu a vota na fabor di e mocion, pasobra esaki ta un punto di principio cu e fraccion tambe ta para p'e, aunke cu den e caso di e ley pa cambio di Statuut cu a trata ayera, e no ta necesario, ya cu e no ta mina autonomia di Aruba. Parlamentario Candelario 'Booshi' Wever, despues di e votacion pa mocion di MEP kier a argumenta pa laga un referendum dicidi riba articulo 27, inciso 3 y 4, pero Presidente di Parlamento Croes no a permiti e proceso di votacion riba e proposicion aki tuma luga.



VOTACION

Finalmente a pasa pa votacion pa e ley cu ta regla e cambio di Statuut. Apesar cu particularmente Parlamentario Evelyn Wever Croes a haci un ultimo yamada pa fraccion di AVP recapacita, toch e ley a pasa cu 12 voto na fabor y 9 contra. Esaki ta nifica cu Aruba, despues cu ya Antias y Hulanda a aproba e cambionan algun siman atras.

Reunion tumultoso

Un biaha mas tribuna tabata yen di publico. Practicamente tabatin un grupo grandi cu tabata sostene partido MEP, mientras cu AVP tambe tabatin su hendenan e otro banda. Apesar cu tabatin hopi gritamente, te hasta cierto palabranan insolente, esakinan a keda na vocabulario so y no tabatin confrontacionnan mas serio. E gritamento di publico na varios ocasion tabata strobe e reunion, pero drs. Paul Croes a tuma e decision den consulta cu polis te hasta, pa keda trankilo y no saca ningun hende for di sala.

Es mas na momento cu Minister Benny Sevinger a bay hiba palabra, fraccion di MEPa cuminsa bandona sala y e fanaticonan di e partido tambe kier a bay, pero Presidente di Parlamento a avisa nan cu si nan mester sali, riba instruccion di polis, lo no por bolbe den e tribuna. Consecuentemente mayoria a bolbe. Mester bisa cu durante e splicacion di articulo 27 y pakico e no ta nifica perdida di autonomia di parti di Prome Minister, publico tabata keto y tabata scucha. E reaccionnan a bira fuerte ora cu Sr. Eman a bay den pasado y segun e, a coregi version di MEP riba e posicion di AVP por ehempel riba votacion pa bandera y himno. E Prome Minister a mustra cu AVP no tabata ni den eilandsraad ni den Staten Antiano, contrario na PPA cu despues a bira un partner di MEP. Tambe Minister di Husticia Arthur Dowers a hiba disertacion trankilo, sin cu e tabata keda interumpi. Pero, despues net prome y durante votacionnan, e grupo tabata grita pa referendum, y na momento di e votacion pa cambio di Statuut tabata grita y acusa e Parlamentarionan di AVP como traidor.

Apesar di interupcionnan por a termina e reunion relativamente trankilo, y e grupo disgusta a reuni cu nan lidernan, unda a dicidi cu ta bay manda un carta di protesta pa Su Mahestad La Reina.

Prome Minister Mike Eman tabatin elogio pa e forma con drs. Paul Croes a dirigi e reunion, kedando trankilo tur momento, sin sigui ehempel di pasado, unda Presidentenan di Parlamento di MEP si tabata saca tanto publico como te hasta e propio Parlamentarionan pafo, te hasta cu polis. "Y nan a haci esaki, ora cu nos tabata bringa pa derecho di e pueblo, " Eman a bisa. Sinembargo, drs. Croes a respeta e derecho di publico pa tabata presente y e derecho di tur Parlamentario pa expresa nan opinionnan, ni con fuerte esaki por tabata. Den opinion di Prome Minister, Paul Croes a respeta derecho democratico di tur hende, y a sa di hala atencion di tur, incluso di e Ministernan mes, pa comportacionnan cu por a bay for di man.

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 332668
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GENERAL EXECUTIVE EDITOR
Benjamin Romero
ASSISTENTE
Harold Faro
REDACCION
Tito Lacle
Delma Arends
Margarita Els
Oscar Vidal
Maritza Faro
Melvin Garcia
Keven van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia
REDACTOR DEPORTIVO
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margatita Els
(Antiyas) (Bonaire)
FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
LAYOUT
Glady's Palomino
Patricia Duque
Dina Maria
SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom
AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
COLLECTOR
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba
y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra

www.bondia.com

Sindicato SPA ta sigura cu nan a sali 'pa semper' for di SDU

No por forsa polisnan pa ta parti di e compromiso di Dialogo Social pasobra nan no a forma esaki

Por lo menos ainda, segun presidente Guilfred Besaril

ORANJESTAD – E hecho cu sindicato di polis SPA a retira for di SDU, no ta algo temporal y djis pa e periodo aki di negociacion di Dialogo Social segun su presidente Guilfred Besaril.

Tambe esaki ta nifica cu mientras cu nan no ta forma parti di Dialogo Social, no por obliga e polisnan miembro pa compromete nan mes cu e decisionnan cu ta wordo tuma den e dialogo Social y defacto e protocol. "Por lo menos no ainda" Besaril a sigura e matutino aki.

Segun Besaril, e hecho cu nan a bandona sala ta pasobra cu nan no a haya chens pa profundisa nan mes riba e materia. Un di e motibonan principal pa cual nan a dicidi di retira nan sosten na SDU y abstene como tal di firma pa e Dialogo Social. Mes momento Besaril ta mustra cu si bo pone bon atencion cu e protocol, ta awor kier bay cerca miembronan pa busca aprobacion. "Nos di SPA ta bisa cu esey ta omgekeerde wereld" Besaril ta bisa. Prome bo ta traha bo punto di bista, bay cerca bo miembronan y scucha nan y djey bo ta sinta na mesa y sinta cu gobierno pa despues bay bek cerca e miembronan.

Besaril ta mustra cu e ta reta un di e puntonan di e protocol cu ta e aumento di prima di AZV, cu 2% pasobra no ta un biaha nan lo haci esaki. "Si no ta asina laga Anco Ringeling bin dilanti y bisa cu mi ta gaña" Besaril a bisa. Na varios ocasion a pidi AZV pa haci ehercicio, pero no a mira e parti di 2%. Como tal esaki a bira un problema y a rechasa e punto aki.

E acuerdo normalmente lo mester conta pa tur hende di sindicatonan, sea cu nan no a firma esaki of no. Pero segun Besaril, e no ta conta pa e sindicato SPA. "Einan e problema ta sinta"e presidente di sindicato a bisa. A reitera cu esnan cu no a firma, no por aplica e regla aki. E ta un parti chikito huridico segun Besaril.

E ta splica en corto cu un PVL ta un landsverordening, y esey ta un landsbesluit entre e trahado y gobierno. Y si gobierno pa motibonan Xis no por cumpli no ta problema di e trahado. "Ami ta paga y na final ora cu mi baha cu pensioen, abo ta cumpli" Besaril a bisa. Algo cu aworaki lo ta un problema, pa cual nan no por compronde pakico nan ta wordo hinca den esaki.

Wilders ta bandona negociacion pa gabinete nobo pasobra no ta confia CDA

Geert Wilders lo no forma parti di un gabinete Hulandes nobo mas

E lo asumi su rol como oposicion den un proximo gabinete

DEN HAAG – Formacion di gobierno Hulandes nobo a bolbe pega, y for di ayera e partido di Geert Wilders no ta forma parti mas di e combersacionnan y e ta bay oposicion. Asina ta traha luga pa e partido PVDA drenta e combersacionnan. Como tal for di ayera, un posibilidad pa Geert Wilders forma parti di un gobierno nobo, ta bolbe cay. Pa hopi esaki ta bon noticia, sigur pa politiconan di tanto Antias como Aruba.

Tabata ayera cu Wilders a laga e combersacionnan aki cai, ya cu e no tin confiansa mas den e partido CDA y su lider Maxime Verhagen. E lider di PVV cu lo a duna sosten for di Tweede Kamer, awor ta bay den banki di oposicion. " Lo mi tin cu asumi mi tarea como oposicion awor" Wilders a sigui bisa. Algo cu tanto Rutte di VVD como Verhagen di CDA ta lamenta masha hopi mirando cu ambos tabata sigur cu nan lo por a logra algo grandi.

Un di e problemanan tabata e negoshando di CDA Ab Klink cu a distancia su mes di e negociacion. Algo cu Verhagen a purba drecha y a priminti di lo por a garantisa sosten di tur 21 miembro di congreso di CDA. Esaki pasobra sin aprobacion di e congreso, CDA lo no por a participa na un eventual gabinete.

Wilders ta desapunta unda cu e ta bisa cu 3 siman largo e la sinta nechi banda di Klink, pa awor e ricibi un carta asina di Klink. E promesa di Verhagen cu e lo garantisa aprobacion di CDA, no tabata suficiente pa Wilders pa keda den e formacion. E kier a sigui negosha solamente si e tres personanan lo a conforma nan mes si e congreso di CDA aproba e gabinete nobo. Algo cu Verhagen no por a confirma yamando esaki algo contra constitucion.

Segun Rutte, e ta sinti cu lo tabatin un gran mayoria derechista si e gabinete aki a sinta.



Awor cu e situacion ta manera cu e ta, Rutte mes kier bay skirbi un acuerdo di gobernacion. Tur partidonan por firma esaki si nan kier. Rutte lo informa Reina Beatrix di esaki. Wilders mientrastanto no ta participa mas na ningun formacion di gobierno, manera e mes a bisa.

Cerca hopi partido tin un alivio cu no tin un gabinete derechista mas. Aworaki SP ta haya cu Rutte a haya su chens. "Ta tempo pa mira un coalicion sin VVD. E kier bay sinta cu CDA, PVDA y Groenlinks. Tambe D6^ ta haya cu Rutte no mester haya e iniciativa mas.

Aki na Aruba tambe tin alivio cu e situacion a bolter asina atrobe mirando cu tin menos chens cu Wilders lo por influencia e arena politico y afecta Aruba y Antias. Esaki no ta kita afor cu si Wilders mes a drenta y forma gobierno, cu nan lo a sa di traha cu cualkier gobierno cu sinta. "Hulanda simplemente tin cu respeta nos derechonan" Prome Minister Mike Eman a bisa den un instante prome caba.

Hues ta haya cu na Aruba no por tolera atraco cu violencia

Dos hoben condena na 3 aña y 6 luna di prison pa serie di atraco cu violencia

ORANJESTAD – J.Doremi (22) di Haiti y V.Lake (20) di Sint Maarten, ayera mainta a wordo condena na 3 aña y 6 luna di prizon pa e serie di atraco cu violencia y tambe asalto arma cu nan a haci.

Ta asina cu Fiscal a baha pisa riba e duo aki, caminda el a exigi 3 aña y 9 luna di prizon. Ayera e duo aki a presenta den Corte pa scucha nan sentencia.

NO POR TOLERA MAS ATRACO CU VIOLENCIA

Hues a bisa cu e ta haya legalmente proba cu ambos, esta Doremi y Lake a haci atraco cu violencia riba un señora di edad. Hues a bisa e duo, cu pa e no ta importante kende a ranca e tas. Tambe Hues ta haya proba e otro atraco riba un otro señora e mesun dia 12 di Januari 2010. Hues a bisa cu nan dos tabata hunto pues nan dos ta responsabel.

Hues a sigui bisa cu tambe e ta haya proba e asalto na un oficina di number, caminda a haci uzo di un pistol di aire. Ademas Hues ta haya proba e atraco arma cu violencia riba un Chines den su tienda caminda tambe a haci uso di arma y menaza.

Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu ambos sospechoso ta first offender y cu na dado momento nan a dicidi di papia e berdad y para responsabel pa loke nan a haci. Hues tambe a tene cuenta cu e seriedad di e caso.

Hues a remarca cu no por tolera atraco na Aruba. Hende kier sinti su mes sigur na Aruba.

Hende mester por cana trankil riba caya. Hende mester por ta trankil den su cas y den negoshi. Hues a enfatisa cu no por permiti cu na Aruba ta bira mesun cos cu Latinoamerica caminda hendenan ta wordo ataca pa loco.

El a bisa cu e ta tene cuenta cu e duo aki a ataca un señora di edad y a causa trauma. Hues a mustra cu Hof pa rancamento di un cadena so ta impone 2 aña di prizon. Hues ta haya e exigencia di Fiscal esta 3 aña y 9 luna, no ta halto si mira e cantidad di atraconan cu e duo aki a haci. Hues a condena nan na 3 aña y 6 luna di prison. El a bisa Doremi y Lake cu comunidad no kier atraco na Aruba.

Mientras cu rond di nos tin varios tormenta y horcan y depresion ta circula

Mas y mas calor ta pronostica pa nos tempo y masha poco di awasero

Fin di siman ta mustra cu lo tin cambio den patronchi di tempo

ORANJESTAD - Tanto na Aruba como Antias tin un calor insoportabel ta sigui asota cu no tin fin di move. Y hopi di esaki tin di haber di e tempo cu tin rond di nos, unda cu varios di e actividadnan ciclonico ta chupa biento y laga nos sin biento.

Pa loke ta e pronostico di tempo pa awe, shelo parcialmente nubla y generalmente seco. Den oranan di awe mainta temporalmente por bira un poco mas nubla cu chens pa un awasero local.

Temperatura maximo lo ta 35 °C. i minimo 27°C. y solo ta sali 06:25 'or y ta baha 18:44 'or.

Biento lo ta modera for di un direccion generalmente oost; forsa 3 te 4 (12 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo). Principalmente durante di dia basta fuerte, forsa 5 (31 to 39 km/ora,

Situacion general ta mustra cu durante proximo 24 ora temporalmente un poco mas nubia por pasa riba nos islanan i den oranan di mainta por desaroya un awasero local riba nos islanan. Condicion di lama ta mustra cu e lo ta modera cu olanan entre 0.5 pa 1.5 meter (2 pa 5 pia).

Sistemanan tropical: Orcan Earl ta moviendo den direccion Noordoost canto di e costa oost di Estado Unidos. Tormenta Tropical Fiona tabata situa 320 kilometer zuid zuidoost di e isla di Bermuda y moviendo den direccion noordoost alehando su mes mas y mas di e area tropico di Caribe. Depresion Gaston a debilita i bira un area di presion abou, solamente si e logra regenera, lo e wordo menciona den e boletin aki atrobe. Servicio Meteorologico di Antia y Aruba ta siguiendo tur desaroyo di sistemanan tropical.

Perspectiva te diadomingo atardi: Leve te parcialmente nubla cu chens riba un awasero local.

Homber sin luga di biba ta kibra apartamento di su amigo

NOORD—Diahuebs 6.30 di mainta, un señora ta yama asistencia di polis, como cu un homber a drenta den apartamento di su yiu sin su permit. Na e cas polis a papia cu e habitante M.B. naci na Santo Domingo di 52 aña, kende ta bisa polis cu e tabata drumi, y a tende un desorden. Ora cu el a lanta bay controla, el a haya e mucha homber D.E.A.R., kende ta bisa cu e ta amigo di su yiu homber O, den e apartamento tras di e cas. E señora ta bisa cu R. a kibra e lock pa e drenta paden. Polis a papia cu D.E.A.R. y e ta bisa polisnan como cu e no tin luga pa e keda, el a bin cerca su amigo O. E mama a bisa polis cu su yiu ta cera den KIA. R. a bisa polis cu e no sa cu O, ta cera.

Muchanan baldadi ta tira vuurwerk destrui bari di sushi

ORANJESTAD—Diahuebs mainta 7.30, polis di Oranjestad ta bay na un cas den Socotorowijk, pa un destruccion. Na yegada, polis ta papia cu e señora E.O. naci na Aruba di 40 aña, kende ta bisa polis cu den anochi, el a tende tiro di vuurwerk, cu a lante for di soño. E ta bisa cu e muchanan den bario a tira batata. Ora cu el a lanta mainta, el a bay controla y a mira cu dos bari di Serlimar tabata destrui y su muraya di cas tabata preto.

Macuto di Compras

Cu e *'Macuto di compras'* nos ta presenta prijs di algun producto popular den supermercadonan di Aruba. E observacion di prijsnan a tuma lugar durante 30 y 31 di augustus 2010, den diferente districto. Den comparacion di prijsnan no ta tene cuenta cu calidad di e productonan cu por varia entre supermercadonan. Nota: e prijs di mas barata pa cada producto ta accentua na color.

		Supermarket/ Minimarket									
		Brazilian Self Service	Certified	Johnson's	Kong Fui	Moko	Morocho	Paradijs	Rey Hing S.M.	Three Colors	Yang
		Brazil	O'stad	San Nic.	T.Leendert	Paradera	O'stad	O'stad	Pos Chiq.	O'stad	Savaneta
Producto	Cont.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.
Apelsina	p/kilo	3,95/5st	3,99	3,90/4st	2,00/3st	4,90/5st	2,75/3st	2,95/3st	3,55/4st	4,35/6st	2,75/3st
Appel - Red Delicious	p/kilo	4,85/5st	4,49/6st	4,85/5st	2,25/3st	4,95/5st	4,75/3st	2,10/4st	3,15/4st	4,75/6st	3,00/3st
Bacoba	p/kilo	-	1,99	-	2,64/6st	2,90	2,75	-	3,38/7st	4,88/7st	-
Lamoenchi	p/kilo	1,75/5st	4,99	-	1,25/3st	0,50/st	1,00/3st	4,75	-	1,00/3st	-
Small Whole Baby Corn- Roland	15 oz.	2,35	2,15	-	1,99	-	2,30	2,20	2,13	2,35	2,35
Asparagus tips- Del Monte	8,5 oz.	-	4,95	5,04	-	-	-	-	5,15	-	-
sperziebonen- Hak	340 gr.	-	2,69	2,53	2,95	-	3,10	-	2,80	-	2,95
Diced Tomatoes - Del monte	14,5 oz.	-	2,75	-	2,81	-	2,65	2,80	2,78	3,10	-
Sliced mushrooms -Roland	4 oz.	1,75	-	1,43	1,63	1,98	1,75	-	1,61	1,75	1,69
Sliced beets - Libby's	8 oz.	1,69	1,55	1,58	1,62	1,80	1,75	1,50	1,63	1,70	1,80
Corn on the cob 4 ears- Libby's	1,2 lb.	-	7,35	-	-	-	-	6,70	7,20	-	-
Oysters- Roland	7 oz.	-	4,59	-	-	5,38	4,75	-	4,98	-	5,25
Sardines- BRUNSWICK	3,75 oz.	1,99	1,99	1,88	2,22	2,19	2,10	2,05	1,80	2,10	2,10
Tuna fish in oil- Pacific Fish	6 oz.	-	-	-	1,25	1,30	-	1,15	-	-	-
Chunk light tuna in water- Bumble Bee	6 oz.	-	2,39	2,60	-	-	2,15	-	1,98	-	-
Tuna fish- ROLAND, *light tuna chuncks in oil*	6,125 oz.	2,40	2,15	2,15	2,22	2,45	2,25	-	2,20	2,35	1,90
Crabmeat -Consul	6 oz.	-	4,65	4,45	4,79	4,15	4,85	4,40	4,48	-	5,00
Escargots snails- Roland	7,75 oz.	-	4,25	-	-	-	4,00	-	-	4,55	-
White crab meat- Roland	6 oz.	-	5,19	5,40	5,46	4,99	5,23	5,10	5,35	5,80	5,70
Macaroni & cheese- Kraft	7.25 oz.	1,99	2,05	-	2,05	2,25	2,15	-	-	2,80	1,95
Mie nestjes- Honig	500 gr.	-	-	-	-	5,75	-	-	5,58	5,00	-
Cracker bran- Nabisco	252 gr.	2,35	2,29	2,23	2,26	2,40	2,30	2,25	-	2,40	2,35
Crackers- CLUB SOCIAL	8,25 oz.	2,15	2,05	1,98	1,99	2,15	2,10	2,00	1,95	2,20	2,09
Pasta, spaghetti - Honig	500 gr.	2,99	2,75	2,78	2,91	3,19	3,10	3	2,95	3,15	3,15
Soup base, noodles- Ramen, Roland	3 oz.	-	0,75	-	0,76	0,85	0,85	0,75	-	0,85	0,80
Cup noodles soup- Nissin	2,25 oz.	1,30	1,05	1,10	1,25	1,35	1,35	1,10	-	1,25	1,25

Ministerio di Asuntonan Economico

El a wordo haya culpabel di posesion di arma y malversacion

Hof a condena ex agente di Polis na 6 luna di prizon condicional y 5 mil florin di boet

ORANJESTAD – Despues cu Corte den Prome Instancia a condena ex agente di Polis, A. Rincones pa posesion ilegal di arma di candela y malversacion di un arma di candela como Polis, tanto Rincones como Ministerio Publico a apela e sentencia.
Den Corte Superior, Procurador General interino a pidi Hof pa aumenta e castigo di Corte den Prome Instancia na 10 luna di prizon di cual 5 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Procurador General a tene cuenta cu e situacion di salud di Rincones, kende ta sufri di curason.
Investigacion cu redactor di casonan di Corte a haci ta mustra cu Hof na Curacao a haya Rincones culpabel di posesion ilegal di arma di candela y como agente di Polis a malversa un arma di candela.
Ta asina cu Hof a tene cuenta cu e seriedad di e caso, caminda cu un agente di Polis, esta Rincones, a haya un arma for di un ciudadano pa entrega esaki na su trabou y Rincones a keda sin entrega e arma aki. E arma aki a wordo haya dia 25 di Augustus 2009 na su cas.
Ta asina cu Corte den Prome Instancia a condena Rincones na 150 dia di prizon di cual 131 dia ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Ademas a impone 180 ora di servicio comunitario y si e no cumpli cu esaki e lo mester bay 90 dia cera.
Hof a condena A. Rincones na seis luna di prizon condicional, kitando e tempo cu el a sinta den detencion preventivo cu un tempo di prueba di dos aña. Ademas Hof a impone un boet di 5 mil florin y si Rincones no paga esaki, e lo mester bay 100 dia cera.

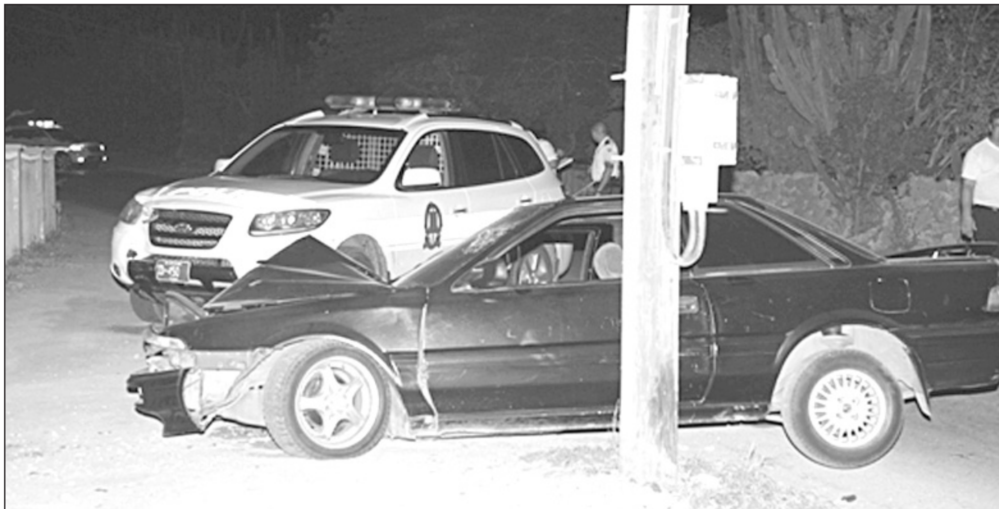
Ladronnan ta fiesta den ausencia di habitante

PAPAYA—Diahuebs 16.20 di atardi, polis di Noord a bay na un cas na Papaya pa un kiebro. Na e cas polis ta papia cu e homber I.J.J., kende ta bisa polis cu desconoci a drenta den e cas na Papaya y a bay cu varios cos. E ta bisa cu e doño di cas ta den exterior y e ta tira bista pa e cas. Segun su declaracion, e ladronnan a bay cu un wasmashine, un droger, tres airco splitunit y tambe 35 meter di tubo di koper. J. a bisa polis cu e ta bay tuma contacto cu doño di cas pa sa e marca di e articulonan. Tambe e lo manda un lista di otro cosnan cu a wordo horta.

Tres persona a keda herida

Patruya policial ta accidenta den persecucion diahuebs anochi







ORANJESTAD - Diahuebs anochi un patruya policial di e districto di San Nicolas kier a bay para un auto pa asina controla esaki, a resulta di a bira un persecucion. Ya cu e vehiculo no kier a para. E persecucion a bin termina dilanti di Brasil 83, caminda cu aparentemente e vehiculo lo mester a paga su luz y polis no a ripara esaki y a dal su tras.

E impacto tabata fuerte caminda ambos ocupante a keda herida. Tur dos nan cabes a keda marca den e windshield. Un polis tambe a keda levemente herida . Tur tres a wordo transporta cu ambulance pa hospital. Autoridadnan competente tambe a presenta na e sitio pa asina haci nan investigacion.

Partido MEP ta expresa un caluroso pabien na partidonan MAN, PS y MFK na Corsou

ORANJESTAD – Secretario Internacional Movimiento Electoral di Pueblo(MEP) Sr. Joe Koolman ta expresa un caluroso pabien di hermandad di parti Movimiento Electoral di Pueblo (MEP), cu e declaracion di intencion entre MAN, PS y MFK. Cu nos Creador ilumina boso caminda pa duna e Pueblo di Corsou e Gobierno cu caracter y digno di ta e prome Gobierno di Pais Corsou.

Intimidacion tawata e nivel di discursonan y comportacion den parlamento di fraccion di MEP

Segun parlamentario sra. Lorna C. Varlack

ORANJESTAD - Durante di e reunionnan di cambionan di Statuut e ambiente den parlamento tawata hopi tenso. Na varios ocasion Presidente di Staten mester a hala atencion di publico y di e parlamentarionan di MEP. Un falta di respet pa Presidente di Staten, Prome minister di Aruba y pa e parlamentarionan di AVP tawata na ordo di dia. Parlamentarionan mester a purba di domina nan mes na varios ocasion pa no baha nan mes na e nivel ey.

Un falta di educacion y formacion tawata loke nos por a ripara den e tribuna di Parlamento. Falta di respet pa decisionnan tuma dor di Presidente di Staten. Hende di edad grandi cu mester a sa miho, cu mester duna ehempel na nos hendenan tawata haci remarca cu bo mester a puntra bo mes con e por ta posibel cu un grupo asina negativo kier wordo scucha. E hendenan di edad grandi aki hasta a haya bon pa saca expresionnan den un tono denigrante pa cu Enseñansa Special. Un berguensa total y un actitud inaceptabel.

E unico cu parlamentario sra. Lorna C. Varlack por a haci ta pordona nan ignorancia. Muchanan adolescente cu mester tawata na scol pa eleva nan nivel di enseñansa pa den futuro por hisa e nivel di nos pais of cu mester tawata na pia di trabou pa duna contribucion na e progreso di nos pais tawata perde nan tempo ta sclama y grita sin comprende e contenido di e materia cu nos tawata trata. E unico cos cu nan tawata haci tawata ripiti e ofensanan di e hende muhenan cu mester a duna nan un ehempel drechi y purba ofende parlamentarionan. Parlamentarionan cu awe por ta orguyoso di e trabou y e contribucion positivo cu nan a brinda comunidad Arubiano. Awe e hendenan aki a wordo eligi pa representa pueblo den Parlamento y ta hende cu ta cumpli cu nan deber dignamente y cu integridad. Por a nota e malcomportacion y e falta di respet di ex minister president y su casa. Un comportacion cu a laga pueblo cu un imagen aun mas negativo cu nunca. E punto culminante di henter e asunto aki tawata e alarma di bom.

Un otro forma di intimidacion baho cu no a wordo aprecia durante e tratamento di e cambionan den statuut. Hopi hende di e mesun partido aki a expresa palabranan di indignidad pa cu e comportacion aki y ta spera pa den futuro e hendenan cu lo scoge pa bay sinta den tribuna di Parlamento lo sa di comporta nan mes hopi mas miho y purba di domina nan vocabulario.



Huez a duna abogado rason cu ta trata aki di un caso di defensa propio

Homber cu a kap otro diferente biaha cu machete declara liber

ORANJESTAD – Ayera mainta Hues a dicta sentencia den e caso penal cu Fiscal a cuminsa contra e homber T.R.Delaney, kende ta wordo acusa di intento di mata. Ta asina cu Delaney a dal e homber Geerman diferente biaha cu machete y Fiscal ta considera esaki intento di mata. Tratamento di e caso aki a tuma luga algun siman pasa caminda Fiscal a exigi 9 luna di prizon di cual 3 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña.

SENTENCIA

Den sala di Corte por a mira e victima Geerman y tambe familiarnan di Delaney. Despues cu miembronan di CEA a trece Delaney ariba, Hues a bisa cu e ta haya legalmente proba e prome acusacion cu ta encera cu intencionalmente Delaney a dal sr. Geerman cu machete na cabes. Hues a bisa cu door di dal cu machete, Delaney a tuma riesgo cu sr. Geerman por a muri. Hues ta considera esaki un intento di mata y cu Delaney ta castigabel pa e hecho aki.

DEFENSA PROPIO

Hues a bay riba e ponencia di mr. Chris Lejuez kende durante tratamento di e caso a bisa cu Delaney, un persona handicaped na pia, a actua den defensa propio.

Hues ta haya cu enberdad riba e dia di e sucedido, tabatin problema entre Delaney y Geerman y despues Delaney a bay for di e bar. Delaney a bay na un otro bar y bebe. Na dado momento Geerman a bay den e bar y a dal Delaney diferente biaha cu mokete.

Na dado momento Delaney a pasa man pa machete y cuminsa zwaai cu esaki y herida Geerman te ora el a cay abou. Hues bisa cu e ta tene cuenta cu ta Geerman a bay busca problema. Hues ta haya cu den e bar Delaney kende a keda handicapped door di accidente di trafico, no por a huy for di e bar ya cu e tabata den un huki y Geerman tabata para den e entrada.

Hues a bisa cu no ta aceptabel cu Delaney tabatin machete den man. Sinembargo ta obvio cu Delaney no tabatin otro recurso pa defende su mes cu haci uso di e machete.

Hues a mustra tambe cu Delaney a actua den su spanto pasobra su heup tabata afecta y dokter a bis'e cu si e cay riba e heup e lo bay termina den rolstoel.

Tur esaki a pone cu Hues ta haya cu apesar cu Delaney a haci un acto castigabel, teniendo cuenta cu e circumstancianan cu e tabata aden, por papia aki di a actua den defensa propio y como tal ta declara Delaney liber.

SACA BO SOM!

Bida mihor

21.25 pa cada 1,000.00 cu bo fia

Ehempel 30,000.00

30 x 21.25 = 637.50

(premie di seguro) 7.50 +

Pago mensual → 645.00

- Caba di paga mas liher den ***5 aña.***
- Seguro opcional y cu mihor condicionnan via RSA.
- PRE-APROBA: Un KOMPA LEON AAdvantage® cu miembrecia gratis pa 1 aña.
- Tuma full september pa busca e auto nobo cu ta pa'bo.
- Opcion pa paga extra pa luna ***sin boete.***



Bishita bo agencia di auto preferí, shop pa bo auto nobo y pidi pa e deal di CMB cu e mihor pago mensual!

Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di aprobacion di tur aplicacion cu wordo presenta na su oficinanan. E relacion entre Caribbean Mercantile Bank N.V. y su clientenan ta wordo determina pa e "Condicionnan General di Banco." Interes efectivo ta 11.4% APR y ta inclui tur prima- y cargonan adicional.



CMB
CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

Main Branch Tel: 582-3118 • **San Nicolas Branch** Tel: 584-6804 • **Boulevard Branch** Tel: 582-5528 • **Noord Branch** Tel: 586-0200 • **Santa Cruz Branch** Tel: 585-3777 • **Airport Branch** Tel: 582-3274 • **Playa Linda Branch** Tel: 586-0011

www.cmbnv.com

Parlamentario Mervin Wyatt-Ras di MEP:

"Traicion" pa nos expertonan di ley, pa nos famianan, pa nos pueblo y pa nos futuro generacion

ORANJESTAD – Segun Parlamentario Mervin Wyatt-Ras di MEP tabata un dia di luto den Parlamento di Aruba ora cu Presidente di Parlamento a desvia di Constitucion y Reglamento di Ordo y a pasa eerste y tweede lezing pa tratamento di cambio di statuut den menos cu 10 ora.

Ademas den su afan pa cumpli cu ministro presidente Eman cu a presenta den Parlamento cu tur su ministerraad y body guards el a nenga na diverso ocasion fraccion di MEP e oportunidad di un schorsing pa por prepara debidamente. Pasobra ta ayera nochi laat e reunion a finalisa, mientras a yega e tweede lezing ya awe 10 or di mainta. Esaki ta un berguensa pa un parlamento y parlamentarionan cu ta papia di nivel.
For di reaccion di gobierno, Mervin Wyatt-Ras a tuma nota cu no tabatin mester di inclui e articulo 27 inciso 3. Gobierno a uza como excuus cu lo haya ayudo di Hulanda pa traha leynan pa asina cumpli cu tratadonan, mientras den mesun rosea gobierno a indica cu no ta bira posibel pa pasa tur e leynan.

Segun Mervin Wyatt-Ras nos ta bay atras dunando Hulanda mas poder, aumentando e deficit democratico. Mervin a cuestiona leynan Hulandes Europeo cu por tin influencia drastico pa nos leynan na Aruba. P.e. si tin un tratado di medio ambiente por urgi pa leynan ambiental cu lo imposibilita presencia di refineria na Aruba.
Otro ehempel ta pa loke ta trata impuesto indirecto. Si Hulanda kier e por traha un ley pa nos introduci BTW di 19 porciento, despues cu AVP a kita BBO. Pa loke ta trata tratadonan di derechonan humano, esakinan por conduci na introduci leynan p.e. pa nos por tolera pedofilie. Ley di Kijkbelasting, wegenbelasting



etc. por wordo introduci riba nos cabes.
Mirando esaki y e actitud di e presidente di parlamento, nos por conclui cu nos ta ya caba bou supervision di Hulanda. Anto e ora lubida nos orguyo propio, lubida nos respet pa nos profesionalnan ariba tereno di traha leynan, lubida confianza den nos hendenan y lubida nos dignidad.
ParlamentarioMervin a haci un apelacion ariba e politiconan nobo Juan David Irausquin, Andy Lee, Rene Herde y e Presidente Paul Croes, cu te hasta su famia tabata parti di nos libertador cu a logra nos Status Aparte. Pa e politiconan aki tuma nan rol como parlamentario na serio y no laga gobierno Hulandes manda asina ariba nan.
Mervin a trece padilanti cu awor mi ta compronde 12-8, awor mi ta compronde cu AVP a sconde dia di votacion pa nos himno y nos bandera. Awe mi ta compronde dicon a stop ayudo di desaroyo.
Awor mi ta compronde dicon ta bulldoza un cambio cu no lo cumbini nos pueblo. Un palabra Mervin tabatin "traicion" pa nos expertonan di ley, pa nos famianan, pa nos pueblo y pa nos futuro generacion.

Parlamentario Clarisca Velasquez

Dialogo Social ta muestra bibo di democracia den gobernacion

ORANJESTAD - E proceso cu e gobierno nobo aki a encamina pa yega na un consenso den e dialogo social ta muestra bibo di democracia caminda un gobierno ta scucha tur gremio y sindicatonan den nos comunidad y purba yega na un solucion pa e preocupacionnan cu ta biba den cada sector aki na Aruba. E proceso aki cu gobierno a encamina ta di aplaudi pasobra tur gremio y sindicatonan ta trece nan puntonan di preocupacion y conhuntamente y sintando na mesa cu gobierno den un dialogo por negocia pa yega na otro caminda tur partido ta keda contento.Fraccion di AVP por a nota un diferencia grandi entre e gobierno nobo y e gobierno anterior ya cu e gobierno anterior nunca a habri ningun dialogo entre gremio ni cu e sindicatonan den comunidad, pero a opta pa keda sordo pa tur e preocupacion di pueblo y nunca a sinta scucha ningun di nan. Asina a perde e contacto cu pueblo y asina a keda sin oido pa pueblo su preocupacion. Cu e actitud di avestruz ey cu gobierno anterior a mantene pa dos periodo di gobernacion caminda no a contribui cu ningun adelanto den tur e sectornan aki.E partido ey cu tabata tin e asignatura di e gobierno anterior aworaki ta propaganda nan lema "mep mas cerca comunidad" ta un comienso pero ta riparabel cu ora nan ta den oposicion so nan ta scucha e dolor di pueblo pero ora nan ta den gobierno nan ta bira sordo pa scucha pueblo.Cu e proceso nobo aki cu e gobierno aki a tuma ta uno di aplaudi mirando cu tabatin un dictadura den gobernacion pa 8 aña largo y aki ta duna speransa cu tur partido ta wordo scucha y solucionnan ta bin riba mesa cu tur partidonan por biba cune.

Dialogo social ta e caminda cu un gobierno mester encamina pa scucha tur partido den nos comunidad y asina e gobierno por tene su mes na altura di tur loke ta biba y reina den nos comunidad.

Segun parlamentario Evelyn Wever-Croes

"Awe ta un dia scur pa nos Parlamento y pa nos pueblo"

ORANJESTAD -Parlamentario Evelyn Wever-Croes a lamenta cu presidente di parlamento a core yama e reunion den parlamento den apenas 10 ora. E Parlamentario a splica e presidente di parlamento na palabra cla cu esaki ta contra e spirito di Statuut. Tanto cu AVP a grita cu e cambio aki ta pa nos duna mas realse na e Statuut y mes momento ta trapa e Statuut cu 24 pia! "E presidente a kere cu nos tambe ta STEMPELDOOS manera nan ta, el a lubida cu nos mester di tempo pa prepara. Ami no ta lanta papia pa loco den Parlamento, ami ta prepara mi cosnan drechi. Pero reunion a caba 12 or y ya 10 or mainta, mi mester presenta bek den Parlamento, esaki no ta aceptabel! Pero no ta pesey so awe ta un dia scur. Ta e entrega di autonomia ta e parti mas crucial. Laga nos no lubida cu te cu april di e aña aki, tur partido tawata riba e mesun linea cu. Corda cu sres Dammers y Herde di AVP mes a entrega un amienda na Hulanda pa elimina e art 27 inciso 3 y 4, awor nan a cambia di opinion, y pakico? Ta riba instruccion di ken nan ta trahando? Pa parlamentario Wever-Croes e asunto aki ta un asunto di principio: E palabracion tawata pa coopera cu desmantelacion di Antias, awor cu di carambola e articulo aki ta bin cu ta mina nos autonomia, nos no por acepta esaki.
AVP a bisa ayera cu e cambio aki ta trece mas autonomia, y segun e Parlamentario gobierno kiermen cu nan kier pa Aruba bay cay na rudia, mendiga pa e haya e lollipop? Y unda bo dignidad ta? Ta esey bo kier pa Aruba, pa Aruba mendiga?

Relacionista Publico Srta. Joase-Ann van der Biest

"Stichting Mi Por" ta yuda nos muchanan special cu limitacion fisico

ORANJESTAD - Durante un encuentro cu prensa, "Stichting Mi Por" a haci presentacion di e organisacion cu ta yuda personanan cu deficiencia fisico den nos comunidad. Ta trata aki di hobennan cu tin e capacidad di siña, pero tin algun impedimento. Esaki ta pone cu nan ta cay den un bashi, comokiera cu no tin ningun organisacion pa yuda e hobennan aki. Fundacion Mi Por a lanta cu e meta, pa yuda e hobennan aki.



Diahuebs merdia a tuma luga na Cilo un conferencia di prensa hopi interesante pa e organisacion. Motibo di esaki ta cu nan a anuncia na comunidad e prome logronan di "Stichting Mi Por". "Stichting Mi Por" ta conoci como un fundacion cu ta yuda nos muchanan special cu limitacion fisico. E Fundacion ta anuncia cu nan a logra nan meta cu ayudo di sponsor, pa asina'ki entrega 2 laptop y printer pa dos mucha muhe. E intencion aki ta pa nan haci e bon uzo di dje pa nan estudio.

"Stichting Mi Por" ta consciente di e situacion ariba nos Isla y ta haci nan maximo esfuerso pa yuda tur Mucha Special cu un limitacion fisico pa bay dilanti y biba un bida mas "normal" posibel den nos comunidad.

Tambe "Stichting Mi Por" ta un organisacion cu ta logrando metanan grandi, unda cu ta cerando acuerdonan di cooperacion cu diferente instancianan na Hulanda.

E relacion cu e organisacionnan aki ta na beneficio di e hobennan.

Esaki nan a pone como meta principal pa yuda esnan cu mester bay Hulanda, pa nan por haya un guia y ayudo inmediato manera cu nan yega.

Pa menciona e fundacion tin un mucha cu ya a biaha pa Hulanda en busca di mihor ayudo.

Tur esaki tabata posibel, danki na un bon relacion di trabou entre Stichting Mi Por, Aruba Huis y Sint Maartenskliniek.

Sr. Peter Balliere director di "Stichting Mi Por", ta hopi contento di por a yuda un mucha y su famia cu nan prome stap pa un miho mañan. Sr. Peter Balliere y sra. Femke Hoojmaaijers fundadornan di stichting, ta contento y hopi agradecido pa e bon reaccionnan cu Stichting Mi Por ta ricibiendo, y ta gradici nan team cu ta trahando duro tur dia pa yuda nos mucha nan special cu limitacion fisico.

E fundacion den futuro lo percura pa duna mas informacion riba e organisacion pa asina tur hende ta na haltura di e organisacion.

Sra Joase-Ann van der Biest ta spera cu den futuro nan por yuda hopi mas di e hobennan den nos comunidad cu tin e necesidad, di yudansa.

Pa personanan cu kier comunica cu e fundacion, por tuma contacto cu srta. Joase-Ann van der Biest via email stichting.mi.por@gmail.com

Angelo Harms di oficina di turismo di Corsou riba fin di siman di concierto Jazz

Ta spera entre 200 pa 500 Arubiano pa e prome North Sea Jazz Festival na Corsou e weekend aki

Angelo Harms di oficina di turismo di Corsou riba fin di siman di concierto Jazz
Ta spera entre 200 pa 500 Arubiano pa e prome North Sea Jazz Festival na Corsou e weekend aki
Un line up asina 'monster' Corsou no a conoce anteriormente
– Cu un ocupacion di casi 96% di tur hotel na Corsou e fin di siman aki, tin indicacion cu e prome North Sea Jazz Festival na Corsou e aña aki a logra su meta di trece mas turista pa nos isla. Cu un aliniacion impresionante di artista for di tur parti di mundo, Corsou por bati pecho cu nan a haya e formula e aña aki pa para hunto cu paisnan grandi organisador di concierto, incluyendo Aruba.

Den combersacion cu e gerente pa Caribe y Latino America pa oficina di turismo di Corsou, Angelo Harms ta raporta cu nan ta contento cu e logro aki y cu esaki ta un señal cu e festival tin e formula enberdad pa genera turistanan for di Corsow. Nos ta den un temporada abou cu normalmente ta e luna mas malo di aña. Pero e fin di siman aki e hotelnan tur ta 95% pa 100% ocupa y pa a haya un luga na un hotel e fin di siman aki na Corsow, tabata algo casi imposibel si bo no tabatin reservacion algun luna delanta.

Como parti di un delegacion di prensa invita pa oficina di turismo di Corsow, Bon Dia Aruba a experencia e 'monster' concierto unda cu mas di 12 artista internacional a comparti varios tarima ayera nochi pa asina deleita un audiencia internacional cu a bin di basta leu pa admira nan artistanan faborito. Artistanan varia di Latino, soul y tambe otro genero, cu ta parti den dos dia di musica sin fin.
Segun Harms, hotelnan ta drei 100% y ta hasta hotelnan chikito cu tambe ta yen. Buelonan tambe a yen y na tur, e expectativa tabata hopi grandi. Prome biaha organisando esaki pafo di Hulanda, a demostra cu e tin tur ingrediente pa bira algo anual. De paso e organizador principal, Gregory Elias tin un contracto di 5 aña firma cu e organisacion cu ta practicamente garantisa un continuacion di un fenomeno cu e isla Caribense ta conoce e fin di siman aki.

Pa loke ta Aruba, tambe Harms ta confirma cu e interes tabata enorme, no obstante e hecho cu prijs tabata basta pica pa hopi hende. A promove e evento bon for di Aruba y como tal buelonan for di Aruba tabata yen yen e fin di siman aki. Aruba y Corsou segun Harms ta competi den eventonan asina unda cu un ta back up e otro. Ora cu tin tumba, of Soul Beach na Aruba, e dos paisnan aki ta crusa y apoya otro. E ta spera un gran publico den e dianan nos dilanti.

No por a bisa cu exactitud con grandi e grupo di Aruba tabata, aunke Harms ta risca un cifra di entre 200 pa 500 hende cu a biaha e fin di siman aki pa gosa di e evento aki. Y si mira cuanto e prijs ta, sigur e ta un logro grandi.

Ora cu rate tipo di festival aki manera otro actividadnan normal den aña pa Corsou, sigur esun di e fin di siman aki ta rate na prome lugar. Mirando e profesionalismo cu tin su tras, condicionnan y logistica y e line up di artista, esaki ta monster pa Aruba. "Boso nan na Aruba ta custumbra cu cosnan asina. Nos no" Harms ta bisa. Y como tal e ta sinti cu Corsou



awor ta den big leagues sigur pa loke ta concierto.

Pa loke ta e feedback di oficinanan di turismo den exterior, esaki ta solamente positivo. Tabatin varios co-op cu emisora y television, unda cu nan a haci un competencia unda cu 150 cu a gana carchi internacional pa bin e evento aki. Como tal e ta wordo propaganda grandi na Merca. Como tal tambe Harms ta mustra cu e ta sigur sigur un exito.

E desaroyo cu Corsou a conoce ultimo tempo, por bisa cu e festival e fin di siman aki ta e cherry riba e bolo, cu ta un evento di tal magnitud cu tabata falta. Banda di conciertonan singular, un lineup asina 'cruel' manera Harms ta yame, nunca antes nan no a conoce. E ta pone e bara si mucho mas halto y expectativa pa brinda solamente mas miho artista e añanan cu ta bin.

Y mirando cu Elias tin contracto cu MOJO, tin un clausula cu no por wordo kibra. Como tal e exito aki por wordo mira como un garantia. "Y un nomber cu ta wordo menciona masha hopi mes ta Carlos Santana" segun Harms cu ta un posibilidad pa otro aña. Algo cu sigur lo por genera mas popularidad y cu por yuda benta di turismo pa Corsou pa otro aña.
Y de paso, prensa di Aruba tambe tabata presente pa asina propaganda y relata e exito di e evento aki pa e proximo añanan.

Pa e segundo biaha e aña aki

Eboni Reef Care Foundation ta organisa campaña grandi di limpiesa rond area di faro na Westpunt

ORANJESTAD - Eboni Reef Care Foundacion ta un fundacion cu a wordo funda door di Ron La Fleur. El a bishita Aruba hunto cu su famia pa algun tempo y su amor pa nos isla a crece. Aruba a bira su segundo cas. Su famia a gusta en especial nos playanan bunita.
Tambe nan por a ripara ta cuanto sushi nan por a haya riba nos playanan. Nan a dicidi di tuma accion y asina Eboni Reef Care Foundation a wordo funda. Meta di e fundacion ta pa contribui na e esfuersonan existente pa preserva e playanan di Aruba y pa mantene su forma natural como tambe e bida marino indigena manera turtuga. Tur esaki pues por wordo yuda door di minimalisa/elimina sushi y polucion. Tambe door di educa e pueblo di Aruba en general como tambe e bishitantenan riba esaki. Ta importante pa mantene e flora y e fauna di Aruba.

Na januari di e aña aki, Eboni Reef Care a acerca Fundacion Aruba Limpi pa pone bari tur rond di e playa di Arashi te na e faro. Den menos di tres luna di tempo por a nota e gran diferencia cu esaki a haci den e area. Awo tin menos sushi manera saco bashi di plastic y cups como boter bash etc. abao. Aruba ta conoci pa su bientonan fuerte. Tin biaha e biento ta hiba e sushi rond y te hasta den lama. Eynan e por venena y stik e bida marino. No solamente den lama pero naturalesa en general ta sufri di sushedad si e no wordo tira afo na un manera corecto cu ta den un bari di sushi. Pa tal motibo y tambe pa e segundo biaha e aña aki Eboni Reef Care Foundation ta organiza un campagna grandi pa cu e limpiesa rond

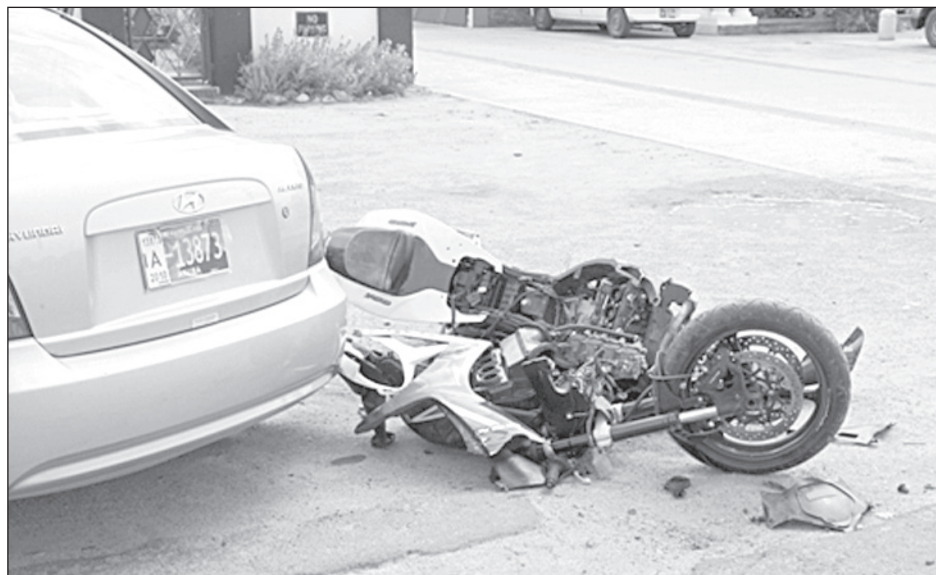


di e area di e faro na Westpunt. Esnan interesa pa yuda nos por tuma contacto cu nos na cel: 730-9397 of via e-mail ebonireefcare@hotmail.com.

Velocidad halto a hunga un rol den accidente na Cumana

Motociclista ta keda gravemente herida despues di dos impacto





ORANJESTAD - Diabierna atardi riba e caminda di Cumana, a sosode un accidente serio caminda un motociclista a keda seriamente herida. Lo ta trata akinan cu e motociclista a bay pasa un pickup na banda drechi ya cu e no por a para na tempo mas. Pero dilanti di e pickup tabata tin un otro auto cu a bay bira na su man drechi. E ta dal den esaki bay halto bay cay lastra y pega bao di un auto cu tabata para.

E chauffeur a keda gravemente herida cu trauma na cabes. Cu urgencia el a wordo transporta pa hospital.

Abogado mr. Illes

Ta persecusion politico a ehecuta contra Endy Croes na Lotto pa Deporte

No por retira Endy Croes a base di raport Ernst & Young cu ta incorecto

ORANJESTAD – Ayera mainta tratamento di e caso di Fundacion Lotto pa Deporte contra Jan "Endy" Croes a tuma lugar. Redactor di casonan di Corte a pidi Hues y a haya autorisacion pa cubri e caso. Tratamento di e caso a tuma practicamente henter mainta.

Den sala di Corte tabata presente abogadonan mr. Wix y mr. Illes hunto cu sr. Croes y su señora. Tambe tabata presente abogado mr. Peterson cu a representa Fundacion Lotto pa Deporte y a wordo asisti pa mr. Kloes. Miembro di directiva di Fundacion Lotto pa Deporte sr. Legran y abogado mr. de Sousa di directiva di Lotto pa Deporte tambe tabata presente.

Teniendo na cuenta e interes cu ta reina den e caso aki, redactor di casonan di Corte ta publica e punto di bista di Fundacion Lotto pa Deporte y e punto di bista di sr. Croes separa. Di e forma aki nos lectornan por tin un bista amplio riba e caso y por dicidi pa nan mes. Den e articulo aki, redactor di casonan di Corte ta publica e punto di bista di sr. Croes caminda abogadonan mr. Illes y mr. Wix a presenta e defensa.

INVESTIGACION NO TA CORECTO

Abogado mr. Illes a cuestiona cu Ernst & Young por ta un compania di accountant respeta pero a traha partidario. El a menciona sentencia di Corte Supremo den un caso caminda a cuestiona e trabou di un oficina di accountant renombra y e ta haya cu den e caso aki ta conta mesun cos pa Ernst & Young.

NO TA UN EXPERTO A HACI INVESTIGACION

Mr. Illes a senjala cu e persona cu lo a haci e investigacion no ta un experto financiero sino un experto di computer. E abogado ta conclui esaki, a base di e titulo cu e persona ta usa. El a remarca cu e persona W. ta haci expresion encuanto con a bay ora a bay mira parti di e rapport siendo cu e no tabata presente ora cu abogadonan cu sr. Croes tabata mira den e map di loke Ernst & Young kier laga mira di e raport. E abogado a pone enfasis cu ningun momento a haya pa mira e conclusionnan di Ernst & Young su raport.

PERSECUSION POLITICO PA COLGA SR. CROES

Mr. Illes a lesa e carta di Ernst & Young caminda no kier a laga nan haya copia di e rapport. E ta considera e raport un fishing expedition pa colga sr. Croes.

Segun mr. Illes, dia 7 di Juli e supuesto raport cu mester a keda un secreto, a sali publica riba 24ora.com den su totalidad. Henter tempo a uza e raport su contenido contra sr. Croes. Hasta minister a papia di esaki contra sr. Croes. Tur esaki segun mr. Illes ta indicacion di persecusion politico contra sr. Croes. Despues cu e raport a sali publica den 24ora.com, Ernst & Young a core duna na sr. Croes un raport pa purba drecha loke a haci malo.

Segun mr. Illes, pa cierto medio di comunicacion afilia, sr. Croes tabata wordo ataca y pinta scur. El a remarca cu ningun momento durante e investigacion, Ernst & Young a papia cu sr. Croes. Sinembargo Ernst & Young si a papia cu e ex director y otro trahadornan di Lotto pa Deporte. Segun e abogado, e ex director cu a wordo kita for di Lotto door di malversacion, si ta wordo scucha pero sr. Croes no. E ta considera esaki inhusto.

Mr. Illes a bisa cu el a keda sorprendi cu Lotto ta acusa sr. Croes di ta manipula sr. Donata y Lotto a kita sr. Donata. El a remarca cu ningun caminda den e raport ta ser papia di manipulacion. Donata mes a duna splicacion cu ta cuadra cu loke sr. Croes a trata na splica y Ernst & Young a usa e informacionnan aki. Segun mr. Illes, sr. Croes semper tabata dispuesto pa duna informacion pero a wordo nenga. E abogado a señala cu sr. Ronald van de Berg, kende no tin capacidad ta wordo scucha. El a bisa Hues cu Lotto kier a kita van de Berg pero despues ta wordo tuma bek y awor ta un funcionario halto den Lotto. El a remarca cu ta straño cu Ernst & Young no

Continua A/17

Continuacion di A/16

ta papia nada di esaki.

INVESTIGACION TA LAGA DI DESEA

Mr. Illes ta haya cu e investigacion di Ernst & Young ta laga di desea. Segun e abogado e investigacion no ta cumpli cu reglanan cu ta conta pa accountant internacional manera Ernst & Young ta.

El a remarca cu Ernst & Young no a acerca Deloitte and Touch cu ta e accountant di Lotto. Segun mr. Illes, e actual minister tambe a actua contra e reglanan di bon gobernacion.

A retira henter e directiva y nombra un nobo. Door di esey no por tin un bista cla kico ta come y bebe den Lotto. E investigacion di Ernst & Young ta mediocre. Segun mr. Illes, ningun momento Ernst & Young a duna sr. Croes chens di reacciona riba e raport cu nan a traha.

Mr. Illes a bisa cu ta un secreto publico cu ta persecusion politico ta hunga luga. Asina Gobierno nobo a sinta, mester a kita sr. Croes cu ta afilia cu MEP. A acusa sr. Croes di lo a firma chequenan riba di e suma 100 mil florin cu ta for di su autorisacion. Segun mr. Illes, na April 2009 e directiva a autorisa sr. Croes pa paga sumanan ariba 100 mil florin pa proyectonan andando cu a wordo aproba. Pesey e ta haya cu Ernst & Young no por papia aki di a surpasa su autoridad di paga. E ta haya cu Ernst & Young ta saca conclusion siendo cu no ta asina.

ACUSACIONNAN NO FUNDA

Mr. Illes a remarca cu Ernst & Young ta interpreta regla di Lotto robez. No ta asina cu si directiva aproba un proyecto, lo mester haya aprobacion di e directiva pa realisa pago. E regla ta cu si un proyecto a haya aprobacion, e pago mester tuma luga normal sin cu lo mester un di dos aprobacion. Mr. Illes a menciona cu e director financiero di Lotto tambe a declara cu no mester aprobacion di pago unabes cu e directiva a aproba e proyecto.

Ora cu directiva aproba un proyecto, gerencia di Lotto mester percura pa ehecuta esaki y tambe realisa e pago. Mr. Illes ta haya cu Lotto ta purba piki pieu siendo cu no tin nada. E mesun forma di pago a haci cu otro companianan di construccion pero eseynan si no ta wordo cuestiona.

E abogado a señala cu ningun caminda ta para cu mester notifica minister encuanto proyectonan, manera Ernst & Young ta pretende.

Ta Ernst & Young ta menciona esaki. Ningun momento sr. Croes den su funcion como director a cera contract cu ningun compania, manera ta insinua. Ta e directiva ta esun cu ta aproba y ta e directiva ta responsabel pa e acuerdonan cu cera cu companianan. Ningun momento sr. Croes tabata envolvi den tumamento di decisionnan pa cu proyectonan otorga na compania di su ruman homber. Semper e tabata bandona reunion ora cu mester tuma decision y despues e ta bolbe. Despues e decisionnan ta wordo notifica na minister.

Segun mr. Illes, Ernst & Young a bin cu yen di sugestionnan pa purba pinta sr. Croes scur. El a remarca cu Lotto ta papia di 5 miyon cu a paga na sr. Edmond pero no tin ningun prueba y cu sr. Edmond lo bay Corte contra e demanda aki.

Mr. Illes a bisa Hues cu e raport ta yen di acusacion contra e companianan di ruman di sr.Croes. El a señala cu Lotto ta papia di contract di 2009 pa un periodo di 3 aña cu Quality pero tin indicacion cu for di 2008 ta pagando Quality. E abogado a splica cu tabatin un contract di 1 aña pa Quality demostra su mes. Ora cu a keda contento cu su trabou a haci un contract pa 3 aña. Segun mr. Illes, e companianan a haya e proyectonan pasobra nan oferta tabata miho y minister a wordo notifica di e proyectonan aki. Ernst & Young ta bin cu acusacionnan no funda riba likides den direccion di sr. Croes. Ta e directiva ta dicidi riba proyectonan y sr. Croes mester percura pa e pagonan tuma luga.
Den raport ta papia hopi riba e internal auditor, kende recientemente a wordo kita for di Lotto.

Ta ser menciona cu e no tabatin e capacidad pa su funcion pero Ernst & Young ta uza raport di e mesun internal auditor pa pinta sr. Croes scur. Un compania Canades cu tabata financia proyectonan. CBN a facilita e placa. Segun mr. Illes, Donata tabata manda sr. Croes e preguntanan cu e tabata haya, pa asina e por duna contesta pasobra e no tabata sa mihor. Apesar di esaki, Ernst & Young no tabata kier a papia cu sr. Croes.

El a remarca cu proyectonan haci pa Lotto entre otro na diferente bario, no ta genera placa sino ta duna facilidad na comunidad pa haci deporte. Lotto ta acusa sr. Croes di e situacion di likides malo, pero ta e directiva tabata haci e decisionnan. Segun mr. Illes, e director financiero ta esun responsabel pa cu pagonan. Sr. Croes tabata firma despues cu e director financiero a firma. Sr. Croes no tin conocemento di e facturanna falso. Mr. Illes a enfatisa cu sr. Croes no tin conocemento si F.Croes a comete fraude.

LOTTO NO TIN MOTIBO PA RETIRA SR. CROES

Mr. Illes ta di opinion cu Lotto no tin motibonan pa un retiro. El a mustra cu tin dos sentencia di Corte den caso Lotto cu ta mustra claramente cu no tin ningun motibo pa keda sin laga sr. Croes traha. Ora cu Lotto mester a hala e non actividad aden, a bin cu e medida disciplinario pa suspende sr. Croes. E abogado ta kere cu e suspension ya ta un forma di castigo y no por castiga dos biaha o sea bin cu un retiro tambe. E no ta haya cu tin motibo di urgencia, un circunstancia cu ta urgi pa retiro di inmediato.

Mr. Illes ta haya cu e persecucion politico no mester afecta Corte y no por bay duna balor na e cultura politico malo aki door di laga paga cu un cheque na sr. Croes. E ta haya cu Hues lo mester para e tipo di politikeria aki. E abogado a señala cu hasta e concepto di raport di Ernst & Young ta papia di “friends and family”.

Mr. Wix a remarca cu tur loke ta acusa sr. Croes di dje, e directiva anterior a aproba. E unico cos cu a cambia na Lotto ta e directiva cu awor ta pinta sr. Croes di lo a paga sin autorisacion. E hecho cu sr. Croes no a mete cu ningun di e tumamento decision pa cu proyectonan na su ruman, ta hecho cu e no kier participa den esaki. Ademas e ruman su oferta tabata mucho mas abou cu otro companianan y e trabounan haci tabata bon. Mr. Wix a cuestiona e acusacion di cu sr. Croes lo ta accionista den companianan di su ruman sr. Edmond.

El a splica cu ora e tata di sr. Croes a fayece, tur e rumannan a bira accionista di algun di e companianan. Tur esaki sr.Croes a trece na claridad pa no wordo pinta scur.

Pa loke ta e acusacion di nombramento como director, mr. Wix a bisa Hues cu sr. Croes a wordo pidi pa bira director door di e directiva y no ta manera Lotto pretende cu el a nombra su mes como director sin cu a haci procedura di solicitud.

GOBIERNO MES A FAYA DEN MANEHO

Mr. Wix a señala cu e directiva actual a wordo nombra sin solicitud. E director actual tabata a punto di wordo retira pa tin solamente un diploma di landa y no tin ningun conocemento. El a señala cu den forma sistematico, gobierno actual a hiba politica a kita tur pero tur esnan di Lotto y ta laga asina un empresa cu ta genera 40 miyon florin pa aña den un incertidumbre.

Mr. Wix a remarca cu ta ser cuestiona cu no tabatin destaho publico y cu tin irregularidad y fraude. Ernst & Young a haya instruccion pa haci investigacion cu lo bay costa miyones. No a haci destaho publico tampoco pa busca oficina accountant. Gobierno tampoco a haci destaho pa oficina di abogado representa Gobierno.

Ta e señora di un Parlamentario, ta haya e trabou.

Hues a haci sr. Croes preguntanan encuanto estadianan paga den exterior. Sr. Croes a splica cu tempo e tabata presidente di directiva e no tabatin un credit card. Sr. Croes a mustra recibonan caminda ta demostra cu el a paga bek tur loke a surpasa e gastonan cu Lotto normal ta cubri. Hues a puntra pakico no tin esakinan den raport. Sr. Croes a bisa Hues cu e recibonan ta copia. Na Lotto mester tin e recibo color geel.

Hues tambe a puntra sr. Croes su relacion cu su ruman sr. Edmond. Sr. Croes a splica Hues cu su ruman a haci su ofertanan y ta e directiva a aproba esaki. Hues despues di a scucha e reaccion di mr. Peterson y tambe di e abogadonan mr. Illes y mr. Wix a cera tratamento di e caso y a bisa cu dia 14 di September e lo dicta sentencia.



Referente e ley di fondo pa turismo recientemente

Falta di confiansa den AVP mes y cambio drastico di ley a pone Andin Bikker abstene di vota dialuna

ORANJESTAD - Cambionan drastico den e ley y falta di confiansa den AVP mes a pone cu Andin Bikker no a vota na fabor di e ley aki. E motibo pa cual Andin Bikker a opta pa no vota pa e ley di fondo pa turismo, a keda trata e siman aki durante su conferencia di prensa semanal.

Durante tratamento di ley di institucion di turismo, a bin cu un stapel di lei cu embergadura mas cu normal. Normalmente bo ta haya notanan di cambio cu ta normalmente cambia un punt of un coma of un suma, pero den e caso aki a bin cu cambionan drastico cu a bandona e concepto di ley original cu a yega Parlamento.

Como tal segun Andin Bikker esaki a trece hopi preocupacion cerca su fraccion. Y na final di dia ora cu a constata cu un miembro di e fraccion cu ta sostene e gobierno tambe a dicidi di cu e no ta vota pa e concepto di ley, e ora e preocupacion di Bikker a bira mas grandi pasobra den su concepto, si bo no por convence bo propio fraccion cu e ley aki ta necesario, y mirando e preocupacion cu tabatin durante e cambionan di e concepto di ley na juli, Bikker a haya cu no ta prudente cu PDR en todo caso no por a sostene e concepto aki.
Sinembargo mirando cu sector priva ta pidiendo pa algo asina y tabata den sala presente pa representa AHATA y ATSA, a dicidi cu ta bandona sala y no vota contra, y e fondo cu a wordo institui, ta fondonan cu tin cu bay parlamento tur aña toch, y lo monitoria e ora te cu tratamento di e proximo presupuesto, con e institucion di e fondonan aki ta bay. Y na e otro aña parlamentario, ora cu bin cu otro presupuesto, lo determina con lo vota e tempo ei.



Parlamentario Andin Bikker

Pero en todo caso, loke a sosode dialuna no por a convence Bikker pa vota pro. E embergadura di e ley y tambe e falta di confiansa di e propio miembro di fraccion. E asunto aki a wordo mira cu hopi wowo, sigur pa oposicion cu a mustra cu cos no por ta bon si te hasta den AVP tin hende cu no por vota pa esaki y tampoco uno cu 'normalmente' ta vota pro, esta Bikker cu awor tambe a dicidi di bandona sala.

E situacion aki a crea e horcan innecesario den un glas, pa interpretacion di cada ken, indicando entre otro cu lo tabatin un otro crisis 'in the making', siendo cu algun parlamentario a haya ta bon pa eherce nan derecho democratico di abstene di vota.



Nagico Insurances ta cla pa e weekend aki

Clientenan cu cumpra un auto nobo y sigur'e via Nagico Insurances por conta cu un seguro "all-risk"

Y mesora ta duna nan un aña di seguro di biahe gratis pa e cliente mes y su famia



ORANJESTAD - E compania di seguro mas grandi na Antias y Aruba ta cla pa sigura tur esunnan cu cumpra nan auto nobo e weekend aki.

Nagico Insurances ta ofrece un seguro di auto cu ta duna clientenan hala y automaticamente ta gosa di servicio gratis 24 ora pa dia y 7 dia pa siman di Road Service.
E promocion ta encera cu clientenan cu cumpra un auto nobo y sigur'e via Nagico Insurances por conta cu un seguro All-Risk cu mesora ta duna nan un aña di seguro di biahe gratis pa e cliente mes y su famia. Clientenan ta spaar por lo menos 500 florin pa aña cu e seguro aki. E oferta aki ta valido pa tur cliente cu cera un seguro di auto all-risk cu Nagico Insurances, pues tanto durante e evento di "Mega Feria" como tambe despues.
E seguro di biahe di Nagico ta inclui gastonan di emergencia, accidente durante biahe, perdida di bo maletanan y gastonan medico den caso di un accidente ora di biahe.

Adicional por cubri tambe cancelacion di vuelo, seguro pa ora di winter sports, seguro pa proteha bo placa y travel checks, pa esunnan cu ta golf nan ta sigura "golf clubs gear" tambe.

Nagico ta bon conoci caba pa su lista di productonan cu ta ofrece na su clientenan, manera ta seguro di cas y contenido (inboedel), All Risk insurance pa productonan di balor, seguro di auto, seguro pa accidentenan personal, seguro pa "Personal Liability", seguro pa boto, World-Wide Medical Insurance y tur esaki sin lubida un lista di productonan comercial.

Nagico Insurances mes ta existi pa 28 aña caba cu su oficina principal na St. Maarten pero cu operacion den 13 isla den Caribe y cu mas di 100 empleado, combina cu entradanan cu ta surpasa 70 miyon dollar Americano.

Nan a crece den Caribe pa e forma rapido y eficiente di paga ora di claim. E compania di seguro a wordo gerate dor di AM Best den e categoria di "BB++Good", dunando un indicacion di nan posicion stabiel y solido den mercado.

EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

Op **donderdag 30 september 2010** des namiddags om 14.00 uur, zal in de vergaderzaal van de "Aruba Surfside Marina", L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba casu quo als onherroepelijk gemachtigde bedoeld in artikel 1203 (oud Burgerlijk Wetboek van Aruba), bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

1. een perceel eigendomsgrond, groot ongeveer 415 m2, gelegen te Paradera in Aruba, uitmakende een zodanig gedeelte van het perceel eigendomsgrond, groot ongeveer 1.847 m2, welk perceel op haar beurt deel uitmaakt van het perceel kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie M nummer 1024 (met een oorspronkelijke grootte van 12.970 m2), zoals nader omschreven in de delimitatiebrief nummer 33 van 12 augustus 2003, en schetsmatig met 33-2003 is gemarkeerd, met het in aanbouw zijnde betonstenen woonhuis, plaatselijk nog ongenummerd.
   Inzetprijs: Afl. 123.000,==.

2. het recht van erfpacht tot 2 november 2061 op een perceel domeingrond, groot 551 m2, gelegen te Sabana Basora in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Derde Afdeling Sectie G nummer 1212, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Sabana Basora 134".
   Inzetprijs: Afl. 137.000,==.

3. een perceel eigendomsgrond, groot 466 m2, gelegen aan de Generaal Majoor de Bruynewijk te Savaneta in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Vierde Afdeling Sectie E nummer 194, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Generaal Majoor de Bruynewijk 50".
   Inzetprijs: Afl. 139.000,==.

4. een perceel eigendomsgrond, groot 338 m2, gelegen te Savaneta in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Vierde Afdeling Sectie E nummer 702, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Savaneta 325".
   Inzetprijs: Afl. 73.000,==.

5. het recht van erfpacht tot 25 augustus 2058 op een perceel domeingrond, groot 737 m2, gelegen te Piedra Plat in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Eerste Afdeling Sectie R nummer 3772, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Piedra Plat 159-H".
   Inzetprijs: Afl. 265.000,==.
6. een perceel eigendomsgrond, groot 574 m2, gelegen te Rooi Koochi in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Vierde Afdeling Sectie E nummer 1083, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Rooi Koochi 28-B".
   Inzetprijs: Afl. 153.000,==.

7. een perceel eigendomsgrond, groot 434 m2, gelegen te Jucuri in Aruba, nader omschreven in meetbrief nummer 190 van 25 augustus 1993, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Jucuri 70".
   Inzetprijs: Afl. 95.000,==.

EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

8. het recht van erfpacht tot 10 september 2056 op een perceel domeingrond, groot ongeveer 331 m2, gelegen aan de Semeleerstraat te Aruba, afkomstig van het perceel kadastraal bekend als Land Aruba, Tweede Afdeling Sectie C nummer 2927, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Semeleerstraat 10".
   Inzetprijs: Afl. 72.000,==.

9. het recht van erfpacht tot 15 oktober 2052 op een perceel domeingrond, ter grootte van 483 m2, gelegen te Lago Heights, aan de Nijhoffstraat te Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Vierde Afdeling Sectie D nummer 324, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Nijhoffstraat 124-H".
   Inzetprijs: Afl. 168.000,==.

10. een perceel eigendomsgrond, groot 272 m2, gelegen te San Nicolaas in Aruba, zoals nader omschreven in een kadastrale meetbrief nummer 268 van 14 november 1958, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "P.C. Hooftstraat 9".
    Inzetprijs: Afl. 124.000,==.

11. een perceel eigendomsgrond, groot 415 m2, gelegen te Weg Fontein in het Vierde District van Aruba en nader omschreven in Meetbrief nummer 69 van 14 juni 1991, (kadastrale indeling 3-L-5), met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Weg Fontein 154-D".
    Inzetprijs: Afl. 123.000,==.

12. het recht van erfpacht tot 9 maart 2064 op een perceel domeingrond, groot 2.099 m2, gelegen in het industriegebied te Barcadera in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Eerste Afdeling Sectie U nummer 54, met het daarop gebouwde fabrieksgebouw, plaatselijk bekend als "Barcadera 5-M".
    Inzetprijs: Afl. 1.600.000,==.

13. een perceel eigendomsgrond, groot 657 m2, gelegen te Tanki Lender in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Eerste Afdeling Sectie L nummer 4538, met het daarop gebouwde stenen garagegebouw en bodyshop, plaatselijk bekend als "Tanki Leendert 192-A" en ook bekend als "New Age".
    Inzetprijs: Afl. 400.000,==.

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.

Tot en met 15 september 2010 kan onderhands op de te executeren zaak worden geboden bij een aan voornoemde notaris mr M.J.C. Tromp gericht geschrift.

Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp
Santa Cruz 35
Tel: 5853500
Fax: 5854222

Segun Melvin Tromp di AVP

Sr. Thijsen tabata esun cu tur tempo a gaña clase trahadonan y tabata traiciona clase trahado



Melvin Tromp di AVP

ORANJESTAD - Parlamentario Melvin Tromp cu hopi asombro despues di e reunion publico caminda cu a trata e tres leynan pa e fondonan cu mester wordo destina pa e producto turistico Aruba por a tuma nota cu den oranan laat di anochi parlamentario Sr. Ady Thijsen ta haya ta bon pa bay su radio faborito y mal informa e pueblo cu Sr. Melvin Tromp ex vice presidente di un instancia sindical a vota contra di e interes di e clase trahadonan, un declaracion eroneo total segun Sr.Tromp.

MOCION DI MEP

Segun Sr. Tromp e fraccion di MEP a presenta un mocion cu defacto segun Sr. Tromp tabata un mocion cu no tabata contribui na nada pa loke tabata e tema cu a wordo trata den parlamento pero mas bien ta kere cu Sr. Thijsen kier haci awe como sifuera cu su interes ta e clase trahado pero ta e mesun Sr. Thijsen aki tabata esun cu tur tempo a gaña e clase trahadonan y mas ainda tabata esun cu a traiciona e clase trahado ora cu su persona a bay di acuerdo pa e y su partido implementa un batayon di medida contra di e clase trahado.

ACASO BO A LUBIDA

Sr Tromp ta bisa cu Sr Thijsen mas bien ta come y lubida cu caminda cu e por ta awe ta danki na e instancia sindical cu e ta referi na dje pero den e mesun rosea Sr. Tromp ta bisa cu e no por compronde ta cu cual cara Sr Thijsen awe kier papia di e clase trahado mientras cu ainda ta fresco den memoria di sr. Tromp con e presidente di e mesun instancia sindical aki tabata lansa gritonan den su direccion dia cu e a traiciona e clase trahado dor di acepta pa su gobierno implementa medidanan na gran escala contra interes di e clase trahado dor cu abo no tabata tin e curashi y bos pa para locual cu tabata e maneho di bo gobierno.

SR THIJSEN

Sr. Tromp kier recorda Sr Ady Thijsen cu tur locual cu bo por a haci pa e mundo sindical tabata cobrabo salario y saca probechonan pa despues bin claba e clase trahado cu e puñal traicionando un gran cantidad di e clase trahado Arubano cu engañonan cu a resulta desastrozo pa e clase trahado y cu esaki sr. Tromp kier recorda Sr Thijsen si bo tabata na interes di e clase trahado pakico te cu e dia di awe e trahadonan di Air Aruba tambe a wordo perhudica dor cu bo no a cumpli manera debe ser acaso bo no tabata sa cu ainda un ruman di bo colega di fraccion actual ta wardando ariba su derecho cu e a gana den corte of esaki no ta wordo considera como un derecho tambe di e clase trahado.

MAS PRUEBA

Na Cuerpo Especial Arubano bo persona como abogado sindical tambe a haya ta bon pa aki tambe perhudica trahadonan cu a bay haya di nan decreto gubermental pa loke ta nan posicion huridico pasobra bo a neglisha e clase trahadonan aki y keda sin entrega e caso na corte pasobra bo interes no tabata pa sali na defensa di e trahadonan aki lubidando cu ta e clase trahadonan aki ta esunnan cu tabata percura pa abo cobra e bunita suma di mas cu 100 mil florin pa aña. Sr. Tromp ta sugerencia na sr. Thijsen ta pa no toca e tema aki mas si bo no kier mi bisa bo mas kende bo ta paso diripiente awe bo kier pretende pa papia di e clase trahado.

St. Franciscus College:

Asistencia di mayornan na e anochi di informacion tabata hopi pober

ORANJESTAD - Diahuebs ultimo, direccion di St. Franciscus College a organisa su prome actividad pa mayornan cu ta un anochi di informacion pa tur mayor cu tin yiu cu ta asistiendo na e scol. Scol ta gradici esnan cu a bin y cu yama disculpa nan mes.

E total di mayor cu a asisti ta menos cu 50%. Por ehempel un klas di 25 alumno apenas 5 mayor a asisti. Esaki ta hopi lamentabel. E fenomeno aki ta frecuente bao diferente scol aki na Aruba. Ta net e mayornan cu scol ta desea pa nan bin ta keda ausente. Maestronan a inverti hopi tempo na alegra e scol, e klas, traha buki di informacion, a manda cartanan cas, a skirbie riba e borchi pa mayor y tambe a laga publica esaki den prensa. Tur esaki pa trata di involucra e mayor mas tanto den e proceso di educacion di e mucha. Scol ta desea di tin hopi mas cooperacion di mayor pa locual ta trata por ehempel door di controla e trahamento di huiswerk, yegamento trempan na scol, siñamento di proefwerk y lesamento.

Actualmente St. Franciscus College hunto cu e fundacion Bon Nochi Drumi Dushi kier inicia un proyecto cu ta involucra scol y mayor pa promove lesamento bao di e muchanan. Foyetonan y formulario di inscripcion ya a sali y pa medio di e comunicado aki scol ta sugeri mayornan pa probecha di e oportunidad aki cu ta na fabor di e alumno y riba dje e ta gratis. Pa esnan cu ta desea di haya mas informacion por tuma contacto cu e fundacion via mail: bonnochidrumidushi@gmail.com of na 7402381.



LOCAL

Kia Sorento ta gana 'Top Safety Pick' di Insurance Institute for Highway Safety

E miho den su clase cu motor V6 compara cu otro vehiculonan similar

Pagina 3

LOCAL

Considera como e evento mas grandi di cacho na Aruba

Nestle Purina ta organisa Purina Dog Day 2010 pa malcria tur cacho riba nan dia

Pagina 7

LOCAL

E biaha aki na beneficio di Famia Planea y Cembrah

Aruba Way ta anuncia cu bendemento di T-shirt pa caminata a cuminsa

Pagina 9

Actividad di Fundacion Pa Nos Comunidad cu Post Aruba N.V. a trece frutonan positivo



Pagina 13

Exitoso Grand Marnier Bartender Training duna pa Serge Sevaus



Pagina 11

A peticion general



"Summer cash campaign" di Crystal & Seaport Casinos ta wordo prolonga cu premionan di Florin awor ta na Dollars!

Pagina 15



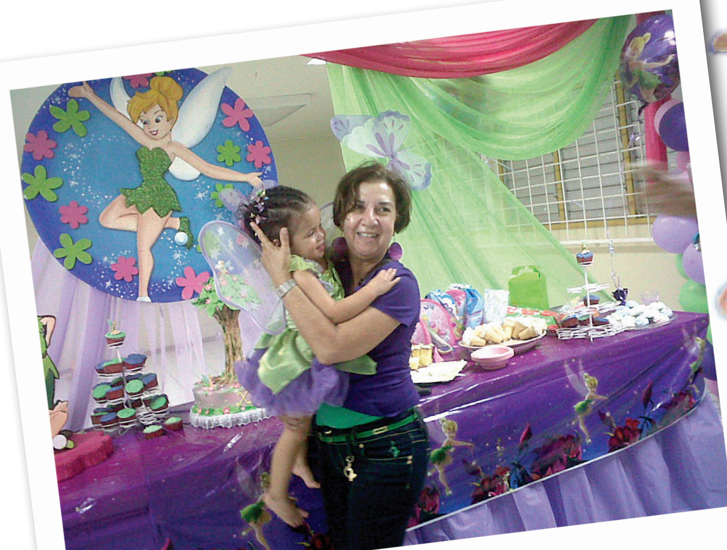
SOCIAL BON DIA Aruba

Hiep hiep hoeraa pa Xade Rodriguez

ORANJESTAD - Dia 29 di augustus a cumpli aña e futuro reina di Aruba, Xade Rodriguez. San Nicolaas completo tabata di fiesta. Famia y conocinan di Aruba y Hulanda a bin hunto pa celebra y desea Xade hopi aña mas di bida.

Na prome luga nos kier a gradici Señor pa nos tin Xade aki y cu a cumpli 2 aña. Xade ta ricibi pabien di parti su mayornan, specialmente su Mama Xiuliska cu ta adore un mundo, su ruman cu ta stime hopi Xena. Su opanan, Alex y Toto cu ta adore y malcrie. Su welita Magalie cu ta stime un shelo completo, su tanta Nakisha cu ta gusta tente y ta stime hopi, tur su tanta y omonan su prima y primonan, su madrina Judith y padrino Gregory; su amiguitanan di Speelschool Te Aworo. Xade a gosa masha hopi mes di su fiesta di Tinkerbell na Centro di Bario Lago Heights. Dios drama su bendicion riba dje.











Kia Sorento ta gana 'Top Safety Pick' di Insurance Institute for Highway Safety

E miho den su clase cu motor V6 compara cu otro vehiculonan similar









ORANJESTAD - Uniendo su mes cu otro ganadonan di e mencion aki- Kia Cerato y Kia Soul- E Kia Sorento nobo a wordo reconoci como 'Top Safety Pick', door di IHSS den categoria SUV di size mediano. Sorento a subi mercado mundial na comienso di aña. Hunto cu e Kia Sorento e Kia Carnival (minivan) tambe a ricibi mencion como 'Top Safety Pick' y 'Safest Minivan Ever Tested' poco tempo despues di su lansamento na aña 2005, despues el a sigui gana e mencion aki na 2007, 2008 y 2009. Nan tur 2 a haya bon evaluacion, esun di mas halto pa local ta impacto frontal, na banda, rollover y rear impact durante e crash safey test conduci. Michael Sprague, Vice president di Mercadeo pa Kia Motors America (KMA) cu 'Kia no ta ofrece solamente Calidad, bunita diseño, balor y comodidad na su usuarionan, pero tambe e ta ofrece e nivelnan mas halto den siguridad pa pasahero'. Cu e Sorento Kia ta mustra cu ta posibel pa ofrece un SUV bon ekipa, atractivo y na bon prijs sin cu mester di sacrifica proteccion contra accidente.

Ratings di IHSS di Merca ta basa riba resultado di impacto delantero, na banda y patras durante crash tests. Pa 2010 tambe forsa di dak tambe a wordo midi durante rollover, esaki tabata tambe un di e rekerimento pa gana den e categoria aki. Evaluacion di general di cada vehiculo ta basa riba varios midinan specifico pa cada angulo di e crash test haci y riba e impacto di e test riba e 'dummies' den e vehiculo na momento di e accidente.

Tur vehiculo mester tin 'electronic stability control' pa por a participa den e evaluacion aki.

E Sorento nobo ta un simbolo di Kia su filosofia di diseño nobo combina cu siguridad, estilo y balor pa e usuario. E Kia Sorento nobo cu a subi mercado comienso di aña ta ofrece usuarionan un vehiculo bon ekipa cu mas poder den su categoria, alabes cu e ta un vehiculo pa e hende dinamico y conocedo di bon auto. Na Aruba, Kia Motors ta wordo representa door di Topcar N.V. Topcar N.V., ta un compania local cu historia di servicio y amabilidad na tur su clientenan. Topcar N.V. ta representante exclusivo di marca renombra di Kia Motors (KMC) na Aruba. Pa mas informacion tocante servicionan di benta, modelonan di auto, prijs, parts y garage yama libremente na 582-1547 of 582-3747 of bishita na Caya Ernesto Petronia # 21.

Remitido

Pakico nos ta contra un otro hotel na Noord? (Parti I)

Ya pa lunanan largo e publico ta discutiendo e decision di gobierno pa laga construi un hotel grandi na Noord (Ritz Carlton). No t'asina dificil pa splica esaki: na aña 2001 MEP a gana e eleccion pasobra el a actua fuertemente contra e racetrack y e yenamento di e isla cu mas hotel. E publico decisivamente a bira lomba pa mas importacion di cientos di trahado stranhero – pasobra esey den practica ta e significacion di un otro hotel acerca. AVP a gana e delastro eleccion como cu el a uni su mes cu e publico riba e punto aki – pa despues, dentro di masha poco tempo, traiciona e pueblo, cooperando activamente cu e binimento di e hotel. No ta straño cu hopi di nos ta sinti nos mes defrauda.

Segun un fuente fidedigno e desaroyando actual a adopta (cumpra?) dos estudio di e desaroyando anterior, e Mericano pues, y a priminti di tene su mes 'por completo' na e recomendacionnan proponi. Ta trata di e rapport encuanto e efectonan ambiental (REA) di e proyecto y di un otro, cu ta cubri e consecuencianan social-economico. Na prome luga nos lo trece padilanti e obhecionnan di esnan cu tin nos naturaleza berdaderamente na pecho, pa despues indica e ponencia y/of recomendacionnan di e dos estudionan.

Claramente cu esaki e publico ta ser pidi tambe pa tene e wowonan bon habri pa mira si e doñonan di e hotel enberdad lo tene nan mes na e recomendacionnan – si acaso e construccion sigui definitivamente. Esnan cu berdaderamente ta stima e isla aki, tin e siguiente motibonan pa no bay di acuerdo cu e decision di gobierno.

1. Den tempo di yobidanan pisa e awa superfluo den e saliña ta busca su caminda pa lama netamente via e tereno riba cual e hotel mester bin. Un eror chikito den e 'landscaping' ta significa cu e casnan den vecindario muy probablemente lo haya molester pisa di e awa. Si acaso esaki sosode, e pregunta ta bira: e hotel lo bay paga pa deshaci di e dañonan? Pero e pregunta aki ta parce di no ta na su lugar, pasobra 'The environmental impact statement' ta pone decisivamente, mas cu un bes, cu e awa superfluo lo keda cu tur posibilidad pa bay lama. "This project will have no water quality impacts. In fact, a small brackish-water pond will be protected and improved with a system that will regularly 'flush'. This water ….. will still drain during rare rain events with construction of the Ritz Carlton. A system of pipes will be placed under the construction of the Ritz Carlton to maintain a connection to the larger saliña so the natural drainage to the sea will not be changed."

2. E sitio en kestion ta un di e poco luganan cu a resta riba e isla na unda un cierto especie di turtuga por yega tera sin ser stroba (demasiado), pa asina pone su webonan. Tur parti di mundo e diferente especienan ta ser menasa gravemente y ta casi disparce for di e planeta – mas tanto pa e mesun motibo: e desaroyo riba playanan; esta, den mayoria di bes e construccion di cas y hotelnan riba playa, cu te na e momento ey tabata intacto. Netamente pasobra nan ta ser menasa asina tanto, varios organisacion mundial – manera p.e. Nacionnan Uni – a haci un apelacion na tur gobierno pa haci todo lo posibel pa proteha e sortonan en kestion. Aruba tambe ta participa na diferente convenio cu ta proteha turtuga y desde 1987 nos tin un ley riba e isla aki cu specificamente ta proteha tur sorto di tortuga (landsbesluit ter uitvoering van artikel 5 v/d Marienmilieuverordening).

Pero aparentemente casi tur nos politico-/ministronan ta di opinion cu nan ta para riba Ley y cu tur facilidad di mundo nan por pone un banda cualkier ley (y siguramente cualkier tratado) – pa no papia mes di notanan di gestion = beleidsnota's.

E gobierno di H. Eman a acorda e 'Structuurnota Natuur en Landschap' di mei 1996, den cual por lesa cu "de ecologische functies van de stranden aan de zuidkust, zoals broedplaats voor zeeschildpadden en de poort van zee naar land voor (her-)kolonisatie van landdieren en planten, [zijn] in de loop der jaren sterk aangetast. De zeeschildpadden zijn veelal verdwenen door visserij, watersport, afgravingen van zeezand en zeegrasvelden, autorijden op het strand, obstakels op de stranden en overmatige verlichting van hotels en wegen."

Lamentablemente awendia no por ser determina cuanto neishi a ser traha riba nos playanan prome cu 1959, pa asina compara e cantidad ey cu e cifra di e tempo aki. Pero mirando e experiencia na otro pais, ta casi sigur cu e cifra en kestion a baha drasticamente.

Pero segun e rapport Mericano, tambe encuanto e animalnan aki nos no mester preocupa. "It is possible but highly improbable that one or more species of sea turtles could use the beach for nesting. ….. It is not likely that sea turtles will use the still public beach at Arashi for nesting because it is a narrow beach with salt tolerant White Mangrove and Buttonbush Mangrove shrubs, which would prevent sea turtle nesting. Even if sea turtles did nest on the beach, this project would in no way negatively impact this possibility. In fact, it would be a project amenity to have such an event. …………. The nest site would be staked off with a fence and information posted at the site." Den un carta pa gobierno, data 30 di november 2005, ta ser indica mas recomendacion pa proteha turtuga y ta ser bisa cu "Ritz Carlton ta propone pa realisa tur e recomendacionnan menciona." Nos lo recorda nan esaki – por si acaso pues e hotel lo bini toch.

Adi Rasmijn
Miembro directiva Stimaruba

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido. Mañan nos lo bin cu e di dos y ultimo parti di e remitido aki.

Dia 17 di september ta cuminsa duna ayudo pa yena formulario di inkomstenbelasting 2009

Lo duna ayudo riba diasabra tambe

ORANJESTAD – E aña aki mescos cu e añanan anterior, Servicio di Impuesto ta organisa un campaña pa yuda tur persona cu mester di asistencia cu yenamento di e formulario di declaracion di inkomstenbelasting 2009. E campaña aki lo cuminsa dia 17 di september proximo y lo continua te cu dia 2 di october. Durante e periodo aki lo duna ayudo riba diasabra tambe, esta dia 18 y 25 di september y 2 di october 2010.
Ta recomenda tur cliente interesa pa cuminsa prepara tur documento necesario, pa facilita e proceso di ayudo. Mester tene cuenta cu e ultimo dia pa entrega e formulario ta 4 di october proximo y riba e dia aki no lo duna ayudo.

KENDENAN POR PARTICIPA?

Servicio di Impuesto ta invita e pensionadonan y e personanan cu no tin un entrada bruto di mas cu Afl. 50.000,- pa aña. Si ta trata di pareha casa, e entrada bruto ta maximo Afl. 100.000,-. Alabes, manera custumber, e campaña no ta pa persona cu tin negoshi of cu ta traha riba su mes por ehempel: doño di taxi/tourbus, compania di construccion, restaurant/snacktruck, oficina di administracion, pelukero etc. E grupo aki tin hopi mas rekisito administrativo y fiscal pa cumpli cune y ta miho pa un consehero yuda e personanan aki si acaso nan mes no por yena e formulario.

NA UNDA LO DUNA AYUDO?

Servicio di Impuesto lo duna ayudo na YMCA na San Nicolas, Club Don Bosco na Noord y na su oficina principal na Camacuri. Pa ricibi ayudo no tin mester di haci un cita. Diasabra, dia 18 di september, lo duna ayudo na YMCA San Nicolas y oficina principal na Camacuri. Dia 25 di september y 2 di october, lo duna ayudo tanto na Club Don Bosco Noord como na oficina principal na Camacuri. E orario ta tur dia -di dialuna pa diasabra - for di 8:00 mainta te cu 3:30 atardi nonstop. Durante e prome siman lo yuda tur pensionado parti mainta y parti merdia lo yuda e demas clientenan.

PREPARA DOCUMENTO

Servicio di Impuesto ta recomenda pa prepara tur documento necesario relaciona cu entrada tanto na Aruba como den exterior y e gastonan di aña 2009. Mester trece por ehempel: resumen di salario 2009, resumen di entrada di huur di cas, apartamento etc., carta di interes di banco y/of otro instancia, seguro di bida, resumen di pension di biehes, resumen di pago periodico pa huerfano y prueba di pago di alimentacion na ex-casa. Tambe ta recomenda pa e cliente mes yena e seccionnan cu ta trata su informacion personal y di su famia. Ta trata aki di e seccionnan 3, 4, 5 y 25.
Si acaso tin un yiu ta studia den exterior mester bin cu comprobante di inscripcion di scol y e recibonan di gasto paga por ehempel plac'i scol, material di estudio y/of gasto di pasashi pa e yiu bin Aruba. Ta importante pa inclui tur comprobante necesario den e declaracion.
Dia 4 di october ta ultimo dia Servicio di Impuesto ta pidi tur cliente pa tene cuenta cu dia 4 di october 2010 ta ultimo dia pa entrega e formulario. Riba e fecha aki no lo duna ayudo pa yena e formulario.
Servicio di Impuesto ta conseha pa no keda sin yena y entrega e formulario di declaracion. Door di yena y entrega e formulario na tempo, e cliente por evita un cobransa taxativo. Ademas e tin oportunidad pa haci uzo di su derecho pa deduci e gastonan cu ta fiscalmente aceptabel. Si no entrega e formulario of
entrega esaki laat, e cobransa lo inclui un boet di 5% di e impuesto cu un minimo Afl. 250,- y maximo Afl.10.000,-.

SERLIMAR TA INFORMA

Containers di desperdicio diadomingo awor na RCA

ORANJESTAD - E Proyecto di Containers ta sigui diadomingo awor, 5 di september, specialmente pa barionan di Solito, Companashi, Seroe Blanco y vecindario. For di 8'or di mainta te 4'or di atardi, por haci deposito di desperdicio di cas grandi (grofvuil) den e containernan di Serlimar. Esaki lo ta dilanti di Stadion di RCA.

Meta di e proyecto aki ta pa crea un medio ambiente sano y agradabel den cada bario y districto. Door di haci e prome paso y pone containers disponibel, lo crea e incentiva pa tur habitante pa (man)tene rond di nan cas limpi y asina contribui pa mantene e bario mes limpi.

Serlimar ta enfatisa pa percura pa e desperdicio ta bon tapa na momento cu ta transport'e di cas pa container. Di e manera aki ta evita cu cosnan ta cay na caminda. Tambe, na momento di tira e desperdicio, sigui instruccion di e opzichter di Serlimar. Si e container ta yen, deposita e desperdicio den e siguiente container bashi.
Un palabra di gradicimento na tur esnan cu a demostra nan responsabilidad pa e limpiesa rond di nan cas y nan bario. Tambe, palabranan di elogio na trahadonan di departamento Landschapsbeheer y Afvalverwerking di Serlimar pa e bon planning y coordinacion di e proyecto aki.

Di e forma aki, Gobierno di Aruba conhuntamente cu Serlimar ta sigui encurasha un y tur pa haci bon uzo di e containernan di desperdicio cu lo ta disponibel diadomingo awor 5 di september na RCA.

Durante su bishita na Aruba

Premier Eman a sorprende su colega Hulandes sr. Balkenende cu expresion di aprecio artistico

Poetanan Luciano Milliard y Caresse Isings a tene un declamacion artistico

ORANJESTAD – Diamars ultimo como muestra di aprecio dirigi na Ministro Presidente di Hulanda Sr. Balkenende durante su breve bishita na Aruba, nos Ministro Presidente Mike Eman a encomenda dos poeta Luciano Milliard y Caresse Isings pa obsekia Sr. Balkenende un declamacion artistico y tambe nan buki di poema cu CD “Chang’e” na Ingles y Papiamento, cual recientemente e artistanan a presenta den ta representando Aruba durante e gira di Festival Literario Winternachten.

Segun palabranan cu Sr. Mike Eman a expresa despues cu e declamacion di e poetanan a tuma luga: “Sr. Balkenende a mustra di ta sorprende y tambe emociona pa e muestra honesto di cariño artistico expresa durante e lunch den ministerraad. Ta realmente agradabel y di aprecia pa experencia con un hende cu por ta intensamente fuerte den negociacion ta capaz tambe di expresa facetanan humano caluroso berdadero.”

Riba Sr. Ministro Eman su peticion encomenda na Caresse pa expresa un danki caluroso di parti di henter Aruba pa Sr. Balkenende su participacion dedica na ta mehora relacion entre participantenan den reino Hulandes, e escritora a ofrece e siguiente expresion poetico:



De productie Chang’é, Change is geboren
uit liefdevol protest, om de creatieve ziel van ons land
te doen ontwaken uit haar verstarde focus op uiterlijk vertoon.

Wij ervaren het leven als oneindige externe prikkelingen
terwijl alles in feite intern ontstaat, ervaren en weer verwerkt wordt
in de realiteit die we zelf steeds mogen blijven creëren.

In dank aan de steeds mooiere realiteit die U, heer Balkenende, heeft helpen creëren voor ons land, dragen wij Change vandaag aan U op in broederlijke omarming voor al het goede welk we mede dankzij uw zorgzaam bedreven bijdrage en toewijding ongetwijfeld zullen kunnen blijven verwelkomen in onze nabije toekomst.

Voor de productie vroeg ik mijn lieve vriend Luciano Milliard, wie in zijn dichten vooral zijn fascinatie verwoordt voor het levendig, tastbaar-kleurrijke, mij vier van zijn gedichten toe te spelen waarop ik onder dezelfde titels vier inspiraties in het
Engels en Papiamento ben gaan halen uit het grenzenloze.
Chang’é, vastgrijpen, vertaalt zich hier metaforisch op de realiteit Change,
het ongrijpbare en is tevens een meditatie, een affirmatie
waarmee U het goede mag en kan blijven verwelkomen
in het enige wat in dit leven constant is; continue verandering.

Caresse Isings 31 augustus 2010.

Cu esaki e artista, kende a dedica e produccion na su mama, nos tan aprecia y stima Sra. Nydia Ecury, a aspira ademas na traduci e expresion di Sr. Ministro Presidente Mike Eman cu den caso di Sr. Balkenende e final di un era di gobernacion ta nifica un gran principio di un era nobo yen di oportunidad pa sigui di ta un balor añadi den ta manifesta y comparti potencial berdadero di liderazgo experencia. Ta un acto notabel pa mira con lider di nos pais ta recuri na arte cu regularidad pa subraya su propio naturalesa creativo dedica na crea progreso continuo den tur aspecto di gobernacion.

Anochi di informacion pa mayornan na EPI

ORANJESTAD - Managementteam di Colegio EPI unit Ciencia y Tecnologia na Sero Blanco ta informa na mayornan cu lo tin tres anochi di informacion na e scol. Ariba e anochi ey mayornan lo ricibi informacion general di e managersnan y tambe di e mentornan di e alumnonan.
Dialuna 6 di september e anochi di informacion ta pa e secion di Bouwkunde, klas B-11 y B-12. Dialuna 13 di september ta turno pa e seccion di Werktuigbouwkunde klas W-10. Diahuebs 16 di september lo ta anochi di informacion pa alumnonan di seccion Elecrotechniek, klas E-11, E-12 y E-13.
E orario pa tur anochi di informacion ta di 6.45 pa 8.45 y e lugar ta Collegezaal parti pazuid den e compleho di EPI.
Gerencia di Colegio EPI ta spera cu tur mayor acudi na e acochinan di informacion p’asina nan por pone nan mes na altura tocante e estudio cu nan yiu(nan) ta sigui na e scol menciona. Pa e desaroyo di e hoben ta importante cu e mayornan ta mustra interes constantemente den e estudio di e yiu.





Ministro di Salubridad Publico y di Deporte ta anuncia cu entrante **6 september 2010** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Macuarima 65**, di un peticion cu a ser haci pa obtene un slijtvergunning pa e parcela **Bernardstraat 67-D**. E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki y zwak por detal y pa consumo únicamente otro caminda cu den e parcela. Durante dicho termino aki tur hende por expresa por escrito nan obheccion contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Minister di Salubridad y deporte, via intermediacion di Director di Legislacion y Asunto Huridico, Macuarima 65.

Considera como e evento mas grandi di cacho na Aruba

Nestle Purina ta organisa Purina Dog Day 2010 pa malcria tur cacho riba nan dia

Esaki ta un dia prome cu dia di bestia 3 di october

ORANJESTAD - Nestle Purina e aña aki a prepara y planifica un evento cu ta priminti di ta e evento mas grandi pa Cacho na Aruba. Manera cu e nomber mes ta revela, Purina Dog day 2010 ta un dia special pa tur cacho. E idea y concepto di e Dog Day ta pa malcria tur e cachonan riba nan dia. Purina Dog Day ta origina for di Puerto Rico (dia nacional del perro) y e aña aki tabata nan di 4 aña organisando e evento. E team di Purina y Bestial tabata tin e honor como invitado di honor pa por a presencia e evento, cu por cierto a kibra e record, contando 20.000 persona cu a atende e Purina Dog Day.

Pa Compra, distribuido oficial di Nestle Purina, tabata un honor pa ricibi e noticia agradabel, di a keda selecciona pa ta e prome isla Caribense pa organisa nan propio Purina Dog Day y pa ta e di tres den e region di Latino America y Caribe. Purina Dog Day lo keda realisa e diadomingo prome cu dia di Bestia cu ta October 3, 2010. Dia 3 di October, Balashi Garden lo keda completamente transforma den un paraiso pa nos cachonan. Tur cacho ta keda cordialmente invita contal cu nan tin nan banchi y mester sa di comporta y hunga cu otro cacho. E evento lo ta for di 10 or di mainta te cu 5 or di atardi. Entrada ta solamente Afl 1,- Muchanan bou di 12 aña y e cacho ta drenta gratis.

Balashi Garden lo keda parti den diferente area na unda famia como mascota por disfruta entre otro un area di massage unda e doño y e mascota por relaha y disfruta. Banda di esaki bo cacho por disfruta di un pedicure pa tur 4 pata. Lo tin un area destina special pa competencia di potret.

Participantenan por gana un aña di cuminda di cacho Beneful. Pa cachonan cu ta gusta un snacks tambe tin un area destina pa nan. Pa controla e salud di nos amigonan lo tin un seccion disponibel pa haci check ups cu ta den man di Nathalie Booi di Animal Care Clinic. Locual cu ta haci e evento aki uno historico ta cu pa prome biaha mas cu 10 organisacion y fundacion di animal ta uni. Nan lo percura pa duna diferente informacion y splicacion tocante nos bestianan.

Como atraccion principal pa esnan cu ta mas competitivo y kier demostra e abilidad di nan cacho, por competi den e amateur Agility contest. Cachonan lo keda comparti den 3 categoria small breed, medium breed y large breed.

Pa duna bo cacho mas confiansa lo tin oportunidad pa train e cacho riba e agility course cu a bin specialmente for di exterior. Participantenan ta limita pa e motibo aki ta urgi pa inscribi trempan y wak si bo ta keda clasifica.

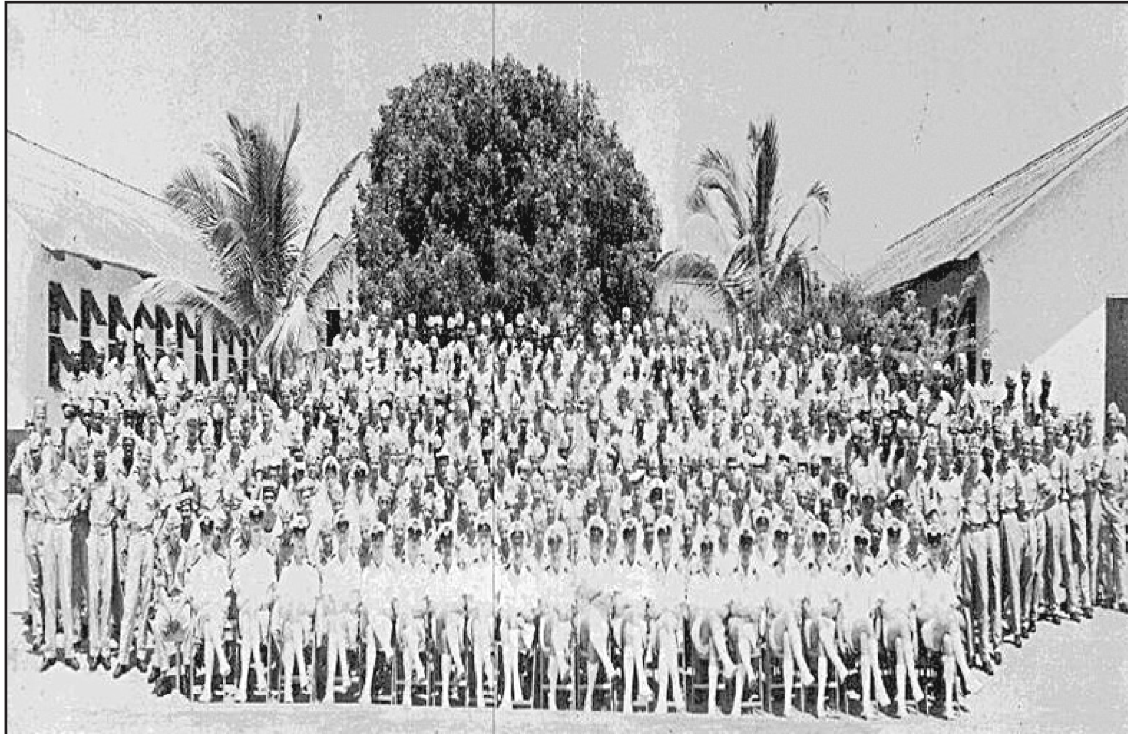
Pa cada categoria lo tin premio cash, ganador lo ricibi Afl 500, di dos lugar Afl 200 y di tercer lugar Afl 100,-. Pa inscribi por pasa na Bestial Pet House na Shaba dilanti Contreras entre 1 pm y 6 pm of yama 5877271 pa mas informacion.

BON DIA Aruba

Camarada-Aruba ta felicita prensa y dienstplichtignan

ORANJESTAD - Dia 1 di september ta un dia importante pa nos prensa local, pero tambe pa tur e personanan cu a cumpli cu nan servicio militar obligatorio.

Ta pesey CAMARADA-Aruba ta felicita nos miembronan di prensa cu ta duna nos comunidad informacion di tur locual ta pasa riba nos isla y for di exterior. Esaki ta pasa ora cu nos pidi of no y no ta tur ora ten hende ta keda contento cu e noticia. No mester lubida cu libertad di prensa ta algo cu ta hopi importante pa cada un di nos. Pero no ta solamente prensa ta cumpli aña riba e dia aki, pero tambe e servicio militar obligatorio tambe ta cumpli su fecha natal riba e dia aki. Ta riba dia 1 di september 1963 cu e prome lichting a cuminsa cu Arubianonan y Antiyanonan como “dienstplichtig” y asina nos yiunan di tera a cuminsa cu un etapa nobo den servicio militar despues di segunda guera mundial.



Dia prome di september 1963, un grupo di 28 mucha hombernan balente di Aruba, mester a biaha pa Curacao, pa sirbi den Korps Mariniers, servicio militair obligatorio. E grupo aki ta e prome grupo cu a bay sirbi dienst despues di guera mundial.

E foto ta ilustra cuanto hende tabatin den e Kazerne di Suffisant, Curacao.

Entre e grupo di Aruba tabatin Eddy Beaumont (difunto), Oscar Bikker (difunto), Ruben Boekhoudt, Rosendo Bryson, Osbaldo Croes, Andre Curiel, Andres Giel, Chomon Jansen, Winston Jackson, Francis Kelly, Juan Koolman, Kelly Lejuez, Doly Leon, Nicolas Loepstok (difunto), Ely Maduro, Franklin Maduro, Robby Schouten, Win Snijders, Cesar Stede, Carlos Thiel, Luis Tromp, Benny Werleman, Joseph Wouters. Ainda falta nomber di 5 persona cu ta ser busca.

Aruba College Fair 2010 ta na caminda!

ORANJESTAD - E evento educativo mas grandi di Aruba ta na caminda un biaha mas! Manera comunidad sa caba, cada dos aña Aruba College Fair ta tuma luga caminda scolnan local y for di diferente parti di mundo ta bishita nos Feria e.o Continente Americano, Caribe, Hulanda y Belgica. Studiantenan y nan mayornan ta haya e oportunidad pa papia y conoce e universidadnan di cerca. Principalmente e ta un oportunidad cu ta wordo ofreci pa conoce diferente profesionnan, dunando e facilidad pa cada studiante tuma un miho decision pa su futuro. E encuentro ta duna e studiantenan y nan mayornan e oportunidad pa haci preguntanan na un nivel personal dunando nan e confiansa pa tuma un decision mas informa.

Aruba College Fair Foundation ta celebra su di 10 aniversario e aña aki. E prome College Fair a tuma luga na aña 2000 bou guia di ex Minister di enseñansa Sra. Mary S.F Wever-Laclé. E acogida di e proyecto tabata uno grandi den comunidad. Particularmente pa e studiantenan y nan mayornan. Ex Minister di enseñansa Sra. Mary S.F.Wever-Laclé a dicidi cu College Fair mester bira un evento cu lo tuma luga riba un base mas regular y fuera di cualkier intervencion politico. Aruba College Fair ta brinda informacion valioso na nos studiantenan cu ta interesa den estudionan riba nivel halto manera un Bachelor’s of Master’s Degree. Di e forma aki na aña 2002 e non-profit Aruba College Fair Foundation a nace, na momento cu e di dos College Fair a tuma luga.

Ta celebrando esaki na diferente manera. A organisa y ta sigui organisa diferente actividad.



Na april tabatin nos exitoso caminata y pronto nos ta tene nos fiesta di gala pa recauda fondo pa nos fundacion. E anochi di Gala aki ta uno di Kita Sombre. Bachi preto cu dashi pushi y shimis largo. Premionan fabuloso, musica cu sigur ta entretene, y e boca y garganta cu no lo keda desapunta!

Carchi ta obtenibel cerca miembronan di e directiva of na oficina di Aruba College Fair Foundation, Santa Helenastraat 11, Tel: 582-2475. Lo corona e celebracion cu un Grandioso Feria, 5 y 6 di November cu sosten grandi di universidadnan participante, cabesantenan di scolnan, maestronan, mayornan y studiante y seccion comercial.

Aruba College Fair Foundation kier a invita tur studiante y nan mayor pa asisti na e Feria cu lo tuma luga diabierna 5 di november for di 10’or di mainta pa 8’or di anochi y diasabra 6 di november 2010 for di 10’or di mainta pa 6’or di atardi den Ranaissance Conference Center. Entrada ta gratis!

The Cactus and the Humming bird



Pa: Roland W. Peterson

The cactus proudly presents
its flower
The little Humming bird is fascinated
It silently hovers over the thorny cactus

I watched holding my breath
One little mistake and a thorn will
stab his tiny heart

Little Flutter wings is making his
approach
The menacing thorns are silently saying
“Don't come any closer”

Then little Flutter wings stands still
in mid air
Just his little wings are zzzzooming

Tenderly he dips his
long beak into the flower
His beautiful colors brighten
in the sun rays

Silently the little
Emerald flies away
The cactus still standing majestically
in its menacing thorny posture.



E biaha aki na beneficio di Famia Planea y Cembrah

Aruba Way ta anuncia cu bendemento di T-shirt pa caminata a cuminsa

ORANJESTAD – Recientemente Aruba Way Foundation a lansa promocion di e grandioso caminata cu e aña aki lo tuma luga dia 26 di September 2010 dilanti di gate #1 di Valero Aruba Refinery.

E aña aki Aruba Way ta celebrando alabes su di 5 aniversario y ya caba e evento ta mustra di ta bay ta uno grandi y sigur yen di sorpresa grandi.

E aña aki e caminata ta na beneficio di Famia Planea y Cembrah, cual ta dos organisacion cu ta traha incansabel riba e tereno di duna informacion y crea conscientisacion riba embaraso hubenil y salud sexual. Inscripcion a habri y tur participante por pasa libremente na IDEFRE pa asina inscribi y ricibi t-shirt pa solamente 5 florin.

Aruba Way ta anuncia cu tambe ta bay tin benta di t-shirt na diferente Gasoline Station di Valero y Texaco. Diabierna dia 3 di september tin un team dinamico cu lo ta bendiendo t-shirt na Texaco Wayaca cuminsando for di 6 pm – 8 pm. Diasabra 4 di september lo tin bendemento di T-shirt na Ling & Sons pa 9 am – 12 pm.

Algo di sumamente importancia ta cu e aña aki tin algun cambio den e ruta di e caminata. E caminata lo sali for di e parking lot dilanti Gate 1 di Valero Aruba Refinery (dilanti AMC Unicon San Nicolas). Saliendo for di Gate 1, lo tuma e ruta di Lagoweg, Bernardstraat, Pastoor Hendrikstraat, Caya Dick Cooper, Bernardstraat, Lagoweg, St. Maartenstraat, B.E. v/d Zeppenfeldstraat, Caya Captain Robert Rodgers y finalmente termina na Gate 1.



Aruba Way Foundation ta invita tur fiel amante di caminata y Aruba henter pa pasa na IDEFRE pa asina inscribi pa e caminata pa asina por sigura bo T-shirt. Aruba Way Foundation conhuntamente cu Famia Planea , Cembrah y IDEFRE ta invita henter pueblo di Aruba pa bin cana y duna bo aporte como bon ciudadano di nos dushi isla Aruba.

BOA

Ultimo tempo ta yen di kehamento den prensa tocante e pestre di boa. Hendenan "sabi" ta bin di afor pa bin yuda sclama. Algun pregunta : A yega di pensa di waak si por tin un metodo usando virus, bacteria, parasieten o schimmel pa caba cu e animalnan aki? Un malesa contagioso y mortal cu boa so por hanja. Lo ta posibel pa hanja material pa esaki o pa busca boanan infecta fey di afor ? CITES por ta un problema si kier busca boanan infecta fey di afor? CRUEL ? Naturalesa ta ni bon ni malo solamente cruelmente no ta worry cu sufrimento. Ta solamente den peliculanan di Disney naturalesa completo ta masha amabel y gran mayoria di bestianan ta stima otro. Na 1954 a combati e pestre di schroefworm na Corsow cu machonan di e schroefwormvlieg sterilisa cu radiacion. Den menos di mei anja a logra caba cu e problema ey. Na Australia a caba cu cantidad di coneuw usando virus di myxomatose y di calici. Si por adkiri material infectioso adecuado por hopia un cantidad di boanan y na comienzo di temporada cu nan ta "corre" contaminanan cu e malesa y laga nan los na lugarnan unda e posibilidad cu nan lo infecta otro ta mas halto posibel. Por supone cu e sabionan di boa sa con boanan ta communica pa topa otro, sea ta cu sonido o pa medio di rastro di holor. Aruba ta un isla masha chikito, loke ta un mentaha, y basta leuw fey otro paisnan. Chens cu e malesa por crusa lama y yega Venezuela ta minimo. Excepcion por ta si tin parhanan viahero cu ta gusta come boa bibo o morto y pa leuw cu ta conoci Aruba no tin. Bestianan, por ehempel warawara, cu ta come animalnan debilita o morto kizas ta un problema. Duna un premio pa cada boa cu wordo treci na un instancia no ta bon idea. Fuera di boa lo tin un matanza di cascabel, santanero y regenwormen. Tin cantidad di hende cu con bo splica nan, no ta catch e diferencia entre e animalnan aki. Neishi di parha lo wordo kibra pasobra a mira boa den nan. E sugerencia pa ataca e problema cu metodonan biologico a bin varios biaha adilanti pero nunca a bin un reaccion bon argumenta pakico e ta completamente imposibel. Bisa cu e solucion proponi ta meramente science fiction ta e defensa di mas barata. Kizas a dicidi di antemano cu no ta pensa mes ariba un solucion microbiologico ? Kizas tin miedo cu personan di mal mente ta bay ariba facebook bisa cu Aruba ta practicando germ warfare? Kizas tin hopi general cu kier duna orden pero masha poco soldat cu conocemento y capacidad pa e trabao "sushi"?

R. Eduardo

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

Open house mayan na Westin Aruba Art Gallery



ORANJESTAD - Westin Art Gallery a habri su portanan un aña y mey pasa y aunke e Galeria ta libremente acesibel y su portanan semper ta habri, nos kier a organisa un open house koffiemorgen. Disfrutando di un koffie of un te por disfruta tambe di musica di piano di Peter-Frans Davidsen y naturalmente di e arte cu ta exhibi. E open house koffiemorgen ta tuma luga diadomingo dia 5 di september di 11.00 pa 13.00'or. No tin gasto envolvi y tur hende ta bon bini.



Remitido

Pakico nos ta contra un otro hotel na Noord? (final)

3. Riba e tereno entre lama y e sitio na unda e hotel mester bini, bo por haya diferente especie di mata cu ya caba ta bou presion grandi. E ya menciona 'Structuurnota' a trece dilanti un lista largo di recomendacion pa gobierno pa proteha e terenonan costero y marino. Entre otro gobierno mester institui un parke marino, stimula e recuperacion natural di e terenonan costero y bin cu leynan pa proteha e vegetacion costero. E REA Mericano ta bisa cu "all the White mangrove and Buttonwood mangrove bushes on the beach will be preserved with the existing paths through them converted into paved walkways. A buffer of Acacia trees between the Marriot will be preserved and enhanced." E ponencia aki varios bes a ser ripiti. Y nos lo recorda nan na esaki.

Otro gruponan tin e siguiente obhecionnan:

4. Diescinco pa binti piscado den vecindario ya pa decenas di aña ta haci uzo di e lama na e luga en kestion, pa mara nan boto. Ta casi sigur cu e directiva di e hotel lo no tolera nan na dicho luga – pasobra nan huesped mester por hunga den e awa cu tur libertad. Pues gobierno, den e caso mas extremo, lo manda polis riba e piscadonan pa hala nan di eynan. Un posibel solucion ta cu e directiva di e hotel por laga coba y haci mas hundo e 'canal' entre e saliña y lama, p'asina acomoda e piscadonan – pues, cu nan por staciona nan boto den e canal.

5. Empresanan acuatico y windsurfers ta masha hopi preocupa, cu un edificio relativamente halto na e sitio concerni, lo cambia drasticamente e direccion di e biento, cu consecuencia cu 'sailing and surfing' lo bira casi imposibel. Ta trata aki di mas o menos binticinco persona cu ta ganando nan pan na e sitio y cu ta sirbiendo entre cuarenta pa cien turista pa dia – dependiendo pues di e temporada di aña. Y justamente riba e punto di 'cambio di biento' e parti di rapòrt cu mi tin (Executive Summary), ta remarkablemente superficial y breve. E ta bisa solamente cu "the impact of the Ritz Carlton is generally limited to about 300 m offshore. As a result, we expect that experienced sailors will quickly move out beyond 300m while learners, who tend to stay closer to shore, will experience less consistent wind conditions." Ta e practica di dia lo mustra eventualmente cuan esaki lo influencia negativamente e entrada di e empresanan concerni.

6. Den e lista aki, e grupo mas grandi di opositor ta esnan cu ta contra e proyecto pasobra nan ta simplemente contra cualkier hotel grandi na e sitio concerni – pa motibo cu nan kier mantene esaki pa e localnan (te na Arashi). E argumento cu e paro di Ritz Carlton lo costa e comunidad 70 miyon florin, no ta spanta nan. Na prome luga, pasobra berdaderamente no ta cla ainda cu e cifra lo ta asina halto (abogado Blaauw ta bisa cu gobierno no ta scapa di paga indemnisacion, mientras abogado David Kock ta pone cu esaki no ta algo dicidi caba). Na di dos luga, den caso mes cu Hues lo dicta e suma asina halto, e comunidad ta dispuesto pa paga 1600 florin pa persona. Con a yega na e suma aki? Simplemente dividi 70 miyon door di 44.000 (= poblacion activo).

E otro contra-argumentonan tin di haber cu e hecho cu e desaroyando actual no a cumpli cu cuatro condicion importante: entre otro e no a paga e 'performance bond' original di 25 miyon dollar (pero solamente e suma mucho mas chikito di 5 miyon dollar). Y, pa leu cu nos sa, e no a inverti 625.000 dollar den un instancia social.

Abogado Kock, den e caso aki na servicio di parlamento, ta conclui consecuentemente cu: "Si e cambionan remarcabel aki keda sin splicacion, esaki lo por ta e base pa afecta eventualmente e convenio di huurmento" (erfpachtovereenkomst). Laga gobierno bini awor cu un splicacion debido y cu sentido! Pasobra e gobierno anterior a uza como su argumento mas fuerte pa trece Ritz Carlton aki, cu su presencia lo aumenta substancialmente e calidad di e producto Aruba. Esta, e demas hotelnan lo haya nan mes obliga di mehora nan status y servicio. Pero kico nos ta mira awor? Aparentemente e hotel di cinco strea cu lo a costa 125 miyon dollar y di 300 camber, a bira uno di 51,5 miyon dollar! Of kisas e cantidad di camber a baha drasticamente? – a bira por ehemplo apenas 100 (e inversion total den un camber di un hotel cinco strea lo ta mas o menos 500.000 dollar).

Un otro contra-argumento importante di e grupo grandi aki, ya a ser menciona: e hotel muy probablemente lo tuma mas tanto stranhero den servicio – si e isla conoce un desempleo grandi of no. E rapport social-economico ta bisa di esaki: "We assume that 25% of imported employees would bring along family members, equaling an influx of approximately 1078 persons. And approximately 707 imported hotel and tourist sector employees will have to be housed. These employees represent 54 children between 0-4 years and 156 between 5-19 years. This indicates that approximately 54 places are needed at day care centers and 156 in kindergarten, elementary school and high school." Pues, por lo menos 700 empleado nobo mester haya un cas den cual pa biba. Por lo demas, e maestronan lo keda hopi contento cu mas mucha di habla Castellano den nan klas ……..

Pero laga nos ta optimista y sali for di e punto di bista cu nos gobernantenan (den caso pues cu e construccion no por ser para mas) berdaderamente lo exigi di e hotel cu e lo tuma mas tanto posibel yiunan di tera den servicio – seguramento awor cu tin bastante desempleo; ademas, pa un salario cu ta substancialmente mas halto cu e sueldo minimo. Sinembargo, no laga nos gaña nos mes: nos gobernantenan NO por duna e garantia aki, maske cuanto palabranan y sonrisa bunita nan produci. Y mientras cu esaki ta e caso, mientras cu no ta cien por ciento sigur cu Ritz Carlton lo percura pa berdaderamente por lo menos cincuenta y uno por ciento (51%) di e cuponan di trabou lo ser yena pa yiunan di tera, masha hopi hende lo keda contra e binida di dicho hotel. E Rubiano di pura sepa ta mas cu harta cu e doñonan di hotel (cu sosten di 'nos' gobernantenan) ta keda crea cuponan di trabou pa stranhero, mientras nan ta tribi di core cu e localnan for di e beachnan! Di Basiruti Te Na Arashi Ta Keda Pa Nos!!!!!

PS: mi ta masha consciente di e hecho cu e mayoria grandi di esnan cu ta contra e hotel, lo no tin e curashi necesario pa demostra nan desaprobacion dilanti di bestuurskantoor – maske, 'tegen beter weten in' – mi ta keda carga speransa.

Adi Rasmijn
Miembro directiva Stimaruba

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

Exitoso Grand Marnier Bartender Training duna pa Serge Sevaus











ORANJESTAD – Aruba Trading Company, representante oficial di Grand Marnier na Aruba, a organisa un tremendo bartender training di Grand Marnier pa e bartendernan local.

E bartender training aki a tuma luga den e prestigioso restaurant Frances, Chez Matilde y tabata uno hopi special ya cu e la conta cu e presencia di Mr. Lionel Ehrmann, ken ta e Regional

Director di Grand Marnier y Sr. Serge Sevaux, e International Cocktail Ambassador di Grand Marnier. Tur dos a bin directamente for di Francia pa e ocasion.

Durante e training Mr. Ehrmann a splica over di e historia di Grand Marnier, un producto desaroya na Francia na aña 1880 dor di e Frances Louis-Alexandre Marnier Laposto y tambe di e produccion di Grand Marnier, un producto exkisito traha cu un mescla di e miho cognacnan, esencia destila di apelsina tropical y e toke secreto di e cas di Grand Marnier.

E mescla aki ta wordo embeheci den bakinan di oak Frances cu ta duna Grand Marnier un suavidad incomparabel.

Sr. Serge Sevaux, cu despues di un carera largo como Bartender profesional den e barnan mas prestigioso di Paris a uni e cas di Grand Marnier como nan Internacional Cocktail Ambassador, bishitando ciudadnan cosmopolitano manera Miami, New York, Barcelona, Puerto Rico entre otro y awor Aruba, dunando les y seminario ariba e arte di ta un Bartender y tambe promoviendo e cultura di Grand Marnier y splicando con pa incorpora Grand Marnier den e cocktailnan mas conoci y popular di momento manera entre otro e cosmopolitan, margarita y e conoci mojito.

Aruba Trading Company kier a gradici tur e bartendernan cu a asisti e Grand Marnier bartender training. Pa mas informacion of pregunta por subi riba www.grand-marnier.com.



Crystal y Seaport Casinos ta sigui entrega premionan gordo

E biaha aki mas cu 11 mil Dollar a bay





ORANJESTAD - Lilwantie Rohit ta un di e feliz ganadonan cu hungando riba un di e mashinnan di mas los di Crystal Casino, a bay cu su mannan yen di placa. Riba e potret adhunto por mira e momento cu e premio efectivo di $4.060 Dollar ta ser entrega na e feliz ganado for di man di Casino Manager, Sr. Rosendo Koolman y Hostess Sylvienne Boye.

Sra. Lilwantie, procedente di New York, a dicidi di bishita Crystal Casino despues di a scucha hopi reaccion positivo di Crystal y Seaport Casinos entre otro di e mashinnan di mas los riba e isla, premio nan cu ta ser reparti diariamente y di e bon ambiente y naturalmente e servicio incomparabel cu e dos casino aki tin di ofrece.

Na Seaport Casino, e biaha aki e suerte a toca na Sra. Patria Pimentel, kende a gana e suma di $7.200 Dollar, na momento cu el a purba su suerte na un di e "Wicked Winnings" mashin. Sra. Pimenentel ta un di e fiel hungadonan local di Seaport Casino cu un biaha mas ta demostra di ta e casino unda nos localnan ta hunga y gana!

Crystal & Seaport Casinos kier a extende su palabra di felicitacion na ambos ganado.

Prome Festival Culinario Aruba dialuna awor na Divi Links



ORANJESTAD – Pa un smaak emocionante y un experiencia cultural di Aruba, e Festival Culinario lo tuma luga riba e prome dialuna di cada luna den e plasa cu bista precioso banda di Divi Links.

E prome edicion lo tuma luga dialuna awor, 6 di september di 6 – 9 pm. Restaurantnan di e Aruba Gastronomic Association (AGA) lo ta sirbiendo nan platonan delicioso mas caracteristico mientras cu Arion Wine Company lo sirbi su miho biñanan. Artista y artesanonan local hunto cu musica en bibo lo duna e toke autentico Arubiano mientras cu Tattoo, Mi Dushi y Kukoo Kunuku tambe lo coopera cu e diversion.

Saborea e smaak internacional di AGA y Divi su restaurants manera Amazonia, Aqua Grill, Driftwood, French Steak House, Gasparito, Giorgio's, La Trattoria El Faro Blanco, Mulligan's y Windows on Aruba. Siña mas di e cuminda y biña, danki na e chef y specialista di biña.

E prijs di entrada ta inclui cuater ticket pa cuminda y dos ticket pa biña (of 4 refresco). E Festival Culinario di Aruba, ta perfecto pa turista mescos cu pa local, patrocina pa Divi Resorts y e Aruba Gastronomic Association. Don't miss it! Pa mas informacion, contacta Aruba Gastronomic Association na 586-1266 of 592-6244.

Actividad di Fundacion Pa Nos Comunidad cu Post Aruba N.V. a trece frutonan positivo






ORANJESTAD - Diasabra 28 di augustus, Fundacion pa nos Comunidad y Post Aruba N.V. a tene e actividad “Food Drive – Yes we can”, cual a trece su frutonan positivo.

Cuminsando na januari di e anja aki, Fundacion pa nos Comunidad a tene nan prome actividad en conhunto cu Post Aruba N.V., esta “Community Collection Day” caminda a logra colecta un gran cantidad di diferente articulo segunda mano cu tabata den bon estado, pa asina por yuda e parti di e comunidad cu tin problemanan principalmente na un nivel economico. Debido na e exito di e prome actividad y na e cooperacion ricibi for di e pueblo di Aruba, nan lo a dicidi di haci un di dos actividad riba diasabra ultimo.

Na e actividad aki, tur persona tabata tin e oportunidad pa trece cuminda den bleki of paki (cu no ta daña lihe), tambe nan por a contribui cumprando algo di bebe of come manera hot dogs, hamburgers, ijscream y diferente otro snack, y/of haciendo un donacion economico.

Durante e actividad e animo di e boluntarionan tabata asina halto cu hasta algun di nan a bay colecta na luz di trafico y na caya grandi. Tambe e colaboracion di Mariniers Kazerne Savaneta y Stichting Eliezer cual a yuda carga y transporta e cahanan di cuminda colecta tabata uno hopi valioso.

E dia aki un grupo di boluntario a keda satisfecho cu e trabou realisa na unda cu a logra di colecta un cantidad di tres truck di cuminda (72 cahanan di cuminda) y mas di Afl. 5.000 florin en efectivo, incluyendo standing orders caminda diferente persona a duna un instruccion na nan banco pa pasa cierto cantidad di placa tur luna di nan cuenta pa e cuenta di FPNC pa asina por duna un aporte mensual cu porta di hasta Afl. 1,00 of Afl. 5,00 florin en adelante, na e personan den nos comunidad cu ta den necesidad.

Pa mas informacion tocante haci un standing order pa yuda e Fundacion cada luna cu un donacion regular bo por tuma contact cu FPNC na #5880002 of via email na info@fpncaruba.com.

Fundacion pa nos Comunidad y Post Aruba N.V. kier duna un danki na tur e personanan y sponsornan cu a contribui durante e dia aki.







SOCIAL BON DIA Aruba



Cumpleaños di Humphrey Tromp

ORANJESTAD – Diasabra siman pasa a celebra su cumpleaños Humphrey Tromp hunto cu amigo y conocinan. E celebracion tabata na Wing Hung Restaurant na Ponton caminda a reina un ambiente masha agradabel di celebracion cu a bay te den oranan di marduga.













A peticion general

"Summer cash campaign" di Crystal & Seaport Casinos ta wordo prolonga cu premionan di Florin awor ta na Dollars!





ORANJESTAD – Summer Cash Campaign cu tabata en principio pa e temporada di Summer, a hala hopi atencion cerca nos localnan. Nos bishitantenan ta hopi satisfecho cu nos campaña y ta pidi pa extende esaki pa un luna mas, asina Srta. Tirzane Williams, Casino Marketing coordinator a declara.

Den e periodo di 2 pa 24 di september, 2010, e dos casinonan mas popular na Aruba lo ta repartiendo alrededor di 25 mil Florin na premio efectivo y certificadonan di cena den sorteo realisa entre su bishitantenan regular. Como cu nos ta extende e campaña, nos lo regala e premionan anterior cu tabata na Florin awor na Dollars!, Pues nos premionan awor a na Dollars en bes di Florin!

E sorteonan aki lo bay tuma luga tur siman riba diabierna na Crystal Casino y diahuebs na Seaport Casino. E fechanan programa pa sorteo den luna di september na Crystal Casino ta: 3, 10, 17 y 24 di september. Y na Seaport Casino e sorteonan lo tuma luga riba 2, 9, 16 y 23 di september.

Den ambos casino e sorteonan lo bay tuma luga entre 8'or y 10'or di anochi.

Pues e cliente mester percura pa e ta presente entre e orario ey pa e por gana su premio na momento cu su nomber wordo saca for di nos tombola. Cada bishitante di e casinonan lo haya un ticket di rifa pa cada 10 punto cu e acumula. Como miembro di nos "The Card" no mester preocupa pasobra e punto nan aki lo no wordo kita for di e miembro su puntonan gespaar. Hungadonan di mesa y Race & Sports Book tambe por participa. Pues durante cada sorteo lo bay tin cuater ganado cu e siguiente premionan. Lo rifa un certificado di cena pa dos persona na L.G. Smith's, e famoso restaurant di steak. Despues lo saca e ganadonan di: 250, 500 y 1000 Dollar respectivamente.

E prome sorteo di e edicion nobo di e campaña aki lo bay ta dia 2 di september awor caba na Seaport Casino. Si abo no ta miembro ainda di nos "The Card", pasa na e playerscenter y inscribi awe mes!

Remitido

Esun cu no tende di su pueblo, tin di tende di ami y abo su dios, paga bon tino!

Awe nos tin 2 september 2010, despues di cu yudado nan di kibra Antia a pasa pa Santa Catolico na Roodeweg, cu hopi barera nan a keda Tene e lucha maligno di nan te ora cu dios a yama tur bin descansa, descansa den e forma di shonnan cos ta bay robes,para y pensa cu ora tin barera ta nifica cu si e ta bon e ta sigui sin ningun problema, sin ningun duda ,sin mester kibra cabes, tin hopi hende den sin berguensa ta lubida cu tin dios, anto ta e ora ey bo balansa di poder ta bira ora pa ora mas chikito, un cos bon ta caba semper bon, sin ningun duda. Mi ta tende na Bonaire Jonchi Dortalina ta papia di fio dia UPB no tey mas economia a bay atras, Shon Jonchi esey tambe ta sucedido, tur dia di nobo na Hulanda y Jonchi algo informacion nobo pa bo ,ta parce cu bo a keda asina atras cu mi te bisa bo, economia a bay rond mundo atras. Un bay mas den informa cu bo ta duna informacion ey bo por wel lubida 3 maart, bo por gana si pero caminda di cas. Bay un curso ta abo a pidi pa e macamba bini, ta abo a bisa cu 200 ambtenaar ta bou di nivel, abo tambe ta uno di nan? Ta biniendo delegacionnan pa conferencia di un bendita mesa rondo, mi ta spera cu e mesa ey lo keda den e rondo, manera un cacho cu ta cana tras di su mes rabo, te dia cu tin bienestar pa tur Antiano cu ta laga kita tur na pertenencianan pa ser un miho den tur cos di locual cu e tabata. E cambio aki ta den general, y mi ta spera tambe pa general. E delegacion cu ta bini mi ta spera cu nan lo bini bon prepara, haci nan huiswerk, y sa cu ta boso cu ta 'sabelotodos' tin hopi alma su futuro den boso man, miedo mi no tin di e delegacion di St. Eustatuis cu sigur lo bini bek pa so referendum, St. Maarten lo pidi Hulanda tene piedad cu nan, Saba ta manera asina mes ta bon, esun di Bonaire ta bini na rudia, cu Jonchi Dortalina aserca cu ta bisa cu 200 di su mes hendenan ta bou di nivel cu e inclui aden. Un Jopie Abraham cu ta sconde Hulanda tras di un referendum, Dios tene piedad di nan. Aruba cu ta bringa duro pa tene of no cambia su afspraaknan cu por duna Hulanda forsa riba dje, awor ta bini e delegacion cu mi ta orguyoso di nan cu esun di Corsou, pakico april e aña aki nos Señora Eunice Eisden a sali mustra Hulanda cu mi por ta tur cos cu boso ta kere nos como Antiano ta, pero cu nos tur si ta joeien di e mes Dios na tur sorto di nomber cu nos dune, lo drenta awor aki den Tweede Kamer como un mandatario den gobierno cu tin di dicidi, bravo Eunice Eisden, fe ta un cos cu no ta tur hende tin, kico a pasa su mensahe si a yega cerca Dios pa su pueblo, un Herwien Wiels, husticia a prevalece, un hoben jong Gerrits Schotte 35 aña apenas kisas tabatin mester di pensamentonan moderno pa ta na nivel cu e mundo moderno? Ideanan nobo pa cambia e pensamentonan bieu bolter nan pa moderno. Shonnan atrobe na Bonaire nos tin hende cu tin secretonan cu kisas nan ta bay nan graf cu nan, fio 1951 te cu 2010 a defrauda sin mi misericordia, mester ta tin diploma di ladron pa bira un mandatario, esun cu nan tabata mester a haye, mi ta spera cu e delegacion cu ta bini Bonaire sa si cu un pueblo no ta mira nan pero Dios si ta e tin cu duna nan un chens tur dia di nobo, pesey mi ta bolbe pidi duna e pueblo di Bonaire e chens pa scoge pa ultimo bes e locual cu e kier pa su futuro ta, si ami Betty Henk Kamp no por contesta mi kico ta bon pa Bonaire na Antillenhuis Hulanda Eugene Ijs ta zak cabes abou ora e ta mira mi bin den su direccion, señora Omayra Leeflang nan anochinan di informacion, aki na Hulanda Señor Verbeek, cu ta sinta gaña mi despues cu e no por gaña mi mas e no por mira mi mas den mi cara, anto un Hulandes no ta haci esey, shonnan a chol Bonaire y ta sigui chol Bonaire, anto ora mi mira tin choller den nan, despensa kico mi tin di pensa. Por ehempel meneer Verbeek kier duna mi cosnan cu na Hulanda mes nan ta frega anto di mas den nan mes luga, ban serio.

Un saludos cordial
Esun si cu ta wak tur banda di medaya

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.



CLASIFICADO ECONOMICO

PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Pickup Frontier 2007 cu 29.000km Diesel 4x4 pa Afl. 25.000,- negociable Tel: 6604531

TA BENDE
Mitsubishi L-300 bus aña 2005 pa mas informacion yama Tel: 593-4771

TA BENDE
Make: Nissan, Model: Xterra anja: 2007, prijs ta: awg 55.000,= Engine: V-6 (275 HP), 4x2 - rear drive, Full equipped, mileage: 10.400 miles, Good condition, have to see to appreciate, por jamami na: 594-2342

TA BENDE
Un Mazda '92 motor 1800cc nobo Afl. 750,- tv color 20inch Afl. 150,- mesa di plastic Afl. 35,- wea, plato, forki et pa Afl. 75,- Tel: 660-2749

TA BENDE
Un Suzuki Liana aña 2004 pa Afl. 10.000,- awor pa Afl. 8000,- Pa mas informacion yama Tel: 582-2562

TA BENDE
Chevrolet Spaar 2007 LS automatic, poco km, excelente condicion Tel: 561-5164

TA BENDE
Un Ford Explorer 2002 6 cylinder pa Afl. 14.000,- Tel: 740-4596

TA BENDE
Jeep Daihatsu Terios 2002 a/c full equipped, autromatic. Pa mas informacion yama Tel: 740-4937

TA BENDE
Rhodesian Ridgeback 5 luna bieuw, full breed pa Afl. 350,- Cell: 563-2958

TA BENDE
1 Kitchen cabinet nobo, 1 m 2 porta pa mas informacion yama Tel: 567-9272

FOR SALE
Kia Picante 2007 green di 41.000km std, airco pa Afl. 14.000,- Tel: 593-7471

TA BENDE
Un HP Compac computer pa Afl. 400,- Tel: 563-3346 / 741-0933

TA BENDE
Un TV di color Sharp Afl. 100,- Stampia bieuw di Suriname, Corsow, Hulanda, mesa di zaal Afl. 50,- mesa di LP of CD Afl. 50,- Florin di metal di aña 1944 pa Afl. 35,- Tel: 582-2562

TA BENDE
Bukinan di 1ste jaar Werktuigbouw UNA y examenbundels Havo-5 Wis-Scheik-Bio-Eco. Tel: 593-2889 / 730-0889

TA BENDE
1 Box di palo, pa mas informacion yama Tel: 583-5165

TA BENDE
Un Gasboiler cas nobo. Pa mas informacion yama Tel: 582-9434 / 592-3948

TA BENDE
Puppy Chiguagua un puppy Chiguagua color bruin masha tutu mes di seis siman bieu ta ser bendi. E tin su vacuna. 500 fls. Cel. 592-4162 / 593-0160.

TA REGALA
Step F1004 workout system new pa mas infromacion yama Tel: 737-5659

TA BENDE
1 Stainless S. gasfornuis, 6 brandden europess Afl. 1700,- Afzuigkap Gagenay Afl. 1250,- 1 inbouw koelkast freezer Afl. 750,- deepfreezer nieuw Afl. 500,- Tel: 566-6364

TA BENDE
Buell lightning XB12S 2005 1200cc many carbon fiber parts Afl. 14.000,- Tel: 738-7778

TA BENDE
1 Fridge beverage air 2 doors stainless s. for restaurant use Afl. 1500,- as is where is. Tel: 739-8599

VE VENDE
2 cunas 100c/v coche morocho kolcraft 350, 2 ventanas 160x150 50 diswasher kenmore 200 Tel: 592-0494

TA BENDE
1 koelkast tafelmodel Afl. 400,- 1 buffet Afl. 450,- 1 porch set 5 stoelen Afl. 400,- 1 airco split unit 1 jaar oud 12.000btu Afl. 500,- 1 airco split unit 1 jaar oud 24.000btu Afl. 800,- Tel: 566-6364

TA BENDE
Motor di Mazda '92 nobo 1800cc pa Afl. 650,- 1 TV color Afl. 125,- Fan Afl. 25,- Tur wea, porchi tayo etc pa cushina Afl. 125,- Tel: 568-9677

TA BENDE
Un bunita cas na Pavia, cerca di Pavia Country Club, 3 camber, 3 baño, 1 patio grandi, tereno propio di 744m². Tel: 567-5895

TA BENDE
1 caha di set di productonan pa hasi tatoe, machine nobo tubs Tel: 566-4206

TA BENDE
Gordura pa mata, saco di 50lbs pa Afl. 15,- pa mas infomacion yama Tel: 564-1106

TA BUSCA

TA BUSCA
Pa un grup di 60 plussers 2 cabayero pa e grupo, Cabayero serio intersado por contact Sra. Farrow Tel: 587-1809 / 592-1232

TA BUSCA
Un cuarto pequiño preferible con entrada independiente de Afl. 500,- a Afl. 650,- para mas informacion yama Tel: 562-5985 / 740-1143

TA BUSCA
Trabao den cualkier posision urgente. Pa mas informacion yama Tel: 563-6472

TA BUSCA
Trabao en limpiesa general. Pueden contactarme al numero. Tel: 563-4046

TA BUSCA
Urgente un chaffeur di bus cu ta busca hende den ora di marduga 1'or na santa cruz pa S.N. (paga pa luna). Tel: 564-8336

TA BUSCA
juffrouw of meneer di examenklas havo vaknan! Nederlands,Spaans, geschiedenis. Tel: 566-4206 / 566-9496

TA HUUR

TA HUUR
Camber den vecindario playa pa 1 persona dama. Tel: 561-0350

FOR RENT
House 2 bedr, 1bath, living, dining, kitchen near H.R. hotels incl: cable, internet wireless exlu: gas, electr, water Tel: 586-6298

TA HUUR
Apartment voor 1 of 2 personen te Tarabana Residence, slaapkamerm badkamer, keuken, woonkamer Afl. 800,-p/m. +borg Pa mas informacion yama Tel: 561-1196

TA HUUR
Apartment Kolibristraat #10 full muebla pa 2 persona incl: aawa, gas, cable Afl. 850,- + borg Safe y tranquilo. Pa mas informacion yama Tel: 582-8686

TA HUUR
Apartment na Mondolinstr. dakota pa mas informacion yama Tel: 597-0872 / 562-0917

TA HUUR
Un apartment na Eagle Beach cerca de lama. Yama pa mas informacion Tel: 587-8655 / 592-7133 / 740-5869

TA HUUR
Precious apartment studio na Bubali #106, prijs Afl. 650,- p/l. inclui awa. Tel: 6604531

TA HUUR
2 apartment full muebla awa, coriente apart na Mandolinstraat Tel: 562-0917 / 597-0872

TA HUUR
Un apartment semi muebla na Seroe Blanco regents park, coriente di airco apart. Afl. 700,- p/l. + deposito un luna Tel: 593-1256

TA HUUR
Apartment na Wayaca all inclusive menos airco, camber apart cvushina y comedor chiquito Afl. 800,- Pa mas informacion yama Tel: 593-0609

TA HUUR
Un cas na Madiki Brijkstr. #13 cu tur cos cama, frigidaire, stoof, airco, 2 camber. Pa mas informacion yama Tel: 564-1979

TA HUUR
Apartment na Rooi afo. 2 camber tur cos inclui. Pa mas informacion yama Tel: 747-3164

SERVICIO

SERVICIO PUBLICO
Mucha muher mester di trabao no importa horario. Pa mas informacion Tel: 569-4192

SERVICIO PUBLICO
Transportacion pa skol, trabao. Transportacion ta caro. Nos tin e solucion pa mas informacion yama Tel: 583-9460 / 593-2542 / 594-4152

SERVICIO PUBLICO
Pa servicio y les di manicure y pedicure y acrelic y Jell Tel: 582-1471

SERVICIO PUBLICO
Ta ofrese servicio di verf y design camber di mucha negoshi, camber, borchi etc Tel: 749-9120

SERVICIO PUBLICO
Carpinte cu hopi aña di experiencia ta duna servicio. Entre otro traha blafon, tambe ta pega porta, kozijn. ect Tel: 565-6876

SERVICIO PUBLICO
Ta regala, bo ta stima bestia mi tin 6 puppies crioyo pa regala. Pa mas informacion yama Tel: 743-1097

SERVICIO PUBLICO
Pa limpiesa di cura, chapi, corta mata, verfmento di cas of edificio, drecha tuberia, pluming Tel: 568-3728 / 561-4213

SERVICIO PUBLICO
Les di Ingles, Hulandes, Papiamento y Spaño Tel: 748-2718




Inspira bou e tema: "Mi ta cuida mi mes y mi ambiente"

E.P.B. Oranjestad a tene un tremendo dianan di introduccion

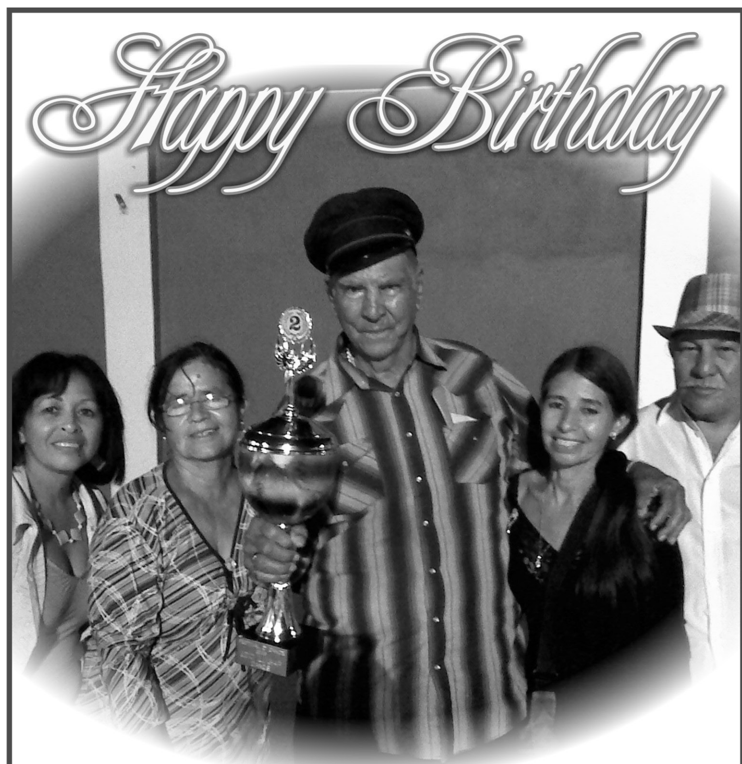
ORANJESTAD - Recientemente E.P.B. Oranjestad tabatin nan tremendo dianan di introduccion cu tur aña ta wordo organisa den cuadro di un tema. Pa e aña escolar aki e tema ta 'Mi ta cuida mi mes y mi ambiente' cu lo sigui refleha su mes den diferente actividad organisa pa e alumnonan durante henter e aña escolar.

E dianan di introduccion aki a tuma luga diahuebs 19 di augustus pa klasnan di e prome y tercer aña y diabierna dia 20 di augustus pa e di dos y cuarto aña y e seccion Aspirante. E meta principal di e actividadnan aki tabata pa laga e alumnonan cera conoci cu otro y uni mas pa asina durante e aña escolar por yuda otro pa por logra pasa e aña exitosamente, pero cu conscientemente ta pensa tambe riba nan cuido personal y di nan medio ambiente. Pa e prome aña e actividad tabata encera weganan manera volleybal cu bala gigante, kickball cu campo di obstaculo, zumba, trefbal etc. den gymzaal di EPB Oranjestad cu a wordo prepara pa e maestronan di seccion di Educacion Fisico di EPB Oranjestad cu ayudo di alumnonan di klas KDA di seccion Kind en Jeugd y coordina pa docente Brian Lageveen. Despues di e weganan a sigui e parti di reflexion riba e importancia di matanan den nos medio ambiente y cu a finalisa unda tur alumno a planta un simiya den pochi. E tarea ta awor pa cuid'e y ora e crece pa plant'e den tera den cura di scol. Na final di aña escolar lo tin premio pa e alumno cu su mata a crece mas grandi riba tereno di scol.

Pa alumnonan di e di dos aña Departamento di Guia di Alumno a organisa un speurtocht cu dos diferente ruta na unda e e postnan tabata encera e tema di 'Mi ta cuida mi mes y mi ambiente'. E postnan tabata ta Cuido Personal cu den forma di wega di mimica a laga e alumnonan corda tur loke nan mester haci pa mantene nan mes higienico y saludabel. Na e post di Ecotech alumnonan a haya sa mas di tur e tipo di desperdicionan (sushi) cu tin na Aruba y con Ecotech ta haci uzo di tecnologia avansa pa asina separa e sushi y yuda recycla nan. Post '4R' a duna e alumno conocemento di cuanto tempo ta dura prome cu diferente tipo di sushi degrada den nos medio ambiente, esaki tambe den forma di wega. E personal di Departamento di Control Higienico a mustra na nan post e alumnonan riba e importancia di control higienico di parti di gobierno riba restaurant etc. Por ultimo e alumnonan a pasa e post di Arikok cu den forma di wega a mustra e alumnonan con firme nan mester ta para pa asina bringa (no violento) pa proteha nos medio ambiente ora cu otronan ta purba di rancanan of pushanan pa nan no haci esey. E speurtocht aki a wordo prepara y cordina door di docentenan Luti Martinez y Alexander Figaroa cu ayudo tambe di alumnonan di klas KDA di seccion Kind en Jeugd.

E actividad di dia di introduccion di e di cuatro aña a wordo coordina door di docente Frans Dijkhoff y a tuma lugar den Parke Arikok na unda e parkrangernan a duna un splicacion di e importancia di e parke y di e flora y fauna cu tin den dje. Despues di esey a sigui un caminata door di Parke Arikok rumbo Sero Yamanota unda cu alumnonan por a cera conoci cu diferente matanan cu ta crece na Aruba y con pa reconoce nan. Durante e caminata aki tambe alumnonan a haya sa mas di e historia di oro cu tabata tin den e parke unda alumnonan a sera conoci tambe cu e diferente benanan cu tabata tin y e piedra di speki cu tin tur rond benta. E parkrangernan a mustra nan tambe riba e importancia di caba cu e boanan cu a casi a caba cu nos parhanan den parke. Awor ya por nota cu hopi parha a cuminsa bin bek den parke, pero ainda tin hopi boa. Alumnonan mes a logra gara un boa basta grandi cu despues lo wordo mata. Un cos cu a resalta cerca e alumnonan tabata e cantidad di neishi maribombo cu tin den parke, sigur algo cu no por haci wega cu'ne. E caminata aki sigur ta algo inolvidabel pa e alumnonan.

Seccion Aspirante tambe tabata tin nan dia di introduccion na Franse Pas. E actividad aki a wordo coordina pa docentenan Randolf Fingal, Franklin Richardson y Martin Warner cu tabata encera un caminata na unda alumnonan mester a busca e nombernan di e diferente matanan cu ta crece den e area ey. E ruta di B55 te cu e brug nobo riba Spaans Lagoen ta masha bunita mes y a duna e hobennan un bon oportunidad pa siña di e flora, fauna y historia di e luga. Durante e trayectorio e alumnonan tabata tin como tarea un lista di desperdicio cu mester piki den e mondi, manera un scavenger hunt. Pa finalisa cada grupo mester a usa esakinan pa traha un obra di arte cu ta representa cuido di nos medio ambiente. Den esaki e gruponan a resalta cu nan obranan. Pa medio di esaki tambe directiva y maestronan di E.P.B. Oranjestad kier a gradici tur instancia cu di un of otro manera a contribui na e dianan di introduccion pa asina haci nan uno hopi educativo pa tur alumno. Asina tambe ta desea tur alumno exito cu e aña escolar nobo.

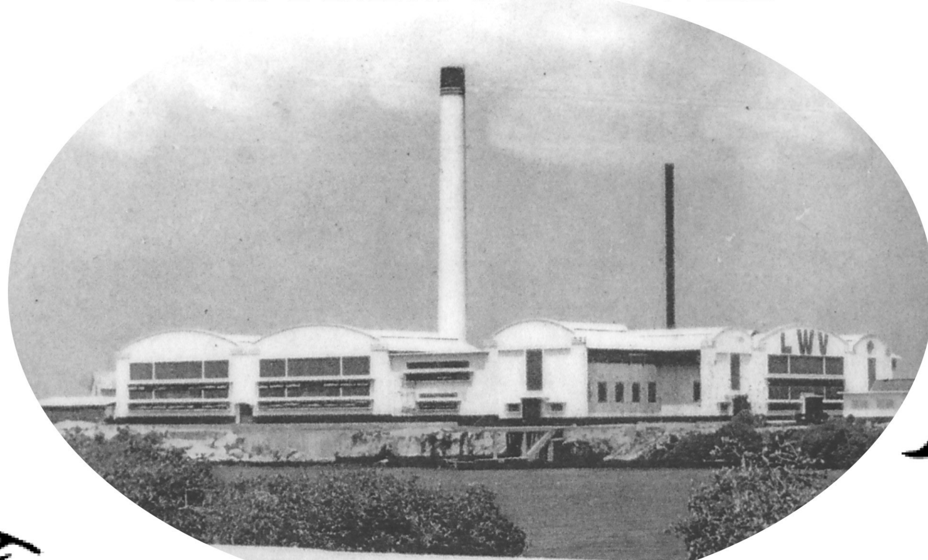


A hasi 85 anja

Sr Tony Werleman,

E ta haja pabien di su Sra Johanna Werleman. di nan 9 juinan cu nan casa.di su nieta/o bisanieto/a tataranieto. I demas famia i demas conocirnan i amigonan di grupo bini bini,ta celebre hunto diadomingo na alto vista. Cu papa dios drama su bendicion cu hopi amor i salud i pa hopi anja mas..hiep hiep hoera!!

Nos Aruba di Antaño
Nos Planta di Awa WEB



Ariba e potret aki nos por mira e edificio unda tabata antes L.W.V. Lands Water Voorziening, asina e tabata jama prome cu WEB y ta keda riba e mesun tereno. Si tin di nos lectornan cu tin mas potret y tambe historia di nos planta national di awa nos lo aprecia di por tuma contacto cu nos, di antemano macha danki
Pa cualkier observacion of remarka porfabor tuma contacto cu Nelson Tiel na Archivo Nacional Aruba tel: 583-4880 pa asina ey amplia nos base di informacion. Te otro siman.

BON DIA Aruba



George Clooney, Will Smith, Gwyneth Paltrow ta uni nan mes na un telethon Anti-cancer

George Clooney, Will Smith y Gwyneth Paltrow lo uni nan mes na un impresionante lista di streanan cu lo participa aworaki na september den e Telethon "Stand Up to Cancer", cu lo wordo transmiti p'e principal canalnan Mericano. Entre e famosonan cu a wordo anuncia tin entre otro Denzel Washington, Renee Zellweger, Kathy Bates, Richard Branson, Kareem Abdul-Jabbar, Lance Armstrong y Elizabeth Edwards.

Algun di e artistanan cu lo actua durante e programa ta Billie Joe Armstrong di Green Day, Neil Diamond, The Edge, Herbie Hancock, Lady Antebellum y Leona Lewis, ademas di esey Queen Latifah, Martina McBride y Stevie Wonder. Clooney en particular ta un di e peso pisa den materia di recaudacion di fondo y den e ceremonia di e premionan Emmy cu a pasa, e la haya Premio Humanitario Bob Hope pa su esfuerso na fabor di e victimanan di e reciente temblor na Haiti, e tsunami na Indonesia 2004 y e atake terorista di 11 september 2001.

E mision "Stand Up to Cancer" ta di recauda placa pa yuda acelera e investigacion inovador di cancer, segun e productor di cine Laura Ziskin ("Spider-Man"), sobreviviente di e malesa aki y co-fundador di e grupo Stand Up to Cancer. Esaki ta e di dos biaha cu e telethon aki ta wordo organisa ya cu e ultimo tabata 2008 unda cu nan a recauda mas di 100 Miyon US Dollar cu ta bay directamente n'e investigacion di e enfermedad. E programa lo wordo transmiti sin comercial otro siman 10 september pa 8'or pa 9'or di anochi simultaneamente via di ABC, CBS, Fox y NBC, vomo tambe varios canalnan riba cabel na Merca. "Un donacion di cualkier suma ta pone e cientifico un stop mas serca pa yeua un cura", asina Ziskin a duna ci conoce den siman. Tur loke wordo recauda ta bay n'e investigacion di cancer y e Asociacion Mericano p'e Investigacion di Cancer, cu trata cu e sociedad banda di Stand Up to Cancer, lo administra e placa y lo proporciona supervision cientifico hunto c'un comision cu lo asesora Stand Up to Cancer. Stand Up to Cancer ta un programa di e "Fundacion di e Industria di Entretenimiento", un grupo voluntario cu tin den e industria di cine y television cu ta apoya programanan di salud, educacion y asuntonan social. Esnan cu lo mira e show aki lo por haci nan donacion via di telefon of via di e web-site Stand Up to Cancer. E canalnan di cabel cu tambe lo pasa e señal aki ta Bio, Discovery Health, E!, G4, HBO, MLB Network, mun2, Showtime, Smithsonian Channel, The Style Network, TV One y VH1.



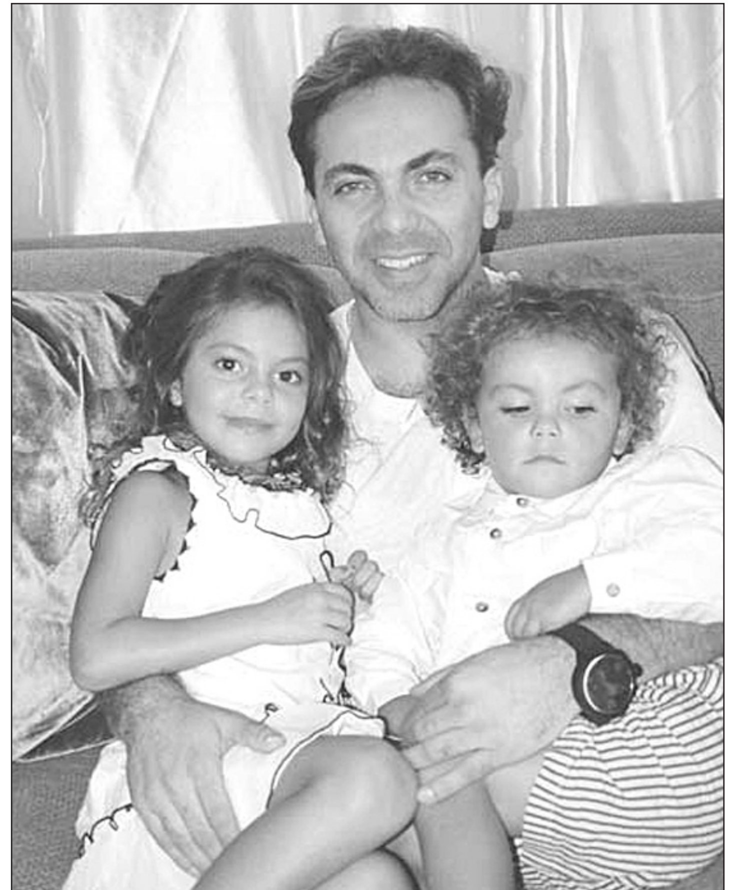






Felicidad ta loke Cristian Castro ta ilustra como tata di su yiunan cu ta creciendo

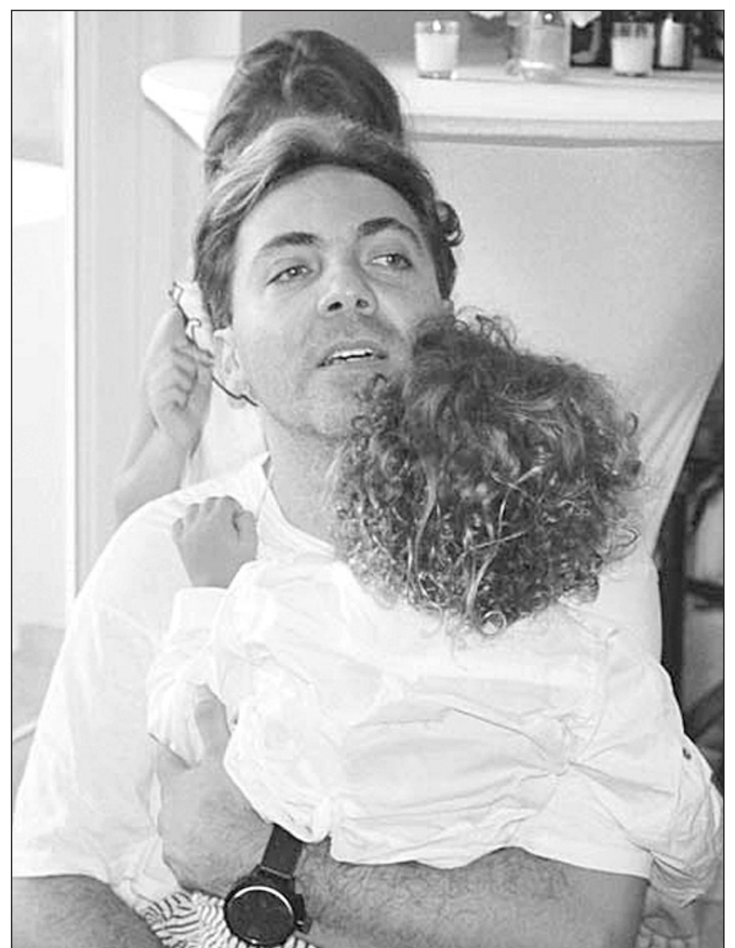




E cantante Mexicano Cristian Castro a señala cu e ta bibando e etapa mas bunita di su bida rondona di e amor di su bida cu ta su yiunan Simone y Mikhail. Esaki e cantante a expresa na momento di asisti na celebracion di 15 aña di yiu di su paisano José José, esta Sarita Sosa cu a tuma luga den e exclusivo sector di Coral Gables den compania di su yiunan. Castro a bisa cu e ta sostene un relacion harmonioso cu e mama di su yiunan, cu ta Valeria Liberman y cu nan ta disfrutando masha hopi mes, na su capacidad maximo como tata di e muchanan. "Mi yiunan ta masha dushi mes, Simone ya caba tin 5 aña, e ta un mucha muhe masha independiente y social; Mikhail tin 3 aña, ta esun cu ta mas pega n'ami. E ta sinti su mes masha bon mes di ta tata di nan y nan ta comporta su mes bon… ora cu nan no ta lanta", asina aki e la bisa c'un sonrisa riba su cara. E famoso vocalista ta cuida su yiunan den fin di siman pasobra esaki ta su turno pa haci esaki, el a duna di conoce lo siguiente:

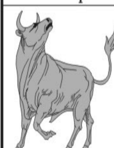


"Me los llevo a la casa y los cuido mucho. Ellos tienen mucho gusto por la música, poco a poco estoy observando si tienen algún tipo de inclinación por las artes, si quieren cantar o grabar algo. Cuentan con mi apoyo en lo que deseen hacer". Den e mesun rosea Cristian Castro a duna detayenan di su disco nobo cu ta un tributo ... of mas bien un homenage na José José. Esaki a tuma luga bao direccion di e maestro Rafael Pérez Botija. P'e di dos siman di september ya caba por cuminsa scucha n'e stacion di radionan internacional e prome tema promocional.





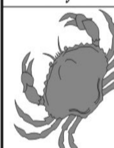
Aries
Bo opinion ta valido, pero esey no kiermen cu tur hende tin cu bay di acuerdo cu bo.



Tauro
Na momento cu ta trata di cuminsa un relacion nobo, bo tin cu tume mucho mas trankilo.



Gemini
Un hende rond di bo awe lo por tin problema cu placa na e momento nan aki, tene pasenshi cu nan.



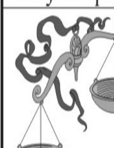
Cancer
Bo sentimento intuitivo, lo por stoba bo di concentra riba loke cu bo tin cu haci y caba cune.



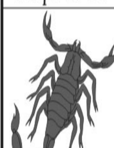
Leo
Bo tin orguyo den loke cu bo por haci, ta pa kico bo ta cla pa renuncia exito asina facil.



Virgo
Ora cu bo ta den un situacion social awe, purba mantene bo curiosidad na su lugar.



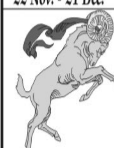
Libra
Mantene bo mes serca di cas durante di e dianan aki, e harmonia y trankilidad di cas lo haci bo bon.



Scorpio
Si un viahe pa crusa lama ta riba bo lista, sigui planea pa esaki bay di e manera cu abo kier.



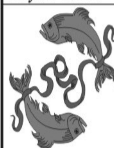
Sagitario
No perde energia door di ta mas flexible cu bo lo kier ta, haci loke cu abo kier y cla.



Capricornio
Awe lo bo ripara cu bo ta comparti un interes cu un hende nobo den bo circulo di amigo.



Acuario
Bo por yuda bo amigonan resolve problemanan serio, esaki ta unico manera cu bo lo por pasa bon.



Piscis
Bo sentimento pa un amigo na e momento aki ta conflictivo. Lo ta mucho mas miho pa bo keda leu di dje awo.

11 H. H. NOTABLES

16

Hal Holbrook
Harry Hamlin
Harry Houdini
Hedda Hopper
Helen Hayes
Helen Hunt
Henry Hudson
Henry Hull
Herbert Hoover
Herbie Hancock
Hermann Hesse
Howard
Hesseman
Howard Hughes
Hubert
Humphrey
Huntz Hall

O	S	Z	N	H	U	N	D	G	R	B	Y	H	U	L
N	H	D	G	E	K	T	Z	O	L	K	S	R	A	L
D	U	E	U	N	L	E	A	O	O	H	E	N	E	V
N	T	N	H	H	I	M	H	K	H	A	L	Y	O	H
R	H	Z	R	Y	L	K	A	Z	L	G	H	S	A	R
E	W	A	L	J	H	C	S	H	T	U	L	E	H	D
P	V	H	N	L	O	S	E	R	Y	D	H	X	N	E
P	E	A	Z	C	H	E	A	R	T	S	R	I	E	L
O	H	I	F	I	F	N	H	J	H	A	B	U	N	H
H	D	E	B	D	J	Z	N	G	E	W	Z	I	M	V
P	A	D	H	R	C	A	M	R	H	O	N	U	D	K
E	H	T	S	E	M	E	H	P	M	D	H	T	O	H
O	O	E	R	H	Y	R	S	D	R	U	E	R	Y	R
E	V	B	R	N	C	E	S	H	W	A	W	B	X	R
F	R	E	H	Q	A	M	E	O	H	Q	U	H	A	H



SUDOKU
PUZZLES

8			9		7	2		
		3				1		
		9		1	2			
1				6			3	
	3	8	7		5	6	9	
	2			3				5
			4	5		3		
		7				4		
		4	2		1			6

- **Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.**
- **Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.**
- **Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.**



SOLUSHON

8	5	1	9	4	7	2	6	3
2	4	3	5	8	6	1	7	9
6	7	9	3	1	2	5	8	4
1	9	5	8	6	4	7	3	2
4	3	8	7	2	5	6	9	1
7	2	6	1	3	9	8	4	5
9	6	2	4	5	8	3	1	7
5	1	7	6	9	3	4	2	8
3	8	4	2	7	1	9	5	6

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

189172

Dockter na Warda



ORANJESTAD
SAN NICOLAAS
Dr. Boderie (Luchmun)

Botica na warda

Oranjestad: Botica Dakota
San Nicolaas: Botica Aloe



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship



8 Seranede of the Seas

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad



Haci bo cas un luga mas sigur: preveni accidentenan domestico

Cua ta e ultimo biaha cu bo a gatia den bo cas riba man cu rudia? Probablemente tempo cu bo tabata mucha! Maske cu ta zona un poco straño, podise ta tempo pa haci esey atrobe.

Apesar cu bo cas ta un lugar conoci y familiar pa bo, bo yui chikito ta mir'e como un luga completamente nobo cu ta ret'e pa explora. Pesei ta sumamente importante pa gatia un rato riba man cu rudia y observa bo cas for di perspectiva di bo yiu.

Ora papia di "haci bo cas mas sigur", mayoria hende ta pensa riba peligernan cu por surgi pa mucha di 0 pa 2 aña. Pero experiencia ta mustra cu mayoria accidente serio y hasta fatal ta tuma lugar den y rond di cas entre muchanan di 0 pa 14 aña. Ta logico cu mayoria accidente cu mucha ta sosode rond di cas pa motibo cu esey ta e luga cu nan ta pasa e gran parti di nan tempo.

Supervision

E mihor remedi pa sigura cu un mucha ta "safe" den y rond di cas, ta supervision. Naturalmente e mayor ta liber pa scohe cuanto e ta inverti den haci su cas un luga mas 'safe' posibel. Pero no tin mucho sentido pa preocupa di mas pa proteha bo yiu contra accidente cada momento di su dia. Hasta e mayor di mas cuidadoso no por proteha su yiu tur ora pasobra 100% siguridad no ta existi!

Toch tin varios paso cu por tuma pa preveni accidente den e zona comfortabel di bo cas.

Ki sorto di accidente ta sosode na cas?

Causa comun di accidente na cas ta candela y kimadura, stik, hoga, choca, caida, venena y arma blanco. Mayoria accidente ta sosode caminda tin

* awa (cushina, banjo, piscina)
* candela (cushina of grill)
* substancianan toxico (kashi cushina, garashi, kashi di remedi)
*posibilidad pa cai (trapi, flur muha, bentana)



Por preveni accidente riba e terenonan aki dor di tuma medidanan di siguridad manera: sera kashi na yabi, bira man di weanan paden, cumpra productonan safe, elimina veneno rond di cas etc.

Sinembargo e cos mas importante ta, pa semper tene bon bista riba mucha. Maske no por evita 100% cu accidente ta tuma lugar, ta bon pa ta prepara:

- Haci un curso di Prome Asistencia y CPR
- Tene numbernan di emergencia "na man"
- Prepara un caha cu articulonan di prome asistencia cu ta util pa bo famia
- Instala aparato pa detecta huma den cas

Hasta si bo cas ta safe pa mucha, ta tuma djis 1 seconde pa un mucha cai, choca cu mangel of mishi cu wea cayente.

Supervision di e adulto ta keda e defensa mas grandi di e mucha.

Fuente: Kids Health, articulo "Childproofing and preventing household accidents".

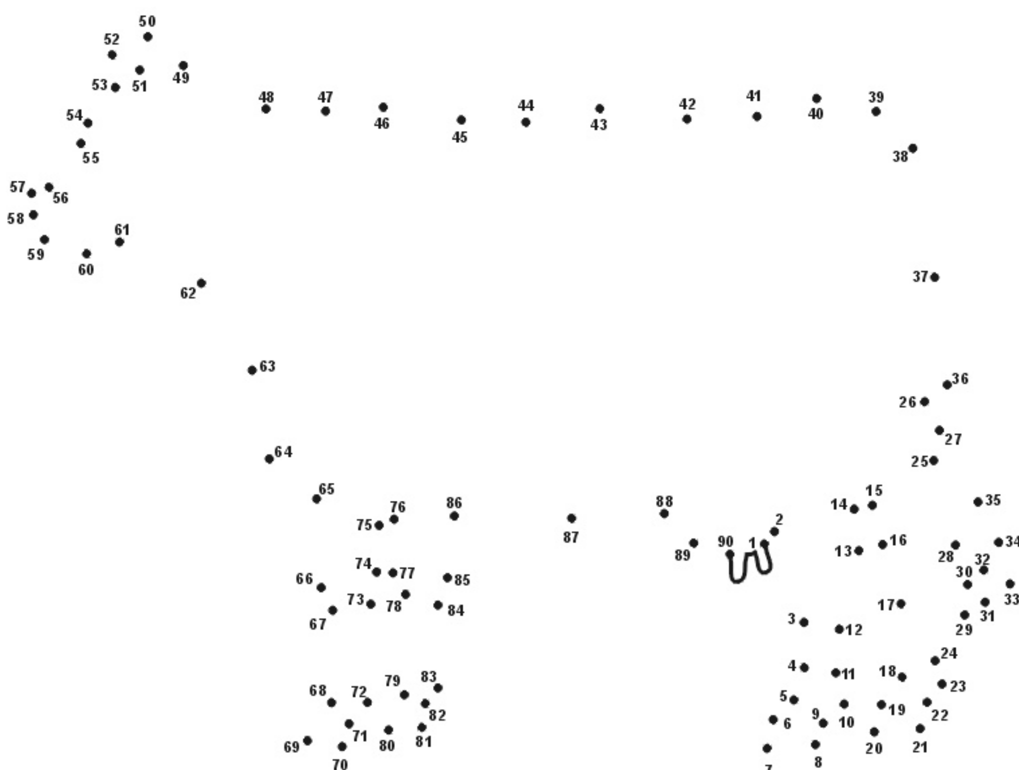
Fundacion Pa Nos Muchanan ta organisa un curso special pa mayornan

"Prome asistencia/CPR y Siguridad den y rond di cas"

riba 4,11 y 18 di September.

Ainda tin cupo habri! Pa mas informacion di prijs, luga etc, of pa inscribi, yama nos na tel. 583-4247/588-0856

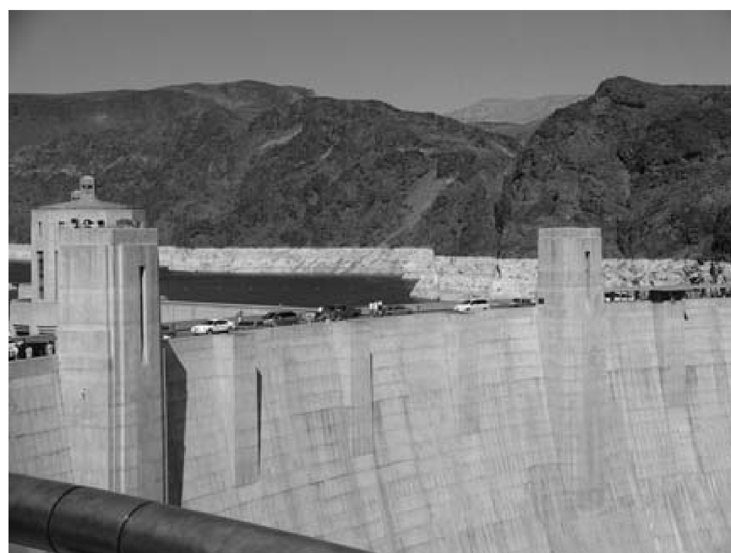
Hala un liña di number 1 te cu 90



BON DIA Aruba

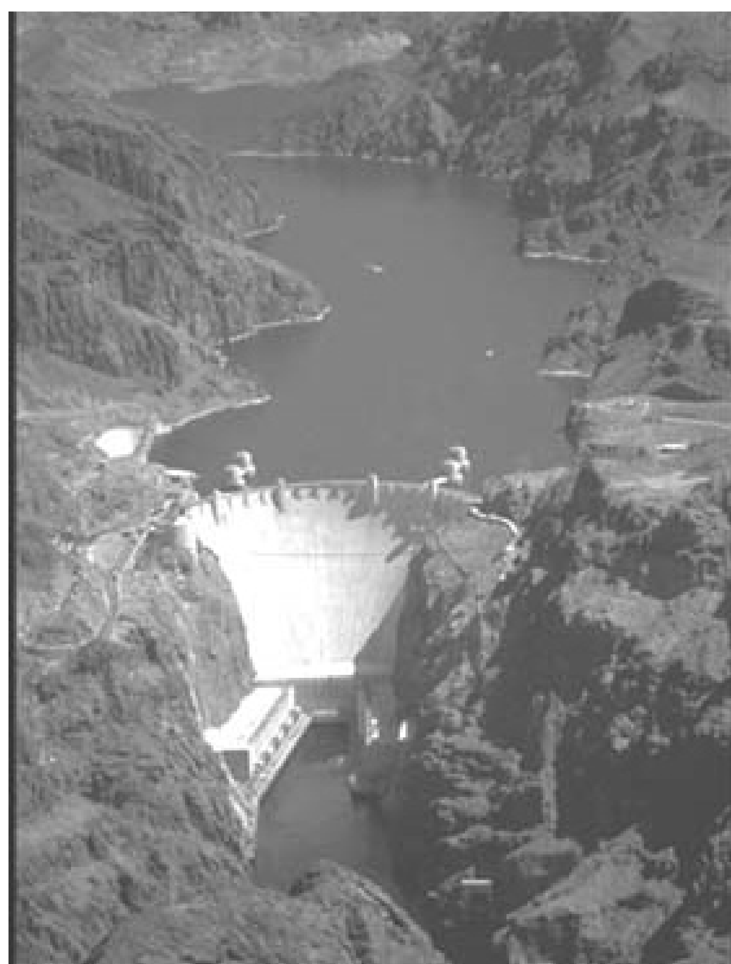
Con e dam Hoover a wordo crea?





Prome cu Six Companies Inc. por a cuminsa traha e dam Hoover, e mester a crea e fabrica di concrete di mas grandi na mundo. E tempo ey tambe ela construi e planta di electricidad di mas grand na Merca, plus un ciudad pa miles di trahador y nan famia. Despues, e mester a haya un manera pa e riu Colorado core den otro direccion di manera cu e trahadornan por a traha e dam.





Kleding

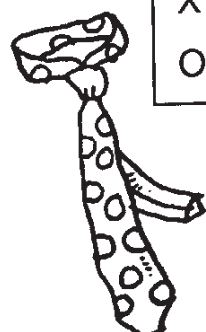
Zoek tien woorden voor kledingstukken.

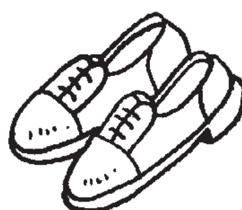


mantel, das, rok, jas, broek, sokken, schoenen, hemd, jurk, laarzen



A	S	C	H	O	E	N	E	N	M
S	N	T	J	K	N	R	W	X	M
P	O	K	U	A	B	L	O	V	A
B	I	K	R	S	F	A	C	K	N
R	I	L	K	M	O	A	S	Y	T
O	D	E	R	E	G	R	M	K	E
E	J	A	U	H	N	Z	F	C	L
K	B	H	S	N	U	E	F	S	Q
X	H	E	M	D	J	N	V	J	F
O	L	E	T	G	F	W	J	A	S



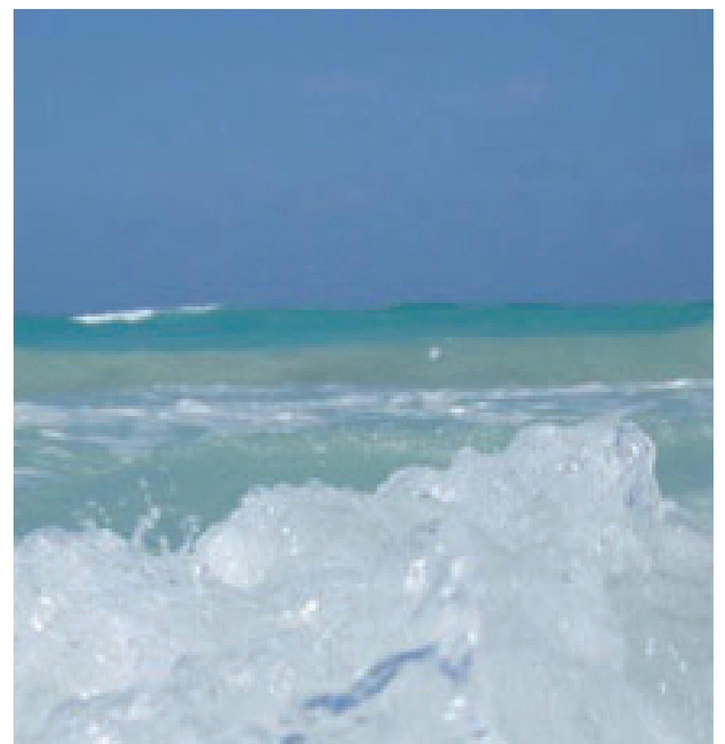


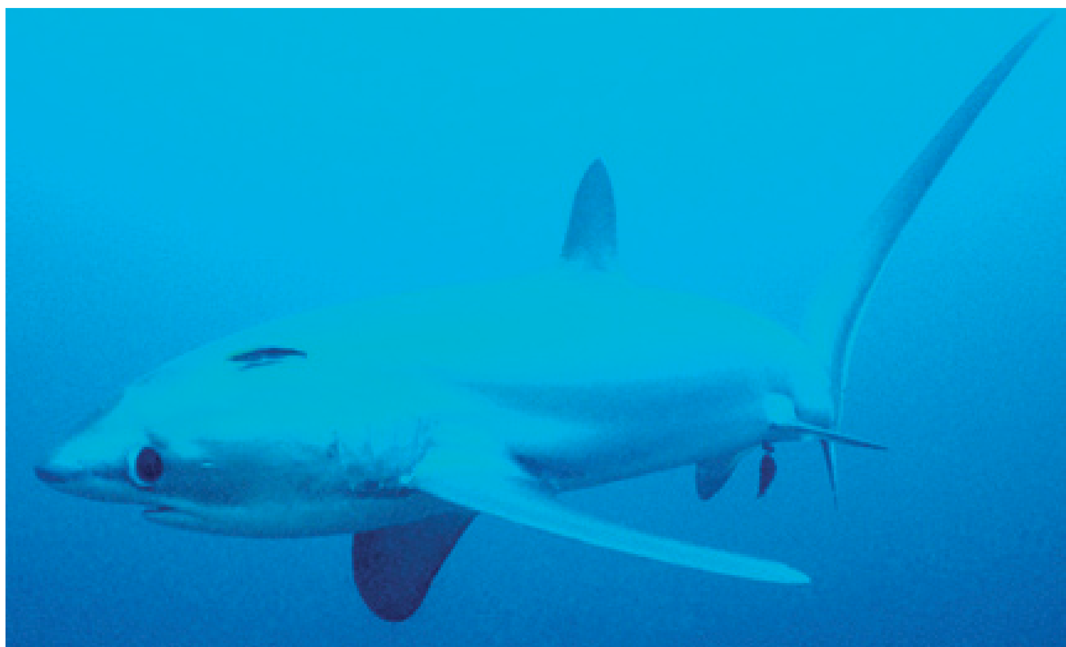
Cuanto oceano tin?





Realmente tin solamente un oceano, pasobra tur oceano ta conecta na otro y ta forma un plas di awa grandi cu ta cubri 70% di e superficie di tera.
Scientificonan a parti e area grandi di awa aki den cinco oceano y a yama nan Atlantico, Pacifico, Indio, Artico y Antartico. Tur bahia y laman conecta na cada oceano ta wordo considera un parti di dje. Oceano Pacifico ta esun di mas grandi. E ta cubri un area di mas o menos 180 miyon kilometer cuadra. Si pone tur e areanan di tera hunto, nan ta mas chikito cu e Oceano Pacifico.
Pa hopi aña mayoria europeo no tabata sa nada di e oceanonan apesar cu algun maestro ta kere cu e norwechi, Lief Ericsson, a crusa Atlantico di Scandinavia oa Merca mas o menos 1000 AD.
Exploracion moderno a cuminsa realmente na final di siglo 14 ora cu Henry e Nabegante, un prins di Portugal, a manda viajeronan pa e costa west di Africa. E prome capitan cu eventualmente a pasa rond di Kaap Goede Hoop pa drenta Oceano Indio tabata Vasco da Gama na 1498.
Na 1492 Cristobal Colon, financia dor di Ferdinand y Isabella di Spaña, a crusa Atlantico y a descubri America, apesar cu e tabata kere cu ela yega Oost Indie.
Un expedicion dirigi pa Ferdinand Magellan y cu a pasa parti panort di Cape Horn na 1520, a yega Pacifico pa prome biaha.
Magellan a wordo asesina na Filipinas, pero un di su barconan a logra completa e prome biahe rond mundo na 1522.







BON DIA Aruba

Kico ta un desierto”





Un desierto ta un lugar cu no tin suficiente awa pa bo por tin un hardin of un plantacion. Bo por haña desiertonan tur caminda den continente, cu excepcion di Europa.

Tin biaha e desiertonan ta pasa añanan largo sin awacero. Y si awa yobe un tiki, e aire ta asina cayente cu e ta seca e awa prome cu e yega suela.

Durante dia, e desierto ta parce un mundo perdi unda nada por biba. E ta un lugar cayente, seco, keto cu colornan dof shinishi, bruin y geel, cu corrientenan di calor pasando riba su santo y barancanan.

Anochi e ta mustra silver den e luz di luna y tin biaha hopi friw. Y e bestianan di desierto cu tabata sconde di e solo cayente durante dia, ta sali for di nan escondite. Rond di e buraconan coba dor di awa, por scucha sonidonan straño cu ta bini di insectonan, djaca, coneuw y coyote, pero tambe di pushinan di mondi y lobonan; lagadishi, colebra y parhanan cu ta buscando cuminda y awa.



Tin hopi tesoro scondi den e suela di desierto seco y cayente aki. Oro, plata y otro mineralnen t’ey nan pa ser busca pa mineronan. Petroli ta corre bao di e superficie. Pero e tesoro di mas grandi ta e riw subteraneo. E tesoro di mas grandi ta awa, cu tur loke ta bibo tin mester di dje.

Tin biaha e awa ta haña un scheur den e barancanan y ta bini ariba manera un plas di awa. Ora cu plasnan di awa asina ta forma, matanan ta cuminsa crece. E ‘islanan berde’ ta ser yama ‘oasis’. Sin nan, lo no tin bida den desierto. Tin biaha nan ta hopi chikito. Tin biaha nan ta asina grandi cu por traha henter un ciudad rond di nan. Cu suficiente awa, hopi desierto por ser converti den camponan y plantacionnan rico.

E Valle Imperial di California tabata un di e desiertonan di mas cayente y di mas seco na mundo. Pero awor e ta ricibi awa di dam y canalnan cu ta bini di e riw Colorado, y e valle berde aki ta produci cuminda pa miles di hende. Cu irrigacion y maneranan facil pa biaha, e bida di e desiertonan ta cambiando. Na algun lugar avion y trucknan ta reemplazando e camel cu tabata masha util. E por ser haña den e desiertonan di Asia y Africa. E camel por biaha hopi dia sin bebe awa y e por transporta hende y carga pisa riba su lomba.

Hopi hende ta gusta desierto pa su silencio y bunitesa straño. Atardi e shelo ta bira manera color di oro y e punta di e seronan ta haña un sombra largo.

Un otro bista bunita di e desierto ta un rato despues cu awa a yobe. E ora ey cadushi y mata y yerbanan seco, cu tabata parce morto, ta lanta y bira bunita berde.





Despedida conmovedor di Juan 'Grandi' Werleman

C/2

Ed Houben, e donante di sperma mas grandi di mundo



C/14



Fidel Castro encabeza mitin con uniforme militar

C/11



DEPORTE BON DIA Aruba

Banco di Caribe a haci un donacion special na organisacion Little League Baseball



ORANJESTAD- E gerencia di Banco Di Caribe Sr. Willem Lacle y Sr. Herbert Ignacio a analisa no solamente e resultado di e team cu a logra recientemente e titulo di e Champion World Senior Division 2010, sino henter e desaroyo positivo cu e organizacion di Little League Aruba a hanja den ultimo añanan.

Banco di Caribe a hasi un donacion di 200 buki "E Preparacion Mental Den Deporte" skirbi pa Lic. Edmundo Josiah na e organizacion aki.

E Managing Director di Banco Di Caribe, Sr. Willem Lacle y Sr. Herbert Ignacio nan a hasi entrega di e bukinan na Sr. Elio Heronimo, Presidente di Little League.

E dirigentenan di Banco Di Caribe nan a bisa cu nan intencion ta pa cu Little League por hasi e miho utilisacion posibel di e contenido di e buki aki. Sr. Elio Heronimo a aprecia hopi e importante donacion aki.

Sr. E. Heronimo a bisa: "Danki na Banco di Caribe por pensa riba e parti mental di nos deportistanan. Lo ta un tarea di cada entrenador pa aprovecha e contenido di e buki aki.

E buki lo contribui na e preparacion mental pa e deporte di beisbal (nos mester di dje hopi aña caba) y pa e desaroyo di un personalidad armonioso di nos muchanan."



Tanto Banco di Caribe como Little League a duna un danki na e autor di e buki Edmundo Josiah pa su aporte valioso den un area asina dificil y importante como ta e parti mental. Riba e portret: Edmundo P. Josiah, Ignacio Herbert, Elio Heronimo y Willem Lacle.

Despedida conmovedor di Juan 'Grandi' Werleman den mundo di drag

















SANTA CRUZ- Diahuebs ultimo, tanto famia-, amigo-, y conocirnan y tur hende di e mundo di drag, a despedi di un di e pilarnan grandi e deporte aki na Aruba.

Juan Werleman kende den fin di siman a perde su bida den forma tragico riba e pista di careda di Palo Marga, a ser honra den un forma digno na su persona. Digno na tur loke el a haci pa e deporte di drag, pa loke el a haci pa e pista di Palo Marga. Digno di un gran deportista, un gran fanatico di e deporte unico aki, cual el a yuda na engrandece y cu ta su gran amor den deporte.

Juan a perde su bida trahando pa drag, formando parti di e organizacion di e ultimo caredanan, yudando pa otro gran fin di siman di drag.

El a fayece haciendo loke tanto e tabata gusta, loke tanto el a stima y durante di tur e ceremonianan riba dia di su entierro, Juan Grandi a haya e reconocimento cu tanto el a merece.

Momentonan tristo y caminda a bolbe keda demostra cuanto respet y cuanto cariño tabatin pa e homber unico aki, e homber tanto aprecia.

Juan Grandi Werleman, a ser honra manera un heroe di e deporte di drag aki na Aruba. Cu Juan sosega na paz y su logronan perdura pa semper.

Estrella pa final di Copa Don Elias Mansur 2010





SOLITO- Diahuebs anochi a tuma lugar e wega di futbol entre e naranjadanan di Santa Cruz, Estrella y e muchanan di Madiki, Riverplate.

E wega aki tabata valido pa Copa Don Elias Mansur y tabata wega number dos di semi final.

E wega aki a cuminsa riba un bon nivel aunke arbitrahe un biaha mas no tabata esun di mihor, hopi cosnan dudoso tabata pasa riba tereno y sigur arbitraje un biaha mas a laga hopi pero masha hopi mes di desea.

Tabata na di 10 minuut equipo di Riverplate a haya un tiro liber y a cobra esaki rapidamente y a gara e defensa di Estrella for di base y a anota e prome gol di e wega pa asina haci e wega 1-0 na fabor di Riverplate.

Estrella despues di e gol aki a reacciona y a cuminsa domina e wega y tabata na di 30 minuut, Albeiro Acosta a anota e gol di empate.

Casi na final di prome tempo tabata Alexandre Conceiçao a haci e wega 2-1 na fabor di Estrella.Asina tambe e prome mitar a bay den descanso.

Den di dos mitar, ambos equipo a haci algun cambio, Estrella sigur a haya chance pa amplia e score, pero no a sa di probecha di e oportunidadnan cu a presenta.

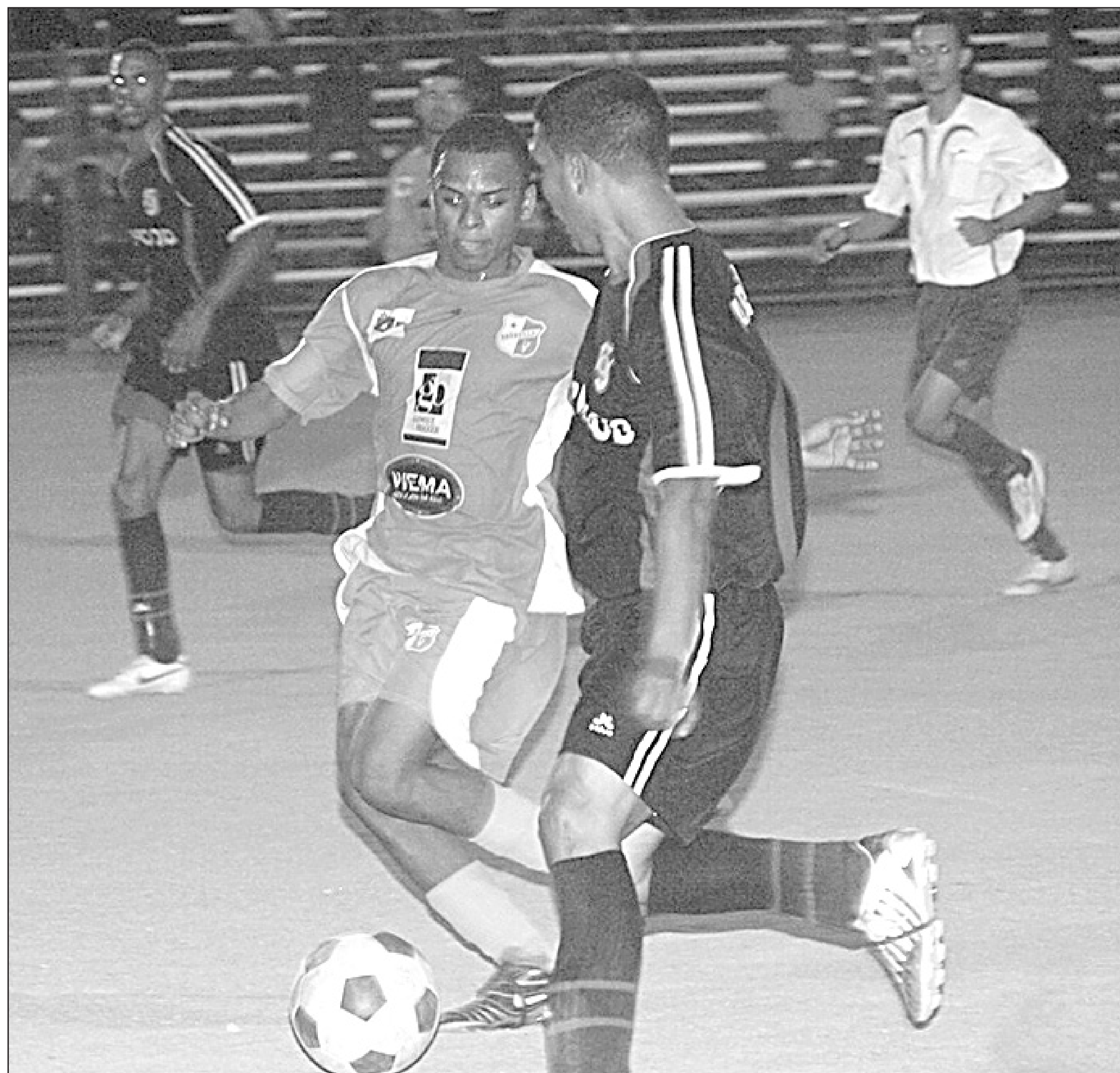
Den di dos mitar a debuta cu equipo naranjada di Santa Cruz, Estrella e hungador Jorrick Mackay cu e aña aki a bin reforza e equipo di Santa Cruz.

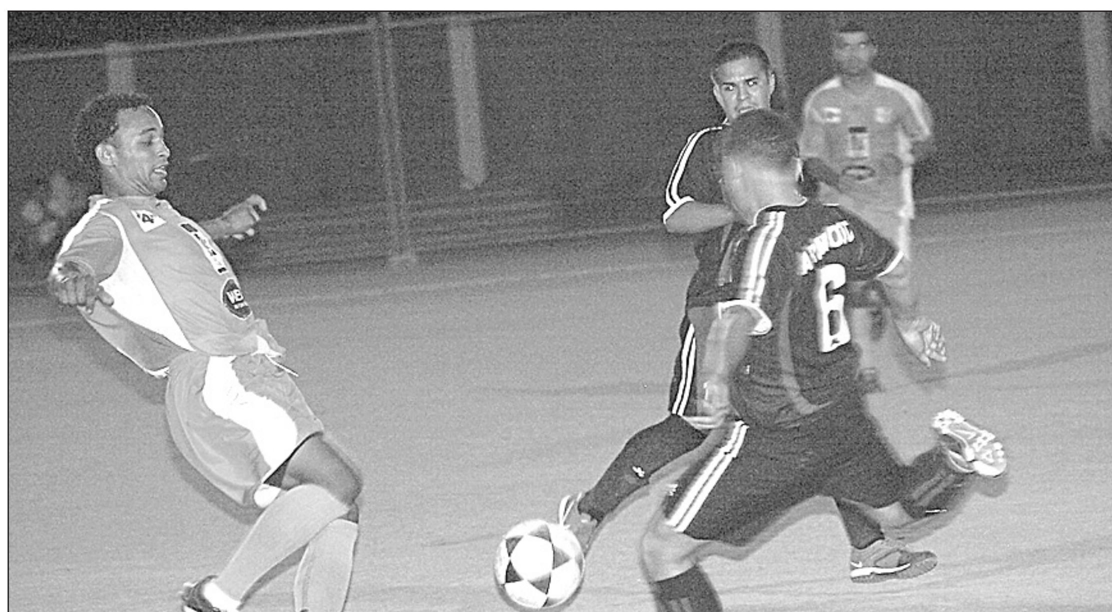
Casi na final di wega, equipo di Riverplate a haya un tiro di skina na unda e keeper di Estrella a sali pa defende su gol y a wordo teni pa atacante di Riverplate, pero referee un biaha mas no a mira esaki y asina Riverplate a score e gol di empate.

Asina e wega a termina cu score di 2-2 y a pasa over e ora pa defini e wega cu tironan for di punto penal.

Equipo di Estrella su prome 2 tiradornan sigur no tabatin mucho suerte, mientras cu Riverplate a anota 1 gol y a faya un tiro, pero heroe di anochi sigur a resulta di ta Gregory "The Pink Panter" Bislip cu a sa di defende e gol di Estrella cu alma y curpa, aunke e la wordo nenga di a salba un penalty na prome instante pero a keda domina su nervio pa asina yuda equipo di Estrella gana e wega aki y asina pasa pa final di Copa Don Elias Mansur 2010.

Awe diasabra equipo di naranjada ta enfrenta RCA na stadion di RCA, un invitacion ta bay na henter pueblo di Santa Cruz, Papilon y vecindario pa basha bin stadion di RCA pa presencia e gran final di Copa Don Elias Mansur. Estrella ta participa tambe na su fanaticada pa keda pendiente pa un caminata cu ta hiba e titulo di "Ban Cuminsa Campeonato 2010 canando cu Estrella"



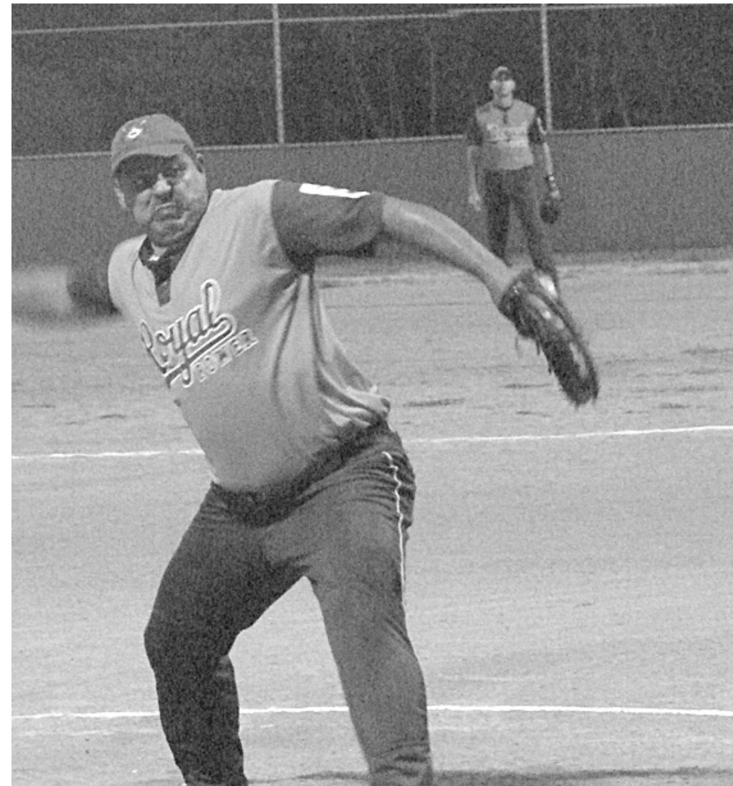


Campeonato di Aruba Softball Bond a continua

RC Cola Indians ta knockout e muchanan di Cai Cai Williams Red Train 10-1

Montaña Braves ta paga luz di Honda Catiri





KUDAWECHA- Campeonato di softball fast-pitch ta sigui cu biento en popa unda den e promer partido RC Cola Indians di nos amigo Juan" a mi gayo voy" Geerman y su fanaticada "paranda ta nos" a propina e team di Cai Cai Williams Red Train un knock out fulminante ganando cu score di 10-1. Erick "Pabuchi "Irausquin a lansa un one Hitter y a cubri henter e ruta pa RC Cola Indians y a resulta pitcher ganador. Joaquin Ras kende a inicia e partido pa Red Machine a bira pitcher perdedor. Joaquin a wordo releva pa Richard Lacle den di 4 inning. RC Cola Indians 10 careda, 12 hit, 1 error. Red Train 1 careda, 1 hit, 1 error. Mihor bateadornan pa RC Cola Indians ta Sandrick Geerman, Gerald Werleman 4-2, Gregory Alias ta bay di mil punto 4-4, Randy Curiel tambe di mil punto 2-2 y Albert Josefa 2-1. Pa Red Train Amadeo Nicolaas a bati e unico hit pa su equipo. Den e di dos partido Montaña Braves kendenan tabata tin mester di un victoria, a baha fuerte riba Honda Catiri cu no tabatin ningun di su astro pitchernan y a vapulea Honda Catiri 17-5. Montaña Braves 17 careda, 13 hit, 0 error. Honda Catiri 5 careda, 7 hit, 3 error. Mariano Webb a bira pitcher ganador mientras cu Felix Bijlhout a perde e partido ricibiendo relevo den di 4 inning for di Elston Figaroa. Mihor bateadornan pa Montaña Braves tabata Gerald Tromp 4-2, Rudolph"Ludy" Angela y Jonathan Tromp 3-2, Meldrick Solognier 1-1, Alexander Leest 2-2. Pa Honda a destaca na bate Andy Figaroa y Maximo Garcia 2-1. Fanaticonan di softball fast-pitch campeonato ta continua dialuna awor riba veld di Kudawecha unda pa 7.15pm "D" Devils lo enfrenta Tanki Leendert Girls den Liga Flamboyant mientras cu pa 9'or Plus Accountants Blue Stars lo topa Flatstone Universal Trophy.

Receta di MAMA

MMM

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Arroz cu relleno

Ingredientenan:

- **6 cup di aroz herbi**
- **2 cuchara grandi di manteca/margarina Blue Band**
- **1 theeleep di paprika**
- **1 theeleep di salo**
- **½ lb di carni di porco mula y hasa**
- **2 ciboyo corta chiquito**
- **4 wortel herbi y corta chiquito**
- **1 bleki di sweet peas**
- **2 bleki di saus di tomati**
- **4 webo herbi duro**
- **2 promenton corta chiquito**
- **1 cup di rasenchi**
- **½ cup di sour cream**
- **1 theeleep di salo**
- **½ theeleep di peper**



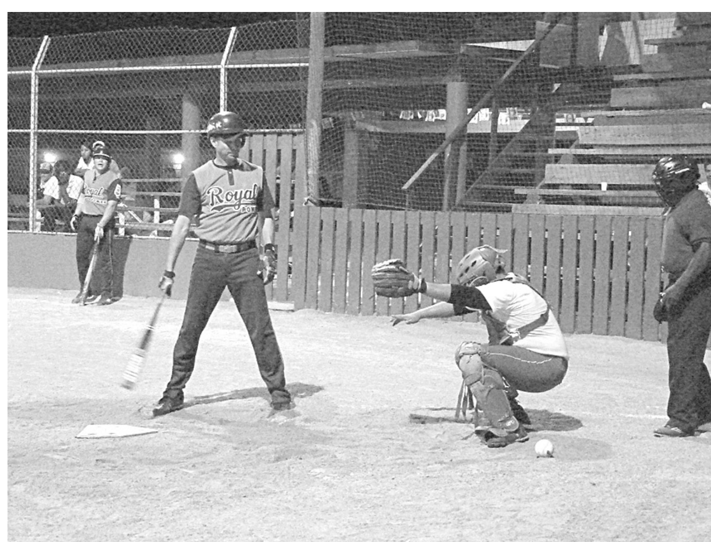
Preparacion:

Corombina e aroz cu e manteca, paprika y salo. Pone mitar di e mezcla aki den un baking dish (ormo) of casserole, hunte cu res. Strooi mitar di e carni riba dje. Combina e demas ingredientenan. Sasona nan cu salo y peper segun gusto. Basha mitar di e mazcla ariba e carni di porco. Ripiti esaki cu e resto di aroz, carni y mezcla di berdura. Horne na 350°grado pa 30 of 40 minuut. Dorne cu olijfi preto.

Pa 6 persona

Campeonato di Aruba Softball Bond a continua

Gess Power a aplasta Hurricane 15-7 mientras cu Royal Power a gana Macuarima Indians 4-3

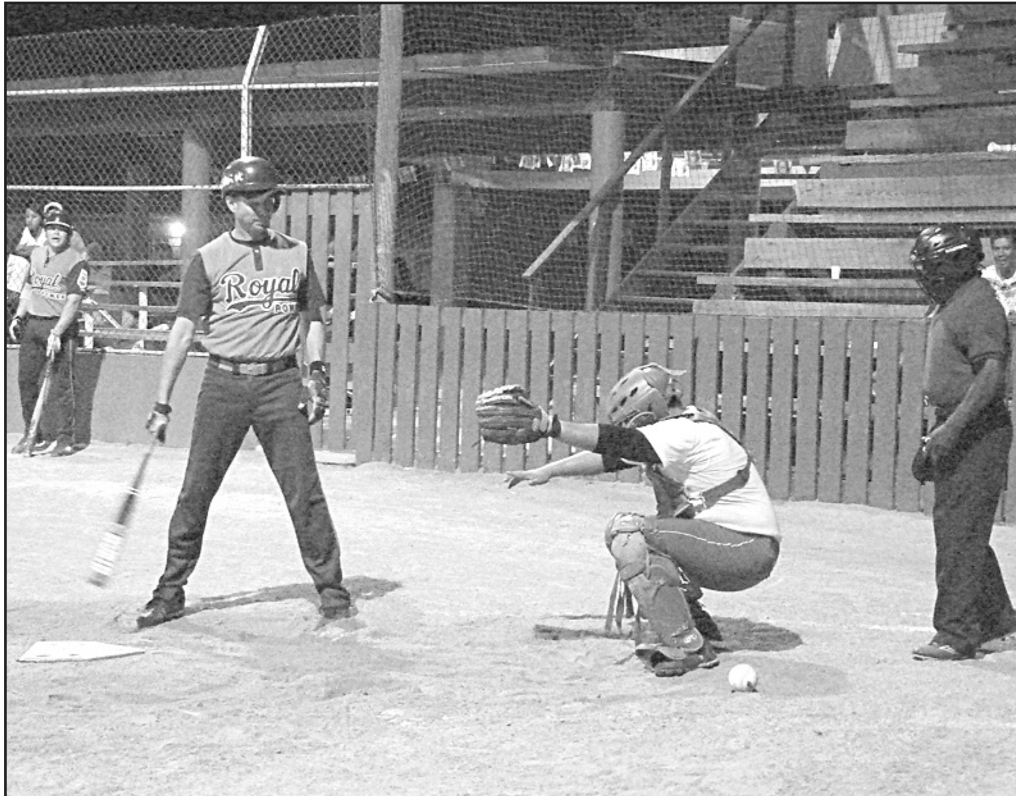


KUDAWECHA- Campeonato masculino di softball fast-pitch a continua riba veld di Kudawecha. Den e promer partido e muchanan di Fenchi y Eggy esta Gess Power ta ranca coriente y paga luz di Hurricane 15-7. E super veterano Tony Warner a gana e partido ricibiendo relevo di Fenchi Leon den di 6 entrada. Jose Croes a hasi su maximo esfuerzo pero a bay cas cu e derota.

Sigui lesa pagina 5

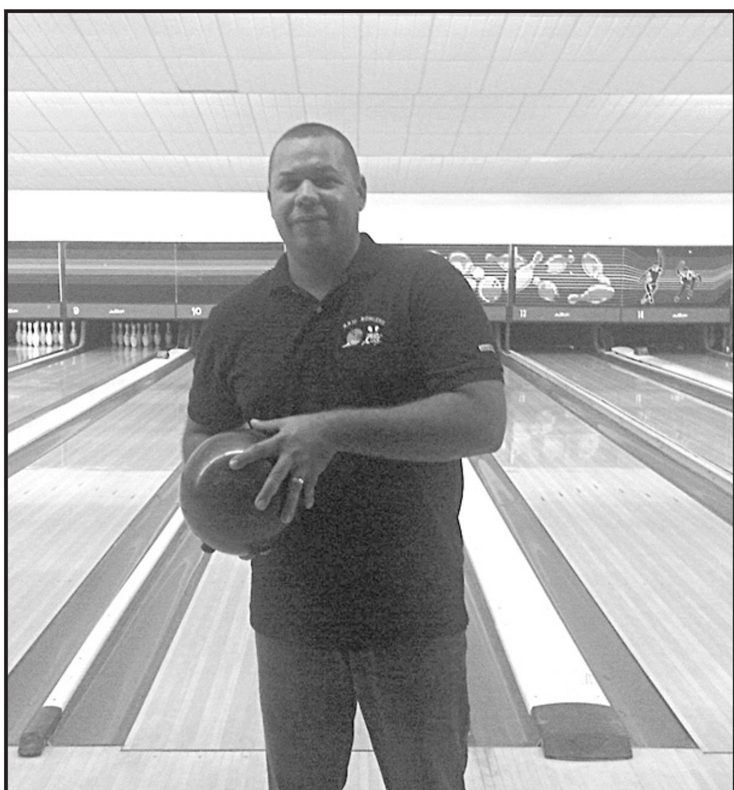
Continuacion di pagina 4

Mas Softball Fast Pitch



Gess Power 15 careda, 19 hit, 1 error. Hurricane 7 careda, 10 hit, 5 error. Mihor bateadornan pa Gess power a resulta Raynard"Bonne" Marin 5-4 incluyendo un homerun, Revelino Sillie 5-3, Vincent Willems 3-2, Sergio Laurant 4-2, Michael Fingal 1-1. Pa Hurricane a luci den causa perdi Gregorio Rosel y Kenny Meyer 4-3, Jarzihno Pourrier 4-2. Den e di dos partido di anochi Royal Power tabata hiba un ventaha comodo di 4-0 te den bom di ultimo inning unda Manager Poy Flanegin kende tabata riba monticulo a asigna Jimmy " Mariano Rivero" Tromp termina e partido unda por poco Royal Power perde e partido. Poy Flanegin mes ta drenta bek cu basenan yen y a captura un line drive bati riba su propio persona y a bolter pa tercera pa completa e di tres out. Royal Power 4 careda, 6 hit, 0 error. Macuarima Indians 3 careda, 7 hit, 1 error. Poy Flanegin a bay cas cu e victoria mientras Lucio Geerman a resulta pitcher perdedor. Mihor bateadornan pa Royal Power tabata Pierre Richardson 3-2, Alvaro Barios 2-1. Pa Macuarima a destaka Carlos Mejia 2-2, Wilfrido Kock 3-2 y Robertino Koolman 4-2. Diahuebs 2 di september anochi tabatin e gran apertura di campeonato femenino unda e team Campeon Aruba Bank a hunga e promer wega contra sub campeon Jaguars. Campeonato femenino ta wordo dedica na Sra. Carmelita Haynes y tambe Sra. Helen Rasmijn. Fanaticada di softball yega tereno bin apoya bo equipo y contribui na desaroyo di softball.

Andre Maduro y Elbert Arends a tira wega perfecto den Men's League Bowling Tournament



EAGLE- Diahuebs ultimo, e bowler Andre Maduro, un biaha mas a haci historia den Eagle Bowling Palace, ora cu el a tira un wega perfecto (Perfect Game) den e Men's League Tournament 2010. Esaki tabata Andre su di tercer wega perfecto di su carera como bowler. Remarcabel ta cu un otro bowler tambe a logra un perfect game anto riba e mesun anochi aki, esaki a bini di Elbert Arends, cu ta logra tira su di dos wega perfecto den su carera, pues un wega di 300 anto back to back. For di Elbert nos a compronde cu su prome wega di 300 a wordo tira na Santo Domingo un par di aña pasa, tambe el a conta nos cu el a yega di tira den training, un wega di 300, pero esun aki ta oficial.

BON DIA Aruba

Kyra y Ariadne ta participa den Campeonato Panamericano hubenil di Synchro





ORANJESTAD- A sali pa Lima, Peru, dos hoben atleta di e deporte di landamento sincroniza pa eynan participa na e "Campeonato Panamericano Juvenil" cu ta wordo organiza bou auspicio di e Union Americana de Natacion Amateur (UANA). Kyra Hoevertsz ta participa den e evento di solo, mientras cu e lo combina cu Ariadne de Goeij pa competi den e evento di dueto. Nan a hasi e biahe pa Peru hunto cu e entrenadora di e seleccion nacional di landamento sincroniza, señora Alva Torres, y tambe cu e huez FINA, señora Esther Croes, cu lo fungi como huez durante e campeonato continental aki.

Arubaanse Zwembond ta desea Kyra y Ariadne tur clase di exito den e campeonato aki, caminda nan lo demostra nan progreso na e hueznan y na e publico cu lo bin pa disfruta di e presentacionnan di e hoben atletanan.

Riba e portret por mira e dos atletanan Kyra Hoevertsz y Ariadne de Goeij, hunto cu nan entrenadora Alva Torres y huez Esther Croes.

Aruba na cuarto puesto despues di ronda preliminar durante campeonato Panamericano hubenil di synchro





ORANJESTAD- Durante e prome dia di competencia na di e "Campeonato Panamericano Juvenil" di landamento sincroniza na Lima, Peru, cu ta wordo organiza bou auspicio di e Union Americana de Natacion Amateur (UANA), Aruba a logra posiciona nan mes na di cuater lugar den e evento di solo y tambe den dueto. Enfrentando un total di 17 otro solista di e continente panamericano, Kyra Hoevertsz a logra un tremendo actuacion y a laga mayoria di su contrincantenan su tras. E dueto, forma pa Kyra Hoevertsz y Ariadne de Goeij, mester a enfrenta dies otro dueto y a logra posiciona nan mes tambe na un solido cuarto puesto.

Awe ta sigui pa e segundo parti di e competencia, esta e figuranan tecnico, cu ta combina pa defini e ocho paisnan cu lo pasa pa e ronda final diasabra awor.

Riba e portretnan por mira algun momento di e prome dia di competencia aya na Lima, Peru.

Campeonnan di Mundo ta bishita Pastry na Shaba diadomingo awor



SHABA- Aruba bo ta keda cordialmente invita pa asisti na un momento special di reconocimento pa nos peloteronan Campeon di "World Series Senior Division 2010" cu ta keda ofreci pa Gerencia, Staff y Personal di Pastry na Shaba, Noord.

Fecha : Diadomingo dia 5 di September 2010.
Ora : 4:00 p.m.
Lugar : Pastry na Shaba, Noord

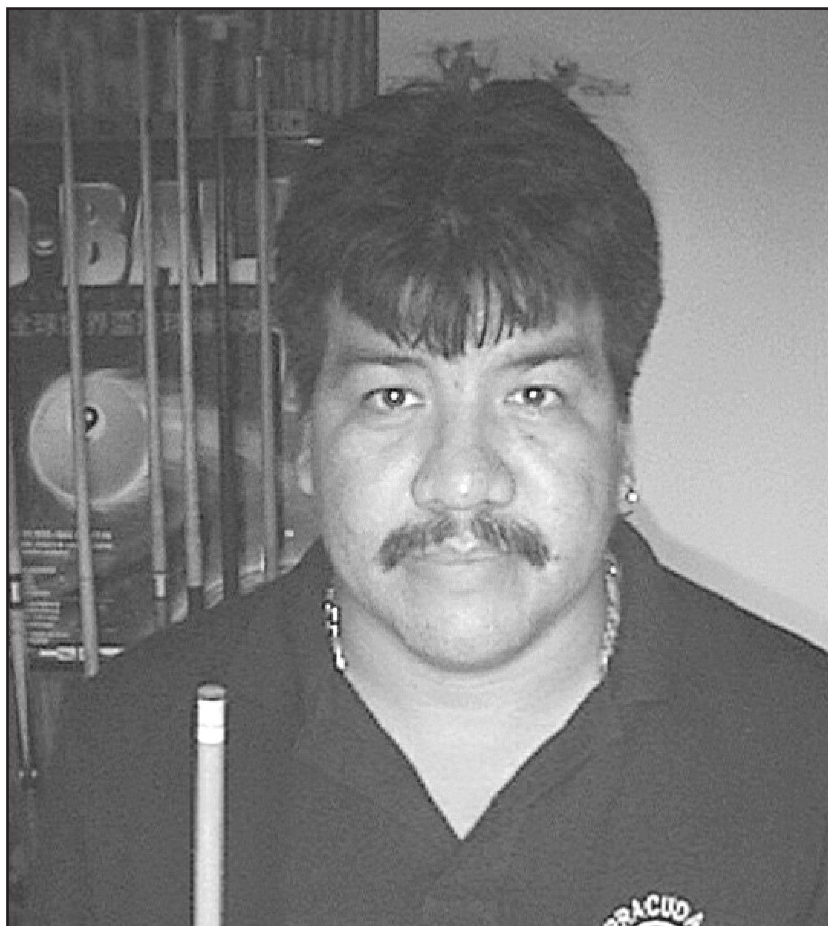
Na e occasion special aki ta introduci e dushi super campeon di Pastry na Shaba na nos peloteronan di seleccion di Aruba Campeon di "World Series Senior Division 2010" y tambe ta duna oportunidad na nos hobennan local y pueblo di Aruba en general pa yega cerca di nos peloteronan. Probecha e occasion pa firma un bala of poster di nos team campeon, durante e atardi ameno aki cu ta keda organiza pa Pastry na Shaba, Noord.

E invitacion ta keda na nos pueblo pa pasa cumpra y saboreá e dushi super campeon cu ta obtenibel na Pastry situa na Shaba, Noord y admirá e bunita exposicion di potret cu tin di nos seleccion campeon. Ta un bon momento tambe pa bo probechá y saca potret cu bo idolo of heroé di baseball mundial.

Pastry na Shaba ta wardabo…

El lobo se fue con todo !!

ORANJESTAD- Diadomingo ultimo e luhoso Hustler's Billiard tabata e sede di parada number 6 di locual ta trata e RC Cola Aruba Pool Tour 2010. Un total di 31 hungador ta riba e tour aki. E formato ta cruel, "un pa tera un pa lama" y e biaha aki tabata 10-ball E dos finalistanan ta nada menos cu e legendario "Wolffman" y Gilbert "Gibirititis" Damian. Gibi a yega final cu su tirenan poco flat y na final e tirenan a bora mes mes. Gibi ta draw Juan del Diablo kende a keda pega na un BBQ grill… despues Gibi mester a topa "Salchicha" Oscar Tavares kende el a gana, pa despues den semi-final Gibi gana di Rifleman Arie Jansen pa asina e bay topa cu su colega di team Wing Dabian kende tabata riba un roll. Gibi a dal Wing pa e bay final pero cu 3 tire flat Gibi a call it quit. Na otro banda Richard Wolff a haya un bye-run den promer round y di 2 round pero a keda firme pa dal Ditto Acosta 7-2, a sigui cu 7-3 riba Fredley Tromp pa final e pasa bay cu e 50 punto nan sin dolor di cabez. Despues di seis torneo e ranking ta lo siguiente. Ta recorda tur hungador cu ainda falta seis torneo mas y cu diadomingo awor lo tira lot pa 4:30 atardi na Pool Palace y ta start net 5'or.



Jorge Petrocchi	175
Ditto Acosta	160
Richard Wolff	140
Emile Kock	100
Allan van Aanholt	95
Fredley Tromp	95
Ray Soleano	90
Aaron Franken	90
Ryan Rampersaud	90
Gunnar Leonardo	85
Marc Farro	85
Wing Dabian	80

Team di Taekwondo pa 'Best of the Best Maltin Polar Taekwondo Cup' ta cla pa dia 2 di October

PALMBEACH- Na The Aruban Resort, den presencia di Sr. Lorenzo Salas di Maltin Polar y Tec inc, Sr. Rafael Wever di The Aruban Resort y Sr. Feli Lacle di Brazil Taekwondo Stichting a ser anuncia e selectadonan pa e Best of the Best Maltin Polar Taekwondo Cup 2010.

Manera a anticipa cu e selectadonan a wordo escohi di e 3 campeonatonan cu Brazil Taekwondo Sichting a organisa, cual nan tabata Ultimate Taekwondo Cup, Gold Coast Taekwondo Cup y Aruba Caribbean Cargo Taekwondo Cup.

Mester a scohe e mihor nan cu a participa pa asina nan bay bringa contra di e paisnan International, Surinam, Frans Guyana, Miami, Curacao, Canada y Puerto Rico.

Tambe tin algun revancha entre e atletanan cu kier busca nan victoria bek, manera e hoben Marwin Lont di Brazil Taekwondo Stichting kende ta reta Angelo Rodriquez di Tiger Taekwondo Academy.

Tur cos a bay den un bon ambiente den presencia di prensa y e scolnan di Taekwondo kende nan a bin pa wak ken tur di nan a wordo selecta pa ta den e Best of the Best Maltin Polar Taekwondo Cup. Tambe ta bay tin pa prome biaha na Aruba e instant video replay. E evenemento di e combatenan ta cuminsa pa 7'or di anochi na Centro Deportivo Betico Croes.

E Best of the Best Maltin Polar Taekwondo Cup ta solamente e mihornan cu a participa den e campeonatonan organisa pa Brazil Taekwondo Stichting.

Aki bounan ta e lista di e atletanan di e 9 scolnan di Taekwondo:

Nigel	Ras	Oranjestad Taekwondo Center coach Sra. M. De Veer
Gionany	Giel	Noord Taekwondo Institute coach SR. Jose Cornelio
Damaris	Tromp	Noord Taekwondo Institute coach SR. Jose Cornelio
Joshua	Gayoso	Noord Taekwondo Institute coach SR. Jose Cornelio
Vashti	Tromp	Moi Dum Taekwondo Center
Claudia	Arends	Moi Dum Taekwondo Center
Thais	Rodriguez	Estrella Taekwondo Center coach Angelo Bikker
Dailey	Renfrum	Estrella Taekwondo Center coach Angelo Bikker
Dicmar	Thiel	Estrella Taekwondo Center coach Angelo Bikker
Meldrick	Boekhoudt	Estrella Taekwondo Center coach Angelo Bikker
Ettienne	Geerman	Estrella Taekwondo Center coach Angelo Bikker
Estrella	Camara	Washington Taekwondo Center coach Ray Kelly
Rey	Andrudde	Washington Taekwondo Center coach Ray Kelly
Jethsy	Poole	Washington Taekwondo Center coach Ray Kelly
Chris	Vrolijk	Washington Taekwondo Center coach Ray Kelly
Glenn	Lacle	Washington Taekwondo Center coach Ray Kelly
Angel	Martina	San Nicolas Taekwondo Center coach Eric Barry
Erica	Barry	San Nicolas Taekwondo Center coach Eric Barry
Mark	Powell	San Nicolas Taekwondo Center coach Eric Barry
Alyeska	Lake	San Nicolas Taekwondo Center coach Eric Barry
Dustin	Perez	San Nicolas Taekwondo Center coach Eric Barry
Vladimir	Kock	San Nicolas Taekwondo Center coach Eric Barry
Rai	Roga	San Nicolas Taekwondo Center coach Eric Barry
David	Lont	Brazil Taekwondo Stichting coach Clifford Rasmijn
Glenn Jr.	Werleman	Brazil Taekwondo Stichting coach Clifford Rasmijn
Marwin	Lont	Brazil Taekwondo Stichting coach Clifford Rasmijn
Jerrick	Vluan	Brazil Taekwondo Stichting coach Clifford Rasmijn
Radheem	Lowe	Brazil Taekwondo Stichting coach Clifford Rasmijn
Fillete	Hally	Tiger Taekwondo Academy coach Teo Rodriguez
Franchesco	Peterson	Tiger Taekwondo Academy coach Teo Rodriguez
Angelo	Rodriquez	Tiger Taekwondo Academy coach Teo Rodriguez
Quiara	Petrochi	Tiger Taekwondo Academy coach Teo Rodriguez
Marielis	Palencia	Tiger Taekwondo Academy coach Teo Rodriguez
Shivarro	Hazelhoef	Tiger Taekwondo Academy coach Teo Rodriguez
Pedro	Gomez	Tiger Taekwondo Academy coach Teo Rodriguez
Sean	Mardenbourog	Tiger Taekwondo Academy coach Teo Rodriguez
Jada	Mejia	Caribbean Taekwondo Institute coach Moises Fernandez
Hendrick	Abreu	Caribbean Taekwondo Institute coach Moises Fernandez
Daniel	Salazar	Caribbean Taekwondo Institute coach Moises Fernandez
Keith	Cayama	Caribbean Taekwondo Institute coach Moises Fernandez

Continua C/9

Continuacion di C/8

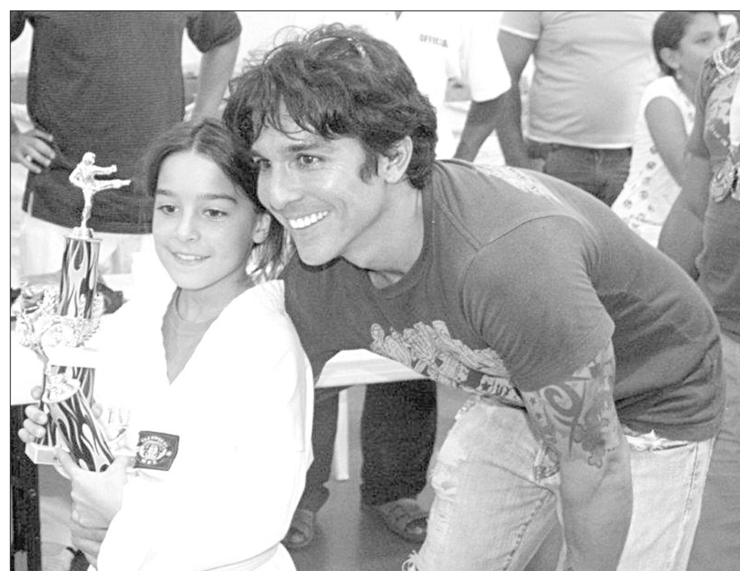


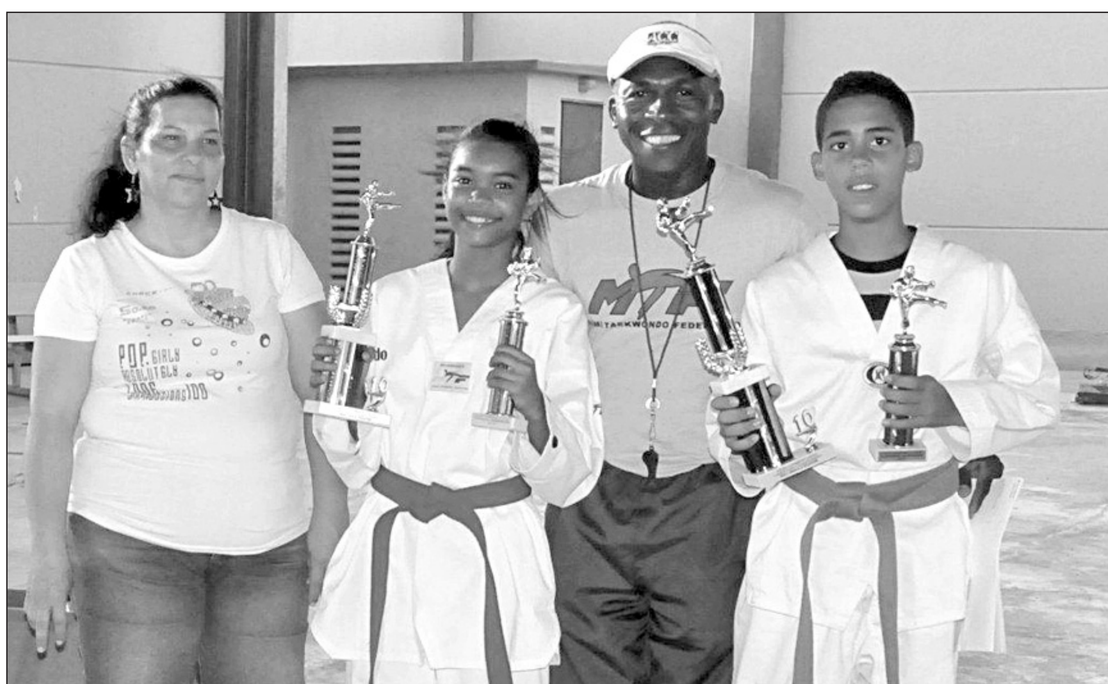












Wak pa bo tey, pa mayan otro no tin cu contabo kiko bo a perde. Esnan cu a perde e pelea di Danny Menendez contra di Raymond Rasmijn, por presencia Danny Menendez un biaha mas den action, wak pa bo tin bo carchi na tempo.



Duracell Red Machine a la carga den 2010

ORANJESTAD- Diaranson , Augustus 25, 2010, e muchanan di Red Machine Baseball Club a termina cu nan prome buelta den e campeonato AA cu un otro victoria impresionante. Cu e victoria aki, Red Machine Baseball Club ta termina e prome buelta di nos baseball AA cu un record di 5 wega gana y 1 perdi. Siguientemente nos ta duna un resumen di e logronan recien di Red Machine den 2010.

Off Season Program

Na December 2009 tawatin e final di e campeonato AA na unda cu Red Machine Baseball Club un bes mas a topa e muchanan di ATCO Indians pa asina determina ken lo a Sali campeon 2009. Den un series hopi preta y cu hopi bon baseball, e muchanan di ATCO Indians a sali victorioso ganando e best out of seven series 4-2. Despues di a titula subcampeon na 2009, Red Machine no a para keto.

Directiva actual, conhuntamente cu hungadonan di team y tambe manager di e team, a topa otro constantemente pa asina tur hende por ta riba e mesun linea pa keda build up e exito di e team. Training nan a cuminsa na Maart 2010 pa asina prepara mentalmente y fisicamente cu e meta di bay cu e titulo di campeon den 2010.

Conhuntamente cu e esaki , Red Machine a yama un caluroso welcome back tambe na hugadornan clave di tempo di Gloria di 'Marlboro Red Machine' manera Roderick Simon, Garrett Briezen y tambe Luigene Eduarda. Durante e off season, Red Machine a logra cera un acuerdo tambe di main sponsorship cu Compra N.V. y su producto bateria Duracell. Conhuntamente cu Duracell, nos no por keda sin menciona e sosten grandi di MapoTech N.V. y por ultimo Red Machine a caba di cera un acuerdo cu Tropical Bottling Co. y su producto Powerade. Un palabra di danki enorme ta bay na nos sponsorsnan cu sigur ta yuda engrande na nos baseball local y tambe pa asina Red Machine por bin a toda carga den 2010.

Resumen di e weganan di Red Machine pa e promer buelta

Campeonato Baseball AA a ranca sali dia 30 di Juli, 2010 cu e prome wega entre e campeon y subcampeon di 2009. Den un encuentro cu bon ambiente, e muchanan di ATCO Indians a bin supera e muchanan di Red Machine cu un score di 7-1.

Red Machine a habri wega cu Chejito Croes riba monticulo. Croes a tira 3 inning y a permiti unicamente 2 careda y a wordo releva pa Mitch Winklaar. Tambe durante e partido aki Jurvin Maduro, Javier Croes y Randy Croes a mira accion riba e monticulo. Manager di Red Machine Baseball Club, Cai Cai Williams, ta splica lo siguiente di e prome partido, "E idea tras di e prome wega aki tawata pa nos wak unda nos ta para. Nos pitchernan mester haya e 'feel' di e wega y monticulo.

Ta un campeonato cu nos ta spera di por hunga at least 20 wega den temporada regular. Ta durante e temporada regular bo ta build up y pa asina unabez playoffs start, bo pitchernan tin suficiente inning tira pa ta den un drive completo." Durante e partido aki, tambe tawatin un tablazo di cuatro skina cu a sali for di Roderick Simon su bate cu ya caba ta duna e impacto di un di veterano cu ta bek cu e team di Red Machine.

Siguientemente Red Machine a topa e muchanan di Braves y akinan por a mira kico nos por spera di Red Machine e aña aki y con e drive ya caba a cuminsa pick up. Red Machine a supera e muchanan di Braves cu un score aplastante di 17-2. Mitch Winklaar a bay cas cu e victoria.

Red Machine despues ta topa e muchanan di QCC Sluggers y aki tambe ta sali victoriso cu un score di 8-6. Un bes mas Mitch Winklaar ta sali pitcher ganado di e partido.

Ariba Djamars Aug 17, 2010, Red Machine ta hunga nan prome wega riba veld Crismo Angela/Nadi Croes. Akinan e muchanan di Red Machine un bes mas ta bin por la goma y ta gana e muchanan di AIB Rockets cu un score convincente di 6-2. Andry Dirksz ta logra gana e partido combina cu un tremendo relevo di Jurvin Maduro.

Siguientemente Red Machine a topa Valero y un bez mas Red Machine ta mustra kico kiermen bon baseball. Mitch Winklaar a habri e partido bayendo 6+ inning y asina bay cas cu e victoria y extendiendo su record individual den e campeonato na 3-0.

Nos no por keda sin menciona e actuacion dominante di Randy Croes, kende a releva Winklaar durante e partido aki. Croes tawata on e anochi aki cu un recta hopi bibo y un curva cu e muchanan di Valero no por a figure out con pa logra pone e bate riba dje.

Durante nan ultimo encuentro pa locual ta trata e prome buelta di baseball AA, Red Machine ta topa cu e muchanan di Oranjestad BBO y ta bay cas cu un otro Victoria di 11-7. Roderick Werleman a habri e partido y apesar di no tawata den su miho anochi toch a logra un stap mas di build up pitcheo y confidence. Jurvin Maduro a bay cas cu e victoria y Chejito Croes a cera e wega.

E MVP pa e prome round di Duracell Red Machine a resulta di ta Luigene Eduarda, mientras e Cy Young Award a bay pa Mitch Winklaar

Expectativanan Pa e Resto Di Temporada

Red Machine a bin ta demonstra un bon baseball durante nan promer buelta di Baseball AA di e aña 2010. Cu un tremendo comienzo offensivo di e team, Red Machine a logra cera e promer buelta cu un record di 5 wega gana y 1 perdi. Guynan manera Luigene Eduarda y Julio Hernandez a start e temporada regular riba un hot streak y siguramente ta encabezando e liga actual den e statisticanan offensivo. Apesar di e success aki, nos por bisa cu ainda falta mas. Guynan manera Roderick Simon, Enrique Tromp, Javier Croes y otronan a cuminza sinti nan mes mas den e drive y nan lo ta un force offensivo pa e siguiente weganan nos dilanti.

Pa locual ta trata e pitching staff, ja caba nos por mira un impacto grandi cu nan tawatin den e prome buelta. Red Machine no ta conta cu solamente un gran cantidad di pitcher ariba nan roster, pero ta e calidad di e pitchernan cu ta haci Red Machine un team completo.

Up Next

Dibierna September 3, 2010 e segunda buelta di nos campeonato AA ta continua. E dos mihor ekiponan di e prome buelta lo midi forsa contra otro pa asina aki determina kende lo bai cu e Copa Gobernador Fredis Refunjol. Un bes mas ATCO Indians, cu a termina nan prome buelta invicto, lo bay topa cu e fuerte y team completo di Red Machine. Un bes mas Red Machine Baseball Club kier a gradici nan sponsorsnan pa asina e team por sigui cu nan metanan a corto y largo plazo. Di banda di Red Machine, nos ta manda un invitacion cordial na tur fanaticada di bon baseball pa asina bin apoya en masa e tremendo wega cu lo bay tin diabierna awor. E wega aki ta priminti di bay ta un duele grandi y lo ta cuminsando pa exactamente 7:45pm na veld di Santa Cruz Crismo Angela/ Nadi Croes. Red Machine ta warda su gran fanaticada pa asina nos por sigui engrandece e dushi deporte di baseball. E trein di Red Machine a cuminsa core y e no tin paracion… Chuuu Chuuu



Scol di natacion Ban Progresa cu les di landamento

ORANJESTAD- Skol di Natacion Ban Progresa ta participa na tur su alumnonan y nan mayornan y tambe na tur interesadonan (hoben y adulto) cu awe diasabra dia 4 di september 2010 lesnan di landamento pa e aña escolar nobo ta cuminsa. Manera ta custumber e lesnan ta tuma lugar na Piscina Olimpico Roly Bisslik na Savaneta.

Orario di lesnan ta lo siguiente:

9:30 am – 10:15 am : Adulto, Diploma E y F .

10:20 am – 11:05 am : Diploma B, C, y D .

11:10am – 11:55 am : Principiante, Avansado y Diploma A .

Tur esnan cu ta interesa pa cuminsa of continua cu zwemles ta cordialmente bon bini na Piscina Olimpico Diasabra awor, dia 4 di september 2010 desde 9:30 am.

Pa mas informacion por jama telefoon: 5861184, 5933367, 5923432.

Nos email adres ta: banprogresa.swimming@gmail.com

Fidel Castro encabeza mitin con uniforme militar



El ex presidente cubano Fidel Castro saluda a miles de estudiantes después de pronunciar un discurso fuera de la Universidad de La Habana, el viernes 3 de septiembre de 2010. (Foto AP/Javier Galeano)

LA HABANA (AP) - Fidel Castro desempolvó su uniforme verde olivo el viernes al pronunciar un discurso en un mitin político con estudiantes en la universidad capitalina, aunque sin sus insignias de comandante en jefe.

El ex mandatario, quien lucía sano y enérgico, leyó un mensaje en el cual fue intercalando opiniones propias sobre el tema que acaparó su atención en estas semanas: una potencial guerra nuclear en Medio Oriente.

"Le ha correspondido a Cuba la dura tarea de advertir a la humanidad del peligro real que está confrontando. En esa actividad no debemos desmayar", expresó el líder de 84 años, quien se recupera de una enfermedad que lo tuvo al borde de la muerte y lo obligó a delegar el poder en 2006.

El acto comenzó en la mañana muy temprano, esquivando el sol del verano tropical, y miles de personas, sobre todo los estudiantes --el ciclo lectivo comenzará el lunes venidero-- se congregaron frente a la escalinata del "Alma Mater", la estatua que identifica a la Universidad de La Habana, donde Castro estudió hace más de 60 años.

"Frente a los escépticos nuestro deber es seguir librando la batalla, me consta que un buen número de personas están tomando conciencia de la realidad", agregó en su discurso de 45 minutos, en relación a sus advertencias sobre una conflagración nuclear.

Desde su reaparición hace algunas semanas, Castro fue tomando paulatinamente los atributos simbólicos que antaño lo identificaban como comandante en jefe y líder revolucionario: primero, sólo fue una camisa de vestir verde olivo; luego, otra de corte militar, para pasar ahora a un uniforme con su gorra. Aunque todavía no volvió a lucir las insignias con la estrella y los laureles sobre sus hombros, con su grado.

En julio de 2006 entregó el poder a su hermano Raúl Castro y durante años no apareció en público, hasta el mes pasado, cuando comenzó a aparecer casi diariamente, a recibir personalidades y a conceder entrevistas.

Esta vez, ante los estudiantes usó también lentes de aumento y bromeó sobre el tema al comienzo de su discurso, pues pocas veces los usaba en público antes de su enfermedad. Castro leyó despachos cablegráficos y comentarios de analistas internacionales. Su opinión es que la vida de los seres humanos en el planeta pende de un hilo si las potencias usan sus armas nucleares para agredirse entre ellas a partir de un ataque estadounidense-israelí contra Irán.



Según presidente Chávez

Venezuela no es de los países más inseguros del mundo

Foto de archivo del presidente Hugo Chávez durante un evento para promover los préstamos de dinero para la compra de vehículos iraníes en Maracay, Venezuela, ago 31 2010. REUTERS/Miraflores Palace/ Handout

CARACAS (Reuters) - El presidente Hugo Chávez negó el jueves tajantemente que en Venezuela se haya incrementado la criminalidad durante sus 11 años de gobierno, tema que está dominando el inicio de la campaña para las elecciones legislativas del 26 de septiembre.

Organismos internacionales clasifican a Venezuela como uno de los países más violentos fuera de las zonas de guerra y a Caracas como una de las ciudades más peligrosas del mundo, basados en cálculos de organizaciones no gubernamentales pues el Gobierno no publica estadísticas oficiales hace años.

“No es verdad que Venezuela sea uno de los países más inseguros del mundo, ni es verdad que aquí hay más violencia que hace 11 años. Nos van a echar cuentos a nosotros, que cruzamos por los caminos que hemos cruzado”, dijo Chávez en un acto transmitido en cadena nacional de radio y televisión.

Sin embargo, cifras oficiales de la policía científica muestran que entre 1998 y 2005 los homicidios en Venezuela se incrementaron un 120 por ciento a 9.944 casos anuales. En el 2003 se tocó un pico de 11.342 muertos por el hampa común. El Gobierno ha lanzado recientemente numerosos operativos policiales y actos sobre seguridad ciudadana para contrarrestar los ataques de sus críticos, que han tomado el tema del crimen como caballo de batalla electoral para mostrar el fracaso e ineficiencia de la “revolución socialista” de Chávez. La oposición, que logró unirse en un bloque para los comicios para la Asamblea Nacional, busca capitalizar la caída de popularidad del mandatario en momentos de crisis económica. Ante el silencio oficial, organizaciones de derechos humanos y medios de comunicación aseguran que la inseguridad se ha disparado en años recientes y calculan que tan sólo en el 2009 se produjeron entre 13.000 y 16.000 homicidios, más de un muerto cada hora.

El diario estadounidense The New York Times desató la indignación del Ejecutivo venezolano al publicar en agosto un artículo que afirmaba que el número de muertos en Venezuela por arma de fuego el año pasado superó con creces las tasas de Irak -4.644 civiles muertos en el 2009- o México.

“Hay que tener riñones (...) para afirmar lo que los escuálidos (opositores) andan repitiendo todos los días, que Venezuela es un país más inseguro que Irak”, dijo un molesto Chávez en el acto de inauguración de unas plantas eléctricas desde el petrolero estado Zulia, en el occidente del país.

El Gobierno acusa a sus adversarios y a los medios privados de exagerar la situación con fines políticos, pese a que la inseguridad es el tema que más preocupa a los venezolanos de toda condición y el apartado en el que peor calificación recibe la administración Chávez.

“Lo que sí es verdad es que el tema de la delincuencia es un tema duro”, reconoció el gobernante, sin ofrecer datos alternativos a los reportados extraoficialmente.

Aunque analistas prevén que el oficialismo revalidará su mayoría en la Asamblea Nacional, la oposición aspira a lograr al menos un tercio de los escaños para frenar el avance del socialismo en el país socio de la OPEP.

Presidente Santos viaja a zona de ataque rebelde

BOGOTA (AP) - El presidente Juan Manuel Santo, antes de viajar a una zona del sur del país donde 14 carabineros murieron en un ataque de presuntos guerrilleros, pidió el viernes un minuto de silencio por las víctimas. Santos, junto a su ministro de Defensa, Rodrigo Rivera, y mandos militares, salía hacia a la localidad de Florencia, capital del departamento de Caquetá, a unos 380 kilómetros al suroeste de Bogotá. Antes de viajar y al intervenir en un foro judicial, Santos condenó el ataque y pidió el minuto de silencio, según un comunicado difundido por la presidencia en un correo electrónico. “Mi corazón está con las familias de estos héroes de la patria que murieron cumpliendo su deber”, dijo Santos citado en el comunicado.

Los carabineros murieron la noche del miércoles en una carretera cercana a El Doncello, en el Caquetá, cuando una caravana de cinco vehículos con los policías, de 23 a 27 años, pasó por un camino minado, según explicó a reporteros el comandante de Carabineros, general Santiago Parra. Otros siete carabineros quedaron heridos en el primer vehículo, el que recibió el mayor impacto de las explosiones. Según Parra, algunos de los policías fueron rematados con tiros de fusil, mientras varios de los cuerpos quedaron incinerados por el fuego que consumió los camiones. La caravana cumplía labores de patrullaje y venía desde la localidad de Puerto Rico, al norte de Caquetá, rumbo a Florencia. El secretario de gobierno de Caquetá, Ediberto Endo, dijo que se trató de un campo minado de unos 800 metros de largo y las cargas explosivas eran aproximadamente unas 25.

Líder de grupo armado es abatido en Paraguay

ASUNCION (Reuters) - Uno de los hombres más buscados por la policía paraguaya, que actuaba como jefe de una pequeña banda armada responsable de secuestros y asesinatos, fue abatido el viernes en un enfrentamiento en el noreste del país, informó el Gobierno. Gabriel Zárate Cardozo, quien falleció en una clínica tras recibir nueve impactos de bala en la zona del tórax, se convirtió en el segundo líder del Ejército del Pueblo Paraguayo (EPP) que muere a manos de la policía en los últimos dos meses. Miembros del EPP son acusados de al menos cuatro secuestros en Paraguay, uno de ellos de la hija del ex presidente Raúl Cubas que fue asesinada en cautiverio en el 2004, además de ataques a puestos policiales, militares y otros asesinatos en la última década. “Resultó gravemente herido (...) un presunto integrante del EPP. El estaba armado con un fusil M16 y un revólver y acompañado por otra persona que logró escapar durante el enfrentamiento”, dijo a periodistas el ministro del Interior, Rafael Filizzola.

Un temblor di magnitud 7,4 a sacudi New Zeeland











Sidney - E movimiento, cu a sosode pa 4:35 a.m., a laga te aworaki casi 20 herido.
E sismo a laga al menos un binti herido leve y dañonan na edificionan, segun un prome balans oficial.
Servicio Geologico di Merca, cu ta vigila e actividad sismico mundial, a indica cu e epicentro di e temblor a wordo localisa na 28.4 kilometer di profundidad bou di superficie marino, na 31 kilometer na nortwest di e ciudad di Christchurch, y na 299 zuidwest di Wellington, capital di e pais.
E sacudi fuerte a laga zonanan di Christchuch sin coriente; esaki ta e di dos ciudad mas grandi di e pais, y habita pa 380.000 persona, segun diferente version di residentenan cita door di Radio New Zeeland.
Segun un vocero di Servicionan di Emergencia, cerca di binti persona a wordo atendi den diferente centronan hospitalario pa heridanan leve y contusionnan causa pa e caida matanan.
Despues di e prome a sigui varios replica, mientras cu autoridadnan a ordena pa evacua aeropuerto di Chrischurch, cu a registra dañonan menor, y e red di telefon celular a satura a causa di e cantidad di yamadanan efectua pa e poblacion.

Polis local a indica cu varios chiminea a cay for di e daknan, y cu e dak- y murayanan di algun edificio di bario di e rand di Christchurch a cay of a scheur.
New Zeeland a sufri cerca di 14.000 temblor cada aña, di cualnan e gran mayoria ta di poco intensidad, aunke entre 100 y 150 tin suficiente forsa con pa wordo percibi.

Pabien Tristan





Awe 04 di September ta cumpli su di 8 anjitos e prins di cas Tristan Robert van Trikt, e ta ricibi hopi pabien di parti di su mami Jeanette, papi Robert-Gray, di su zusje stima Tara, su primita stima Chantal, hopi pabien ta bini di parti di su oma Cora, omi Lillian, tante Joelle, Peggy, Ilaisha, Noeyle y Alicia. Di su Madrina y tante cu ta stime un mundo Gerla, Padrino Frankie tambe di su omonan Dolf, Elthon, Jaime y Chando. Tambe di su omo grandi stima Joaquin, y sin lubida di tur su amigito y amiguitanan di Mon Plaisir Basisschool y Traimerdia. Masha pabien nos prins pasa un dushi dia banda di tur bo sernan keri, love u, xoxo.

Avion a cay na Dubai

DUBAI, Emiratonan Arabe Uni (AP) - Un avion di carga di post priva UPS cu dos tripulante abordo a cay ayera poco despues di lanta vuelo pafo di Dubai, asina autoridadnan a bisa. Pa awor no sa si tin victima. E avion a cay den un base aereo di Emiratonan cerca di un interseccion di caretera na 16 kilometer (10 miya) na zuidoost di aeropuerto internacional di Dubai.

E agencia noticioso estatal WAM a raporta cu e accidente a sosode den un zona di desierto despobla.
Vocero Kristen Petrella di UPS a bisa cu e Boeing 747-400 a cay pa 8'or di anochi na Dubai. E vuelo 6 tabata pa centro di UPS na Colonne, Alemania, el a agrega. Petrella a bisa cu e avion tabatin dos tripulante pero cu e compania no a confirma ningun morto.
Un fotografo di Associated Press a mira huma ta sali na e luga di accidente, cu tabata separa di caminda cu un muraya. Trahadornan migrante di un campo cerca a reuni na e luga pa mira loke tabata pasando.

"Esaki ta un incidente hopi lamentabel y nos lo haci tur lo posibel pa haya e causa", asina Bob Lekites, gerente di operacion di aerolineanan internacional di UPS, a bisa den un declaracion. "Nos ta solidario cu e tripulantenan envolvi den e incidente y nan famia."
Na october di 2009, un Boeing 707 di carga di un compania Sudanes a cay den desierto pafo di Dubai y seis tripulante a muri.
E reguladornan di Emiratonan a prohibi e propietario di e avion Sudanes, Azza Transport, di opera na e pais.

Dos meteoriet a caba cu dinosaurionan

MEXICO, DF - Un estudio nobo realisa door di investigadornan Britanico ta sigura cu e extincion di dinosaurionan 65 miyon di aña pasa tabata debi na e impacto di dos meteoriet y no un manera cu a pensa te cu awor.
E grupo di investigadornan di Universidad di Aberdeen, na Reino Uni, encabesa pa profesor David Jolley, ta afirma cu ta existi evidencianan di un di dos impacto na Ucrainia, segun a wordo publica pa e revista Geology.
E meteoriet cu lo a cay na Mundo ta uni na esun ya identifica den Golf di Mexico. E hallazgo di un di dos crater na Ucrainia ta sugeri cu e dinosaurionan a caba door di un dobel impacto enbes di un manera cu a pensa.
E crater Boltysh a wordo descubri na 2002, aunke te awor no tabata sa di ki manera e tabata relaciona cu e crater Chicxulub den Golf di Mexico.
E crater Ucraniano ta apunta un impacto hopi menor cu esun di Yucatán. E ta midi solamente 24 kilometer di diameter, compara cu e 180 di esun Mexicano. Ta calcula cu e shinishinan lanta a ocupa mas o menos 25 mil kilometer cuadra.
Segun e estudio, den e crater a haya dos capa di restonan di mata. E prome nan ta atribui na colonizacion despues di e prome impacto, esun di e meteoriet cu a causa e depresion di Boltysh. E di dos lo ta di e impacto di Chicxulub.



E matanan tin un increibel capacidad pa resurgi despues di un catastrofe.
Simon Kelly, di Open University, y un di e autornan di e estudio ta afirma cu "ta posibel cu den futuro ta haya mas prueba di otro impactonan".
Ta pa e motibo ey, cu investigadornan ta pensa cu e dinosaurionan tabata victimanan di un yobida di meteorietnan, cu lo sosode durante miles di aña.

Actualmente NASA a crea un programa cu tin como obhetivo vigila e obhetonan cerca di Mundo pa crea un sistema di advertencia riba e posibel futuro impactonan.

Ed Houben, e donante di sperma mas grandi di mundo ta tata biologico di 63 yiu

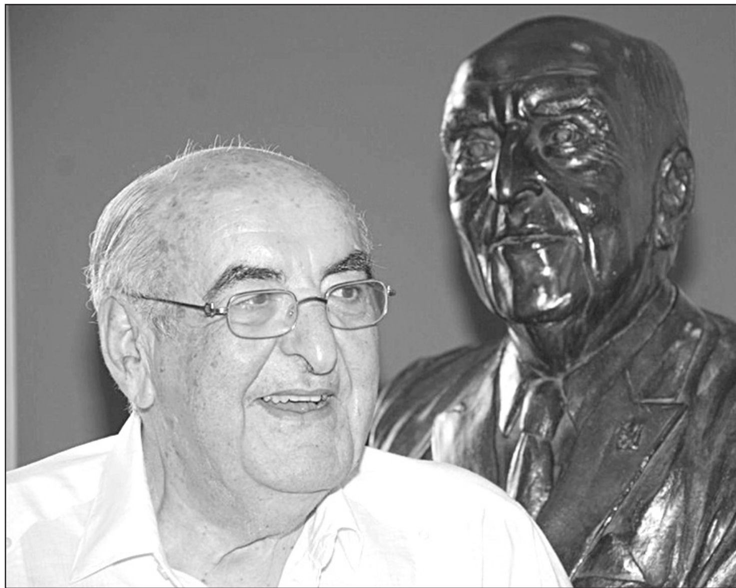
Amsterdam – E Hulandes aki, cu ta ofrece su donacionnan riba Internet, a cuminsa cu esaki cu su 10 aña.
Den combersacion cu el a tene cu prensa Colombiano, Houben a señala cu el a cuminsa duna sperma den su circulo di amigonan tabatin un pareha cu no por a haya yiu y el a dicidi di yuda nan.
Houben, di 47 aña di edad, ta bisa cu na cuminsamento el a crea cierto incertidumbre di no sa destino di e sperma cu e tabata duna na e banconan di sperma y pesey el a cuminsa contacta e parehanan directamente.
Houben, kende ta biba na e ciudad Hulandes di Maastricht, ta relata cu e muhenan interesa den e donacion mester contacte riba su pagina di Internet y inicialmente e lo manda algun documento cu ta mustra e diferente examennan di malesa di transmision sexual, pa nan sa cu e ta un persona sano.
Segun e ta conta, despues di drenta den contacto cu otro, e parehanan y e donante ta acorda un cita den e ciudad unda e ta biba pa acorda e detayenan di e donacion.

Houben a relata cu pa comodidad di e parehanan, e ta ofrece nan hospedahe den su cas y nan por keda ey algun dia.

E Hulandes a indica cu e conoce mita di e yiunan cu el a traha y tin un dia di cada aña cu e ta topa cu nan. "Esey ta un dia special pa mi," el a bisa.
Aunke e ta bon na altura cu como donante e no tin ningun derecho di paternidad, Houben ta laga pa e mayornan dicidi si nan ta presente na e muchanan.
Houben, cu ta traha den un agencia di turismo, a indica cu na un ocasione tabatin un relacion sentimental cu un di e muhenan cu a yega den buskeda di spera pa tin un yiu, pero el a mustre bon cla cu su casa ta mas importante. "Un donante e por haya na cualkier luga, pero un casa no," el a bisa.



Un grupo di siudadano a regalá un busto di bròns di Lio Capriles riba su aniversario





WILLEMSTAD -- Un grupo di siudadano a regalá Lio Capriles un regalo úniko pa su kumpleaño dia 30 di ougùstùs útimo. Ya pa algun aña un komishon konsistiendo di Maritza Bazur i Rose Wederfoort (tur dos penshonado di Vista Del Mar School), Emie Matroos-Anuels (dosente na Vista Del Mar School), Claudio Sem (kolumnista di e korant Bala), Sixto Wallé (dosente i èks direktor penshonado di R.K. Schoolbestuur i masha ligá na e deporte di futbòl) i Lucio Alberto (Yuchi) Romero (penshonado di Maduro & Curiel's Bank N.V.) ta en buska di un regalo duradero pa duna Lio Capriles na nòmber di e tantísimo persona, organisashon i instansia den nos komunidat ku Lio a yuda i ta sigui yuda. Spesialmente na nòmber di e skolnan di enseñansa spesial ku semper a okupá un lugá masha partikular den kurason di Paps. Na sierto momento nan a pidi Michèle Russel-Capriles, yu muhé di Lio Capriles, pa djòin e komishon, pa asina tambe yuda realisá e meta bunita akí. E siman aki dia ku Lio Capriles a hasi aña a dun'é su regalo den presensia di su famia, management di MCB, algun alumno i maestro di sinku skol di enseñansa spesial (Vista Del Mar, Blenchi, Sür Hedwig,Van Houten i Evonius) i e miembronan di e komishon. Grandi tabata e sorpresa pa tur presente, spesialmente pa 'Paps' kende tabata visiblemente emoshoná, ora ku e muchanan di e sinku skolnan spesial a desvelá un busto trahá na bròns di Lio Capriles. E busto ta un obra di e artista Patrick Mezas, ku a nase na Kòrsou na 1954 i aktualmente ta biba i traha na Ulanda. El a traha e busto akí promé den klei for di un kantidat di pòtrèt ku a manda p'e. Unabes e komishon tabata kontentu ku e resultado, a duna enkargo pa basha e busto den bròns. E komishon a logra su meta: e regalo akí ta algu duradero, muestra di gratitut pa tur lokual Lio semper a hasi pa su komunidat. E busto lo para den e lòbi di MCB Punda te dia ku e haña un lugá permanente den "Lionel Capriles Banking Center", e edifisio nobo di MCB na Rooi Catootje.



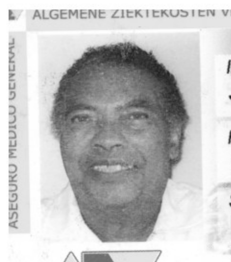


Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

DANKBETUIGING

Christus zegt: Alles wat je voor één van deze minste broeders van Mij hebt gedaan, heb je voor Mij gedaan.
Matth.25:40

Middels deze zeggen wij alle vrienden, familie en kennissen hartelijk dank voor hun medeleven bij de uitvaart en de ter aarde bestelling van:



Julius Alfred Gill'ard

geboren op 19 oktober 1944.
Overleden op 18 augustus 2010 en begraven op 23 augustus 2010.

Een bijzonder woord van dank gaat uit naar:
Zr.A.van Gobbel-Guillard, pastoraal medewerker van de Evangelische Broedergemeente Aruba,
voor de troostrijke woorden bij de uitvaartsdienst en ter aarde bestelling.
Broeders en zusters van de Zevendaagse Adventisten gemeente,
Directie en personeel van het John Wesley College,
Stichting Protestants Christelijk Onderwijs,
Directie en personeel van Commandeur Abraham de Veerschool,
Familie Coblijn, Dhr.John Hessen.

Namens: Juliette (Ismy),Gill'ard
Jonathan Gill'ard (zoon)
Broers en zussen: Irma, Cornelly,Willem, Emile,Ferdinand, allen Gill'ard

Gods rijkste zegen aan u allen.



María Rosa Mística y madre de la Iglesia,
hoy particularmente, me pongo bajo tu
protección maternal para recibir tu alegría,
tu fortaleza, tu consuelo y la curación
de esta enfermedad que actualmente
me aqueja y cuyos dolores acepto
y te ofrezco para
la salvación de mi alma.
Te lo suplico humildemente confiando
en tu poder y tu bondad por
Jesucristo nuestro Señor. Amén.





SAN JUDAS













Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Abo, Señor, mi eskudo i protekshon, mi gloria, Bo ta hisa mi kara"
Salmo 3:3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece Inesperadamente:



Norma Constanza Navarro Rubio

"Mami"
***15-01-1973 † 01-09-2010**

Na nomber di su:
Mama : Melida
Tata : Jorge Ismael
Yiunan : Diana
Angie
Mauricio
Leidy
Yernonan : Glenson Oduber
Marwin Jansen
Giovanni Theis
Rumannan: Amparo
Sandra
Edgar
Marisol
Alexander
Swa y cuñanan:
Wilson Uribe
Segundo Higuera
Kathlyn Navarro
Sobrino y sobrinanan:
Wilson, Andres, Sebastian, Yeni, Dajenci, Daniela, Juan Esteban, Uzzia, Kendrick, John Hairo, Franci.
Nieto y nietanan:
Glenson Orlando
Valentina Theis

Nel y Glenda Oduber y yiunan, Dangui Oduber, Nalizza Oduber, Chito Oduber .

Reina Ras y famia.

Demas famianan: Navarro, Oduber, Theis, Uribe, Higuera, Jansen, Ras y demas amigo y conocirnan.

Acto di entiero lo tuma lugar na Colombia.

Lo tin un box disponibel pa un donashon.

Santo Sacrificio: Sacerdote y pueblo ta drenta den e misterio di amor, den e misterio cu lo hasi'e topa cu Dios bibo. E entrada aki ta simbolisa tambe peregrinashon di Pueblo di Dios, ta recorda nos, cu aki riba tera, nos ta stranhero, peregrino, y cu nos ta riba caminda...

Hesus a bisa e disipelnan "Laga e muchanan bini serka Mi, no kitanan di bini, pasobra reino di Dios ta pertenece na esnan manera nan.

Mateo 19, 14

A bay sosega den brasa di nos dushi Hesus, nos angelita:



Schantel Miluska Franken

Na nomber di su:

Tata:	Dennick Franken
Mama:	Mushaima Roza
Wela:	Isabel Franken y Clara Lourdes Roza- Erasmus
Welo:	Dominico Franken
Omonan:	Ivan, Igmar, Elvin, Brayan
Primo y primanan:	Riyaira, Alexander y Daimery

Acto dfi entiero lo tuma lugar diamars 7 di september 2010 di 9'or pa 10.30 di mainta na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana na Noord.



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.
" Ps. 23:1,2,3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:

Rosa Angelica Pietersz-Croes

mihor conoci como: "Chichi Djis "

na edad di 87 aña

Adres pa condolencia: **Mementomori Funeral Home**
Dialuna 6 di September 2010
di 7'or pa 9'or di anochi

Acto di entiero ta tuma lugar diaranson 8 di september 2010
E resto mortal lo ta reposa for di 12 'or di merdia pa 3'or di atardi na Mementomori Funeral Home, despues nos lo sali pa Misa Santa Anna despues pa santana catolico na Noord.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Rose Mysticism



Mary, fragrant Rose of Mysticism, please help us to take a look inside ourselves and to examine ourselves, how we shall be able to bear your glance and stand firm before you; help us to know ourselves better, especially in those areas of thought and deed which displease you; help us to become more like you. We promise that we shall try. We also promise to imitate you. Please help us to work on ourselves, to let your love shine wherever we are able to work, but especially for the priests and religious.



Rosa Mistica



María Rosa Mística y madre de la Iglesia, hoy particularmente, me pongo bajo tu protección maternal para recibir tu alegría, tu fortaleza, tu consuelo y la curación de esta enfermedad que actualmente me aqueja y cuyos dolores acepto y te ofrezco para la salvación de mi alma. Te lo suplico humildemente confiando en tu poder y tu bondad por Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**



INVITACION PA PROCESION



Divino Niña Hesus

Na tur devotonan di Divino Niña Hesus, mayornan, hobennan, muchanan, grupo di oracion, tur gremionan nos welpnan y aruba en general.
Muchanan cu a haci prome Santa Comunion pa bin bistir cu nan bistir.
Bosonan tur ban invita bisiñanan, amigo, amiga y boso coleganan di trabao. Ban uni hunto Diadomingo 5 di September pa asina nos por celebra den grandi e gran dia aki cual ta fiesta di nos Dushi Niño.
Nos lo honre cu un bunita procesion, saliendo for di Misa Fatima Dakota pa 5'or di atardi pasando den cayanan di Dakota y despues termina na Misa Fatima na unda lo bai tin un Santo Sacrificio di Misa pa asina nos tur hunto por celebra e gran dia aki y haña su bendicion tambe naturalmente. No ta ora nos mester di dje so nos ta core pidi yudansa den ora di bondad y tur momentonan nos mester lage biba den nos curason.
Pesey tur devotonan nos lo topa Diadomingo 5 di September pa 5'or di atardi na Misa Fatima na Dakota y nos lo sali 5'or en punto.
Mi ta termina cu un cordial saludo y bendishon di nos dushi Niño Hesus.

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento/ Invitacion

Na nomber di su mama, esposa y yiunan, nietonan, rumannan y demas famia nos kier a gradici di curazon tur famia, amigo y conocirnan cu a compaña nos na ora di fayecimento y entiero di nos difunto stima



Juan "Grandi" Werleman.

Un danki special ta bay na polis, EMS, Telearuba, prensa, famianan di dragrace, bishitantenan di Corsow, Merca y Puerto Rico, car clubnan, motorcyclenan, Race Junkies.com, Top Fm y famia y tur cu a manda flor, krans, telegram y e yamadanan di telefon.

Boso atencion y sosten ta un consuelo grandi pa nos.

Alaves nos kier invita pa 3 Santo Sacrificio na Inmaculada Concepcion na Santa Cruz pa 7'or di anochi, dianan : diasabra 4 di september, diamars 7 di september y diahuebs 9 di september 2010.
Despues di ultimo misa lo tin rosario na cas: Santa Cruz # 310



Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga 'tras keda bunita
y laga esakinan keda den tur bunitesa

A bay sosega den brasa di Señor



Virma Simona Martis-Martis

*03-11-1935 †01-09-2010

Na nomber di su:

Esposo: Inocente (Ciso) Martis
Yiunan: Suzy y Carl Wesley-Martis
Lorraine Martis y Hubert de Palm
Angèle Martis
Corine y Lakie Richards-Martis
Nietonan:
Nicole y Vanessa Wesley, Stephanie de Palm
Manera nieto:
Lakie Richards Jr., E'Andreey Gumbs
Rumannan:
† Crispulo Martis y famia
† Edgar Martis y famia
Imelda Schrouff-Martis y famia
Judith Margarita-Martis y famia
Sila Martis y famia
Irene Martis y famia
Angel Martis y famia
Hubert Martis y famia
Shirley Luisa-Martis y famia
Tanta: Sarah Margaretha y famia
Na nomber di: Su sobrino y sobrinanan, prima y primonan, ihanan, swa y cuñanan, amigo y amiganan y demas famia: Martis, Margarita, Luisa, Schrouff, Van Rijckevorsel, Phelipa, Plaate, Margaretha, Calister, Kleinmoedig, Alves, Olario, Bonifacio, Josefina, Wouters, Panneflek, Paula, Wout, Wesley, de Palm, Richards, Famia Parenchi, Cistra Alves-Martijn y famia, Evelyn Valentijn-Phelipa y famia, Dr. Sharline Vis

Oportunidat pa despedida 6 di september 2010 na Aurora Funeral Home, Cumana # 76 di 7'or pa 9'or di anochi. Acto di entiero lo tuma lugar na Corsow y lo wordo anuncia despues.

Lo bay tin un box disponibel e anochi aki pa un Donacion na Koningin Wilhelmina Kankerfonds.

Nos kier a pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida nomber di un of otro famia

Arcangel



"En nombre de la fuerza creadora del universo y de sus grandes Ángeles Rafael, Miguel, Gabriel y Uriel, este ritual ha concluido" doy gracias a estos poderosos espíritus de luz por su presencia conmigo en este día
Amén, amén, amén



DIVINO NIÑO

Rece 7 Padre Nuestro,
7 Ave Marias,
7 Credos durante 7 dias.
Pida un imposible y sera favorecido.
Mandar a publicar al 7o dia .



Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Manera e vlam di bela cu a paga ariba su mes:
A bai sosega den reino di Señor nos casa, tata, ruman y welo



Paul L. Samy

Mihor conoci como "Sam", "Samy", "Opa"
Ex-empleado di LAGO y DiviDivi/Tamarijn
*10-10-1923 +28-08-2010

Na nomber di su casa:
Sra. Joke Samy-Kromhout
Su yiunan:
Marlon y Patricia y yiu
Lysiane y Beyan Dijkhoff-Samy
Claudia
Su ruman: Gladys Sniphout-Samy y famia na Hulanda
Su cunanan:
Ursula en Wim Duval-Kromhout
Yvonne Kromhout
Famia, amigonan y conociernan na Aruba, Hulanda, Suriname y Merca
Demans famia: Samy, Kromhout, Sniphout, Smith, Duval, Dijkhoff, Dekker.
Acto di entiero lo tuma lugar Diasabra 4 di september 2010 di 8.30 pa 10' or di mainta na Kerki na Playa, for di 8.30 di mainta e restonan mortal lo ta reposa den Kerki y despues saliendo 10.30 di mainta pa Santana Protestant na Playa.

Oh Maria,
Birgen de la Candelaria
Nos ta Bo yiunan y nos ta pone nos mes den Bo man pa . Bo siña nos imita Bo virtudnan. Haci di nos berdadero yiunan di Dios, Oh Maria, Birgen de la Candelaria nos speranza, nos auxilio mustra nos e caminda pa Hesus. Amen.







Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios,
Departamento di Asunto Social
tin e tristo deber di anuncia fayecimento di

Sr. Paul L. Samy

Na bida tata di nos colega Lysiane Dijhoff- Samy

Staff y Personal di Departamento di Asunto Social
ta extende palabranan di profundo condolencia
y forsa na Lysiane y demas famia.
Cu sr. Paul sosega na paz

Aruba Dental Society

Miembronan di Aruba Dental Society kier extende nan mas profundo condolencia na famia di e fayecido:

Sr. Paul L. Samy

Tata di presidente di A.D.S. y nos colega
Drs. Claudia Samy



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Our beloved mother & wife

A year has already passed since the passing of our loving mother and wife





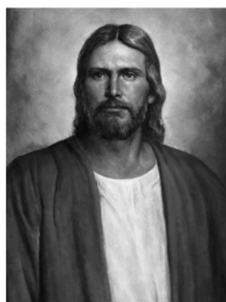
Rosa Winterdal Arends

Your beautiful smile, but most of all your beautiful heart. You have touched our lives with your warmth, there's not a day that goes by that we don't think of you.
You will not be forgotten you will forever be in our hearts.
We all love you very much! God bless our sweet angel in heaven.

Bo no ta e Santa cu ta biba
den nubia y for di haltura ta mira aki bao.
No! Bo ta e Santa cu den
bida di tur dia ta sinti
batimento di curasonan
tormenta.



Para cuando alguien quiere intranquilizarte o molestarte



"Yo Soy"
la Divina
Presencia que nada
ni nadie puede
disturbar.

Para Cuando te sientes debil

"Yo Soy"
fuerte en
el Señor con toda la
fuerza e su Poderio.

Para cerrar el Aura

El el nombre de
la amada presencia
de Dios en Mi,
"Yo Soy"
cierro mi Aura y Cierro
mis partes astrales para
toda espiritu encarnado
o desencarado, que
venga contra mi.
Doy Gracias

Para limpiarte de tu energia mal usada

"Yo Soy"
la ley del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora
que transmuta los
errores cometidos por mi,
a traves de todas mis vidas.
"Yo Soy"
la ley del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora que
transmuta los errores
cometidos por la
Humanidad a traves de
todos los tiempos.
"Yo Soy"
la ley
del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora que
transmuta los errores
cometido por
lo que ya estan
desencarnado.

Doy Gracias!

Señor ta mi wardador
Pues mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde
E ta ponemi sosega   *Psalmo 23 vers. 1y 2*

Cu Honda pena nos ta participa fayecimento cristianamente:



Romulo Josef Frank

Mihor conoci como: "Mooi"

Acto di entiero lo wordo anuncia despues
Adres y fecha pa condolencia:
Ad Patres funeral home
Diasabra 4 y Diadomingo 5 di September, 2010
Di: 7'or pa 9'or di anochi



AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

Recordando dr. Gregory Brete

Dies aña a pasa bai
Bo recuerdo nan tey keto bai
Bula bai leeuw pa bo estudio
Bo a logra bo meta y profecion
Bula bin bo dushi Aruba
Pam disfruta di un vakantie bon mereci
Pero destino a dicidi otro pa bo
Awe bo no ta Dokter pa sirbi bo Pais
Pero bo a keda Dokter den Reino di Dios
Na unda bo tin un luga super special den brasa di Señor
Tur bo recuerdo nan tey keto bai

Sigui drumi dushi.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a compaña nos durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto mama, wela, ruman y tanta stima:



Brigida " Ida " Hoevertsz

Nos ta gradici tur famia, amistad, bisiña y conoci pa boso sosten den e momentonan dificil aki, masha danki di curason. Un danki special pa e bunita gesto di donacion. Boso atencion tawata y ta un gran cosuelo pa nos. Alaves nos kier a invita tur famia, bisiña, amigo y conoci pa tres santo sacrificio di misa: diabierna 3 di september 2010 y diasabra 4 di september 2010 pa 7'or di anochi diadomingo 5 di september 2010 pa 5:30 di atardi tur na misa Santa Filomena na Paradera. , Diahuebs dia 9 di september 2010 tin un rosario na cas San Barbola 65 pa 7:30 di anochi pa descanso di alma di nos defunto stima. Boso presencia ta altamente aprecia.
Na nomber di su yiunan, rumannan, famia Hoevertsz, Dijkhoff y demas famia.



Berhardstraat 134-136
San Nicolas, Aruba

telephone: (297) 584.8888
fax: (297) 584.0300

***" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3***

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento na edad 83 aña di:



Frederick Huliano Ritfeld

mihor conoci como: "Chief" of "Boy"
ex-empleado di LAGO, ex-mediador di Gobierno,
Ridder in de Orde van Oranje Nassau

Na nomber di su:

esposa:Hellen Ritfeld-Hennep

yiunan:Jennifer Ritfeld
Astrid Ritfeld y Michael Nicolaas

nietonan: Melissa Ritfeld
Alexander Nicolaas

rumannan:Eugenette, Irene, Carmen, Henry
na Hulanda
Stanley y Roy na Surnam

cuñanan:sra.vda. Carmen Koole-Hennep
Vivian Koole y yiunan: Brian, Bobby, Caitlyn
Stephanie Koole y yiu: Timothy Leest
Elly y Tom Damsma y yiu: Marcel na Hulanda
Eli Hennep y yiunan: Andres, Diana

swanan:
Eno y Ria Hennep y famia na Hulanda
Harold Hennep y Louie Pelsers na Hulanda

tanta:
sra.vda. Olivia Gartner-Conquet na Corsow

primo(a)nan:
Henry, Robert, Shirley Gartner na Corsow
Leo, Froino Gartner na Australia
miho amigonan: Lance Phillips y famia

ayudantenan:Theresa y Manuel
y demas famia na Corsow ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 4 di September 2010 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Santa Theresita pa santana catolico na San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Santa Theresita na San Nicolas.
Na lugar di flor of krans un donacion pa "Meals on Wheels" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: **Pastoor Hendrikstraat 75**
Diahuebs 2 y diabierna 3 di September 2010
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

***" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3***

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di:



George Francisco Ras

mihor conoci como: "Joy ", "Omo Joy"
na edad di 63 aña
Naci: 6 - 6 - 1947 Muri: 31 - 8 - 2010

Na nomber di su:

casa: Gertruida "Baby" Ras-Lopez

yiunan: Carol Ras y Joost Keyl
Gregory y Tamara Ras-Tielemans

mescos cu nieta: Nelcheline Martina
rumannan: Luis Beltran "Tan" Ras y esposa Richa y famia
Hendrick "Henky" Ras y esposa Cecilia y famia
sobrino(a)nan: Zhandra y yiunan
Alex y esposa Mervelin y yiu
Bryan y esposa Lydis y yiunan
Joally y yiunan
Angelique y Leoncio
tanta y omonan: Domingo Ras y esposa Rocio y yiunan
Gloria Winterdaal y esposo Carmelo y yiunan
vdo. Thomas Ras y yiunan
vdo. Cerapio Ras y yiunan
vda. Reina de Cuba y yiunan
Francisco Ras y yiunan
Andres Ras y Marlen y yiunan
swa y cuñanan: vda. Carmen "Chita" Oost na Hulanda
Lucas "Luchi" y Marichie Lopez y famia
Johan y Margarita Lopez y famia
Edwin y Gloria Lopez y famia
Marlen y Dichi Ras y famia
Leo y Margarita Lopez y famia
Victor y Ineke Lopez y famia
Lino y Licha Robert y famia
Mariska Robert y famia
Editha Robert y yiu
Irene y Rubi Tromp y famia
Haime y Fidelia Robert y famia
ihanan: Elvis Angela, Lino Robert, Melisa Robert, Daisy Lopez,
Adison Calles na Venezuela
padrino: Juancito ANgela
primo y primanan, comer y compernan, miho amigonan di bao Garashi, ex-coleganan di G.K.M.B.
famia: Ras, Lopez, Rbert, Keyl, Tielemans, Angela, de Cuba, Winterdaal, Odor, Currie, Henriquez, Marchena, Donata, Donati, v/d Biezen, Oost, Tromp, Dirks, Dirksz, Jansen, del Torro, Martina, Dijkhoff, Williams, van Ooien, Boekhoudt, Gomez, Semeleer, Lugo y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 4 di september 2010 pa 3'or di atardi saliendo for di Misa Fatima pa santana catolico "Pastor Kraanwinkel" na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di merdia den Misa Fatima na Dakota.
Na lugar di flor of krans un donacion pa "Asistencia Socialdi Dakota" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.
Alavez nos kier a invita pa un santo sacrificio di misa na honor di nos defunto stima, diadomingo 5 di september 2010 pa 8'or di mainta na Misa Virgen di Fatima na Dakota. Boso presencia lo ta altamente aprecia

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos

SVb ta recorda 50 aña AOV

Cu AOV nos hendenan grandi riba Aruba a haya un siguridad financiero



ORANJESTAD - Dia 1 di september 1960 a drenta na vigor, riba e 6 islanan di Antiyanan Hulandes, e ley general di seguro di biehes, AOV. Na 1986, Aruba como pais autonomo den Reino Hulandes a adopta e ley di AOV. Pues, dia 1 di september 2010 ta cumpli 50 aña cu e ley di AOV ta na vigor pa nos poblacion di Aruba y pa nos hendenan grandi.

Cu e introduccion di AOV na 1960, a introduci un instrumento importante den cuadro di proteccion social di nos grandinan. Cu AOV nos hendenan grandi riba Aruba a haya un siguridad financiero cu anteriormente nan no tabata conoce. Esaki siguramente tabata un adelanto social significativo pa nos pueblo y muy en special pa nos hendenan grandi. AOV ta un logro importante den nos aspiracion pa creacion di un sociedad di bienestar.

NOODOUDERDOMSVOORZIENING

Na 1955, gobierno antiyano anticipando introduccion di un forma structural pa atende cu e necesidadnan di nos hendenan grandi, a introduci e asina yama noodouderdomsvoorziening. Cu e prevision di emergencia aki gobierno a introduci un tipo di onderstand pa tur persona riba 60 aña bibando riba Antiyanan Hulandes incluyendo Aruba. E prevision tabata di caracter temporario. E intencion di gobierno tabata reemplasa e noodouderdomsvoorziening cu un areglo definitivo dentro di un aña.

1960: ALGEMENE OUDERDOMVERZEKERING (AOV)

Sinembargo a tuma 5 aña prome cu gobierno a logra introduci un areglo definitivo pa loke ta prevision financiero pa nos grandinan. Dia 1 di september 1960 a keda introduci e Algemene Ouderdomsverzekering cu te dia di awe ta wordo yama AOV of pension di biehes.

CONSIDERACIONNAN PA INTRODUCCION DI AOV

Den e nota di aclaracion riba e concepto di ley di AOV, gobierno ta indica cu den añanan 50 un cantidad substancial di hendenan grandi, abase di nan edad halto, no tabata por a mantene nan mes.
Esaki a trece cun'e cu e grandinan no tabata por a disfruta di un biehes liber di preocupacionnan financiero. E grandinan e tempo ey tabata depende di ayudo di famia of di un onderstand di gobierno. Caridad tabata determina e bida di nos grandinan. Gobierno a considera e situacion aki como un mal social di cual gobierno tabata sinti e obligacion pa interveni y trece un solucion pa e situacion.

Y cu AOV gobierno a considera di tin un instrumento cu ta dirigi riba reduci y controla pobresa bao nos hendenan grandi, cualnan ta wordo considera un grupo den nos comunidad cu necesidad di atencion special. Desde introduccion di AOV esaki tabata e meta principal y durante tempo gobierno no a cambia su pensamentonan pa loke ta e meta principal di AOV.

AOV: UN SEGURO POPULAR OBLIGATORIO

Gobierno a scoge pa introduci un pension cu ta entre un seguro y un pension di estado. E AOV tabata un seguro obligatorio pa tur persona cu ta biba riba nos isla caminda e asegurado tin e obligacion di paga un prima. Den e seguro obligatorio a inclui tanto e principionan di responsabilidad individual como responsabilidad colectivo. Desde su introduccion e intencion tabata cu AOV ta bay ta un pension basico. Cu tempo lo mester a introduci pensionnan di trabao cu lo mester a complementa e AOV. E parti aki no a cristalisa manera desea.

SUMA DI PENSION

E prome pension di AOV tabata di 95 florin pa un hende homber casa y 55 florin pa un hende muhe of hende homber soltero. Si adapta e sumanan aki cu e cifranan di inflacion durante e ultimo 50 añanan, awendia e suma di pension di soltero di e tempo ey lo ta banda di 501 florin pa luna, mientras e pension pa pareha lo ta banda di 906 florin pa luna.

Si compara sumanan menciona cu e pension actual di 1.057 florin pa soltero y e 1.780 florin pa luna pa casa, mester constata cu e pension di AOV a conoce un crecemento grandi den poder di compra e ultimo 50 añanan aki. Awor esaki no mester ta un sorpresa si tuma na consideracion e ausencia di pensionnan di trabao complimentario. E ausencia aki a conduci cu AOV tabata, ta y lo keda e fuente di entrada mas importante pa e gran mayoria di hendenan grandi riba nos isla.

EDAD DE PENSION Y ACUMULACION

Na introduccion di AOV na 1960, e edad di pension a keda determina na 65 aña. Entrante 1 di januari 1975 a reduci e edad pa 62 aña, mientras cu entrante 1 di juli 1992 a baha esaki na 60 aña. E asegurado di AOV, cu ta tur persona cu ta biba riba Aruba, ta acumula su derecho riba pension entre su 15 aña di edad y e edad di pension (60 aña). Pa cada aña durante e periodo aki cu e persona no a biba na Aruba, e asegurado ta ricibi un deduccion.
Pues, pa un asegurado ricibi 100% di e pension di AOV for di SVb di Aruba e lo mester a biba entre su 15 y 60 aña, un total di 45 aña, na Aruba y Antiyanan Hulandes.
Tambe mester tene cuenta cu en conexion cu Status Aparte di Aruba na 1986, tin cierto reglanan specifico pa cumpli cun'e. Entre otro e persona mester tabata biba na Aruba riba dia 31 di december 1985 pa e por ricibi e pension completo aki for di SVb di Aruba.

FUTURO DI AOV

No tin duda cu AOV ta un logro grandi di nos pueblo den nos aspiracion pa crea un sociedad di bienestar. Manera menciona anteriormente, AOV a bira un fuente di entrada sumamente importante pa nos grandinan na Aruba. Un di e retonan mas grandi cu como pueblo nos tin nos dilanti ta mantene e sistema di AOV uno pagabel y socialmente aceptabel. Tur cos ta indica cu den futuro AOV lo keda mantene su papel importante como fuente di entrada pa nos grandinan.

BON DIA Aruba

Parlamentario Marlon Sneek cu palabra di pabien na gabinete Mike Eman # 1;

Na un forma profesional grupo di trabou a produci un protocol den Dialogo Social

ORANJESTAD - Parlamentario Marlon Sneek a cuminsa e articulo aki cu un dicho hopi popular di Martin Luther King "leaders who win the respect of others are the ones who deliver more than they promise, not the ones who promise more than they can deliver."

Awe nos ta para na final di e prome dialogo social caminda pa simannan largo, nos prome minister sr. Mike Eman y minister di finansas sr. Mike De Meza hunto cu gremionan sindical y comercial a sinta dialoga ariba diferente retonan cu tin nos dilanti como pais.

Na un forma profesional e grupo di trabou aki a produci un protocol caminda un gran parti di e retonan aki ta menciona y con lo bay atende cu e retonan aki. Cada partner den e dialogo social aki, a compromete su mes cu nan tarea stipula den e dialogo, algo historico. Esaki ta e forma con pueblonan mester wordo goberna y dirigi, cu respet mutuo y dunando balor na otro. Siguientemente mi ta bay elabora ariba e diferente puntonan di acuerdo pa loke ta e dialogo social y acuerdo bilateral.

MANEHO SOCIAL ECONOMICO!

Gabinete Mike Eman # 1 lo introduci desde 1 di januari 2011 un compensacion pa tur trahador den sector priva aki na Aruba. E compensacion aki lo ta como lo siguiente **(TABLA).**

Entrada pa luna	Compensacion pa luna	Compensacion pa aña
Sueldo minimo	75.00	900.00
1600	70.00	840.00
1700	65.00	780.00
1800	60.00	720.00
1900	55.00	660.00
2000	50.00	600.00
2100	45.00	540.00
2200	40.00	480.00
2300	35.00	420.00
2400	30.00	360.00
2500	25.00	300.00

Gabinete Mike Eman # 1 lo introduci desde 1 di januari 2011 un compensacion pa pencionadonan(AOV). Di Afl 600,- pa aña.

Esaki kiermen Afl 50 pa luna Compensacion pa trahadornan publico !

Gabinete Mike Eman # 1 lo introduci desde 1 di januari 2011 un compensacion pa cada trahado publico di Afl 105,- den nan salario, sin tin mester di welga pa 7 siman. Bashi premie ta subi di Afl 884,- pa Afl 1000,-, "gelijkbedrag" ta subi di 1250,- pa 1350,- Pensionadonan di gobierno lo haya un aumento di Afl 105,- pa luna.

Den un siguiente articulo lo mi sigui elabora ariba e diferente puntonan cu a haya atencion y solucion den e dialogo social y e acuerdo bilateral.

Parlamentario sra. drs. Lainda Kemp-Westerhof ta di opinion:

"No tin necesidad pa un rector externo pa Colegio Arubano"



Parlamentario sra. drs. Lainda Kemp-Westerhof

ORANJESTAD - Actualmente Parlamentario Lainda Kemp-Westerhof por a sigui varios discusion den prensa pa cu e nombracion di un rector externo pa Colegio Arubano. Esaki basa riba e punto cu un persona di afo lo dirigi e scol miho y por trece idea y vision nobo. Despues di a tuma nota di henter e suceso aki y a repasa e rapport Parlamentario Lainda ta di opinion cu en berdad mester bin cu un cambio pa asina mehora e resultadonan di examen. Y Parlamentario Lainda ta kere cu mas hende ta para cune tras di e punto aki, cu mester trece ideanan y vision nobo y cambio pa mehora e resultadonan. Pero si e parlamentario ta di acuerdo cu hopi punto cu ta bin dilanti pero si no ta di acuerdo cu loke a wordo menciona cu e rector nobo mester ta uno externo pa motibo cu ta descarta e posibilidad cu internamente mes tin e capacidadnan necesario pa trece innovacion pa asina mehora e resultado.

Na prome luga, segun Lainda, esaki ta un falta di respet grandi pa e docentenan di Colegio Arubano cu pa añanan a traha cu man mara y trata di haci nan maximo esfuerso cu e poco cu nan tin. No lubida cu hopi di e docentenan aki a aporta pa añanan na e formacion di hopi di nos hobennan cu awendia tambe ta forma parti di nos pilarnan. Tur tin e educacion y tambe e pasion pa fungi den nan funcion, sino nan no ta ocupa e funcion ey. Y na di dos luga bo ta bin cu un rector externo pero e problema mes interno no ta wordo atendi. Con por exigi innovacion si no ta wordo papia di inverti den material nobo, infrastructura adecua, den buki, studieruimte? Tur esaki tambe ta influencia e resultadonan di e alumnonan. Paso no lubida cu hopi alumnonan y e docentenan ta funciona den un ambiente demotiva y esey tin su efecto riba e resultado. Treciendo un rector externo so no lo soluciona e problema. Otro cos mas, tin e rapport cu ta data for di 1993, pues pakico a warda basta tempo pa cuminsa actua. Por a cuminsa for di e tempo ey cu cambionan necesario. A wordo inverti Afl. 100.000,- florin pa traha un rapport e tempo ey y si bin un rector externo awor lo costa casi mey miyon florin pa aña. Mientras cu e docentenan, mayornan y alumnonan mester a recauda fondo pa por ehempel pone airco, esaki ta inaceptabel. Cu tur esaki segun Parlamentario Lainda por wordo inverti den mehora e infrastructura, un studieruimte pa hobennan cu no por studia na cas, inverti den amplia nan bibliotheek pa asina stimula lesamento cerca nos hobennan cu tin problema cu idioma, den bukinan di studio y trata na bin cu un solucion pa baha e gastonan di boekenfonds.

Nos tin enberdad falta na docentenan, esaki no ta algo nobo, pues mester cuminsa na stimula mas hoben pa scoge e studio aki pa medio di hacie atractivo pa na momento cu nan bolbe bek Aruba. Cu esakinan mes nos ta cuminsa na mehora hopi cos. Nos sa cu un rector externo so no lo soluciona tur cos. Parlamentario Lainda Kemp-Westerhof ta di opinion cu lo ta bon pa na luga di bin cu un rector externo pone un rector interno cual banda di dje lo pone un o mas persona cu lo encarga cu e parti di management di e scol y trece innovacion. Pero esaki no lo por bay costa nos casi Afl. 500.000,- pa aña tampoco!! Innovativo lo ta si bin cu cursonan interno hunto cu guia pa e docentenan y rector pa asina yuda nan y guianan pa bin cu ideanan nobo, mustra nan con lo por miho. Cu esaki nos por logra hopi mas. Educacion ta mescos un mata cu mester keda alimenta cu awa y dune cariño y amor pa asina bin cu mehoracion. Pone un rector externo pa 3 aña lo trece cambionan temporal y no fundamental. Paso lo crea un ambiente mas frustrante di loke tin caba.

Parlamentario sra. Lorna C. Varlack

Parlamentarionan di MEP a purba di traha riba sentimento di pueblo sin resultado

Nan ta sigui bruha pueblo sin misericordia



ORANJESTAD - Durante e reunionnan unda e cambionan di statuut a wordo trata e unico cos cu oposicion a haci tawata yora y sclama cu AVP lo entrega e autonomia di pais Aruba. E dianan di deliberacion tawata un replica di e prome cu e unico cambio cu e drama tawata mas intensivo. Na tur sorto di manera a purba di traha riba emocion di pueblo sin resultado. A bay ful bek den historia unda hopi di nan no a nace mes y e otro tawata mucha chikito. A purba di haci manera Aruba ta di un grupo di Arubiano so, cu ta nan so a lucha pa Status Aparte, nos himno y bandera y cu ta nan so ta defende nos autonomia.

Nos tur ta stima Aruba y nos tur tin Aruba na pecho y ora nos tuma un decision, sigur e ta na e bienestar di henter pueblo di Aruba. Ningun y mi ta ripiti ningun biaha nos lo vota pa algo cu mañan nos lo por lamenta. Dia 25 di September 2009 pueblo a scoge pa un cambio, pueblo a scoge pa un team di minister y parlamentario cu por goberna nos pais integro y critico. Pueblo no a vota pa un parlamento subhetivo unda cada frase ta yen di emocion, sentimento falso y ponencianan superficial. Nos a puntra na varios ocasion pa bin cu argumentonan funda pakico nos mester vota contra e cambionan di Statuut y te awor ningun argumento a bin dilanti. Nos a puntra pa trece e consecuencianan dilanti, atrobe NADA. Pueblo ta ansioso pa scucha e argumentonan y e consecuencianan tambe. E unico cos cu por a bin dilanti tawata ofensanan den direccion di Fraccion di AVP, pasobra manera e dicho Hulandes ta bisa: "Een kat in het nauw, maakt rare sprongen". Expresionnan manera traicion, a afecta e autonomia, a torno na e autonomia, a mina nos autonomia etc.Nan a bula ariba, nan a bula abou pero e resultado a keda mescos. E contenido di e discursonan tawata vago, cuentanan di historia selectivo. Cuentanan cu mester a a traha riba nos consenshi. Durante ningun discurso por a splica unda e autonomia di Aruba lo wordo entrega. Ora bo no por bin cu argumento pa duna claridad na un asunto, e conclusion ta cu bo ta superficial. Un hende mester por bin cu puntonan cardinal pakico e ta haci algo. Si esey no ta posibel bo ta cualifica e hende ey como un hende superficial. Un hende cu no por pensa mas profundo. Pueblo a expresa na varios ocasion e decepcion den oposicion durante e reunionnan asina importante aki, hasta den parlamentario sr. Andin Bikker di PDR. Pueblo a corda cu prome cu eleccion di 2009 e mester a core rectifica su expresionnan cu e lo traha cu MEP si tawatin mester. Asina el a gana un asiento di carambola, un palabra cu e mes ta gusta usa den su discursonan. Awe nada a cambia. Pueblo ta puntra si atrobe PDR ta bay uni cu MEP? Pueblo ta keda pendiente.

Chris Dammers, Parlamentario di AVP:

Cambionan den Statuut ta duna Aruba mas autonomia y derecho den Reino Hulandes

ORANJESTAD - Parlamento a debati e ley diahuebs cu ta trata e cambio di Statuut di Reino relaciona cu e cambionan cu mester bay tuma luga 10-10-10 den Reino ora cu pais Corsou y Sint Maarten ta bay haña nan status aparte, y Boneiro, Saba y Sint Eustatius ta bay cay directamente bou Hulanda. Segun articulo 51 y 43 di Statuut di Reino Hulanda semper tabatin e autoridad – sin limite – pa actua y bin cu leynan aplicabel pa henter Reino si e ta haya cu tin falta di leynan of normanan pa cumpli cune na bienestar di nos pueblonan. Enfaticamente mester menciona cu e autoridad cu Hulanda tin awor ta segun articulo 43 y 51 ta sin limite.



Chris Dammers, Parlamentario di AVP

Articulo 27 cambia ta bay pone condicionnan bou di cual, ora ta trata Tratadonan Internacional, Hulanda lo por actua si nos no cumpli cu un proceso stipula awor den Statuut.

Articulo 27 inciso 1 (cambia) – ta bay haci posibel pa e paisnan den Reino, incluyendo Aruba, ta wordo involucra desde un inicio ora ta pensando den creacion di un Acuerdo Internacional, te na su implementacion.

Articulo 27 inciso 2 (cambia) – ta bisa cu Hulanda, Aruba, Corsou y Sint Maarten, como partnernan den Reino, cada un mester bin un cu "Ley pa implementacion di Tratadonan", cu finalmente mester percura cu e Tratadonan ta wordo implementa den leynan nacional.

A base di e articulo aki fraccion di AVP a bin cu un mocion den Tweede Kamer na Hulanda - durante tratamento di e ley di cambio di Statuut na Hulanda - pa urgi gobierno di Reino pa bin cu e "Ley pa implementacion di Tratadonan" mas pronto cu ta posibel. Ya nos por a mira cu Gobierno di Reino Hulandes a haci caso di nos mocion y a logra pa e paisnan sinta hunto, cu e resultado cu ya e concepto di "Ley pa implementacion di Tratadonan" ta casi cla den concepto.

Articulo 27 inciso 3 (nobo), por wordo aplica solamente como un "sluitstuk/ultimum remediam", caminda cu un pais dor di su falta di cumplimento den reino, ta duna Hulanda e ora e derecho pa bin cu e ley cu ta haci e pais concerni cumpli cu Tratadonan internacional, despues cu a sigui e trayectorio prescribi den inciso 1 y 2 y su plan di implementacion. Hulanda no ta hayando ningun tipo di autoridad extra cu ya e tin, pero si ta mara Hulanda cu si e kier actua e lo mester cumpli cu articulo 27 completo prome. Sin e articulo 27 aki Hulanda cu man liber por actua contra nos, manera cu e la haci cu e "Rijkswet Gemeenschappelijke Hof ".

Articulo 12a y 38a (nobo) – ta stipula cu e paisnan mester bin cu un ley cu lo mester bay trata diferencia di opinion, entre e partnernan den Reino, pa cu cumplimento di Rijkswetten of Statuut. E mocion presenta pa e fraccion di AVP, durante di tratamento di e ley den Tweede Kamer, ta pone acerca cu mester bin of uza un organo independiente pa determina kende tin rason ora cu tin un disputa. Na e momento aki e determinacion ta den man di e Rijksministerraad cu ta wordo forma gran parti pa Ministernan di Hulanda, cos cu no lo garantisa un decision imparcial.

Cu tur e extra derecho y siguransa cu e paisnan Aruba, Corsou y Sint Maarten ta bay haya ta incomprendibel cu partido MEP ainda kier hunga e wega meramente politico, di no informa pueblo racionalmente y corectamente bisando cu nos lo perde parti di nos autonomia, lubidando cu pueblo di Aruba sa lesa y ta un pueblo inteligente.

Pueblo di Aruba a vota pa un cambio den hiba politica na Aruba tambe. Pa dos siman caba ta pidi opositornan pa splica cu argumento na unda den e cambio di ley aki nos ta bay perde parti di nos autonomia, pero lo unico cu nan por a haci te awor ta traha riba sentimento y emocion di pueblo sin duna ningun clase di splicacion valido y racional.

Hecho ta cu Reino ta bay conoce cambio y cu ta bon y necesario pa Aruba ta participe di esaki, monitoria e proceso y duna un aporte positivo pa entre otro mantene relacionnan sano, di hermandad cu tur partner na beneficio di henter pueblo di Aruba cu mehoracion di nos posicion autonomo den Reino como resultado.

Sra. Laureen Dix di KvK

80 aña pasa un grupo di comerciante a institui organisacion di Camara di Comercio Arubano

ORANJESTAD –E aña aki e organisacion comercial, Camara di Comercio, ta recorda cu nan a keda funda 80 aña pasa. Un grupo di comerciante local ta percura pa funda e organisacion na bienestar di comerciante y economia di e pais.

Pa celebra su 80 aña di existencia, Camara di Comercio y Industria (KvK) ta organisa 4 actividad. Dia 22 di october 2010 lo tuma luga e di 17 Annual Business Dinner Meeting cu Prof. Jaime Saleh como keynote speaker. Despues lo sigui un dia pa Prensa riba 26 di october y lo termina cu un Conferencia di Inovacion na Renaissance Convention Center riba diabierna 29 di october.

Personal y directiva di KvK lo celebra cu un actividad riba 8 di september venidero.

E conferencia di innovacion lo trece dilanti varios tema interesante presenta pa empresario y expertonan local. Lo toca topico manera entre otro e futuro di comercio na Aruba, desaroyonan innovativo mundial cu ta afecta Aruba y nos comercio en specifico y tambe con pa beneficia di metodonan moderno di produci energia.

Un panel lo discuti ariba oportunidadnan pa innovacion tambe lo forma parti di e programa di e dia. Participacion na e conferencia aki ta habri pa tur esnan interesa den e posibilidadnan di innovacion y lo ta gratis. Registracion adelanta ta rekeri ya cu cuponan ta limita. Speaker pa e conferencia aki ta inclui entre otro e conocido experto local señor Ryan Peterson.

E discusion di panel lo wordo lidera pa señor Edward Erasmus unda cu varios comerciante conoci lo participa na e discusion encuanto posibilidad pa innovacion na Aruba.

Actualmente KvK ta finalisando e preparacionnan pa e conferencia interesante aki. Riba www.arubachamber.com por encontra e ultimo updates di e conferencia pero tambe lo anuncia mas detaye ora cu yega mas cerca di e fecha di e evento.

Dia 8 di september di 1930 ta e dia riba cual KvK a ser constitui.

Otro siman diaranson tin un actividad special pa personal y directiva di Kamer pa celebra e fecha importante aki. Como tal riba dia 8 di september KvK lo brinda servicio na publico te cu 12or di merdia.

Pa mas informacion di e actividadnan cu Kamer ta organisa por tuma contacto cu e Departamento di Business Information & Support na Camara di Comercio.



Sra. Laureen Dix di KvK